



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala



Facultad de  
**Arquitectura**  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad San Carlos de Guatemala  
FACULTAD DE ARQUITECTURA  
ESCUELA DE DISEÑO GRÁFICO

Desarrollo de material editorial  
que facilite el aprendizaje de los

# fonemas

del abecedario español para niños  
con deficiencia auditiva,  
c i u d a d d e G u a t e m a l a , G u a t e m a l a

Presentado por  
FÁTIMA MELISSA SIC SOR



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala



Universidad San Carlos de Guatemala  
FACULTAD DE ARQUITECTURA  
ESCUELA DE DISEÑO GRÁFICO

Desarrollo de material editorial  
que facilite el aprendizaje de los

# fonemas

del abecedario español para niños  
con deficiencia auditiva,  
c i u d a d d e G u a t e m a l a , G u a t e m a l a

Proyecto desarrollado por:  
FÁTIMA MELISSA SIC SOR

Previo a obtener el título de Licenciada  
en Diseño Gráfico con énfasis Editorial  
Educativo.

Guatemala  
MARZO/2015

El autor es responsable de las doctrinas sustentadas, originalidad y contenido del Proyecto de Graduación, eximiendo de cualquier responsabilidad a la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos.

**N**  
~~~~~

**N** *ómina de autoridades*

## *Junta Directiva*

**Msc. Arq. Byron Alfredo Rabe Rendón, Decano**

**Arq. Gloria Ruth Lara Cordón de Corea, Vocal I**

**Arq. Edgar Armando López Pazos, Vocal II**

**Arq. Marco Vinicio Barrios Contreras, Vocal III**

**Técnico en D. G. Wilian Josué Pérez Sazo, Vocal IV**

**Br. Carlos Alfredo Guzmán Lechuga, Vocal V**

**Arq. Publio Alcides Rodríguez Lobos, Secretario**



## *Tribunal Examinador*

**Arq. Carlos Enrique Valladares**

**Lic. Erika Grajeda Godínez**

**Lic. Larisa Caridad Mendóza**

**Lic. Susana Méndez Carillo**

**Arq. Alejandro Muñoz Calderón**

**A**

*gradecimientos*



**A Dios padre**, Dios hijo y Dios Espíritu Santo por brindarme vida, salud y protección, por poner en mi corazón esta vocación y profesión. A San Juan Bosco y María Auxiliadora por guiarme y mostrarme la alegría de vivir.

**A dos personas** que marcaron mi vida que fueron una de mis motivaciones para no desfallecer, aquellas dos que estoy segura en este momento sonríen conmigo, que me hubiese encantado poder abrazar en este momento con todas mis fuerzas, que se han marchado para cuidarnos desde el cielo; mi Abuelita y mi colega Carlos Enrique.

**A mis padres**, Marco y Elvira, por darme el regalo de la vida y la familia, por su apoyo incondicional en todo momento, por soportar mis desvelos; porque ante todo, me permitieron desenvolverme en el ámbito profesional que yo más deseaba.

**A mis hermanos**, Maylin, Mariana, Alejandro y Christopher y a mi familia extendida por todas las risas y los juegos que me ayudaron a desestresarme en los momentos más difíciles, porque me acompañaron en las noches de trabajo.

**A mi novio**, Julio Arango Mérida por ese cariño y amor sincero e incondicional brindado, por su apoyo, su paciencia, por su alegría y su locura que alivia toda tensión.

**A mis amigos**, por el don de la amistad y su cariño que me acompañaron toda la carrera.

**A mis asesoras**, por su disposición y tiempo brindado en la realización de este proyecto, por todos sus conocimientos y profesionalismo transmitidos en cada etapa del mismo.



*Infinitamente gracias a todos ustedes,  
los presentes y ausentes, por acompañarme  
en el logro de esta meta.*



ndice



|            |                                                                                                                                                                           |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>8</b>   | <b>PRESENTACIÓN</b>                                                                                                                                                       |
| <b>11</b>  | <b>Capítulo 1</b><br><b>INTRODUCCIÓN</b><br>Identificación del problema de comunicación visual<br>Justificación del proyecto<br>Objetivos                                 |
| <b>19</b>  | <b>Capítulo 2</b><br><b>PERFILES</b><br>Benemérito Pro Ciegos y Sordos<br>Grupo objetivo                                                                                  |
| <b>29</b>  | <b>Capítulo 3</b><br><b>DEFINICIÓN CREATIVA</b><br>Estrategía de aplicación de la pieza a diseñar<br>Concepto creativo<br>Códigos Visuales                                |
| <b>39</b>  | <b>Capítulo 4</b><br><b>PLANEACION OPERATIVA</b><br>Flujograma de proceso<br>Cronograma de trabajo                                                                        |
| <b>43</b>  | <b>Capítulo 5</b><br><b>MARCO TEÓRICO</b><br>Sobre el tema<br>Sobre diseño editorial                                                                                      |
| <b>65</b>  | <b>Capítulo 6</b><br><b>PRODUCCIÓN GRÁFICA</b><br>Nivel 1 de visualización<br>Nivel 2 de visualización<br>Nivel 3 de visualización<br>Fundamentación de propuesta gráfica |
| <b>165</b> | <b>Capítulo 7</b><br><b>LECCIONES APRENDIDAS</b><br>Lecciones aprendidas<br>Presupuesto de producción                                                                     |
| <b>169</b> | <b>Capítulo 8</b><br><b>CONCLUSIONES</b>                                                                                                                                  |
| <b>171</b> | <b>Capítulo 9</b><br><b>RECOMENDACIONES</b>                                                                                                                               |
| <b>176</b> | <b>ANEXOS</b>                                                                                                                                                             |



**ES**

requisito de graduación la elaboración de un proyecto final, este proyecto abre la brecha al estudiante, futuro profesional, a poner en práctica sus capacidades como diseñador y persona, ya que rompe con la función de diseñador por encargo para ser diseñador por gestión al proponer soluciones gráficas a necesidades determinadas de un problema evidente en la sociedad. Para lograr este resultado de una forma efectiva como primer paso se debe de realizar un diagnóstico de la necesidad de una organización no lucrativa específica. En este caso particular se refiere al Comité Benemérito Pro ciegos y Sordos de Guatemala, de forma específica al Jardín Infantil Rodolfo Stahl Robles.

Para identificar el problema en dicho centro educativo se acudió a varias herramientas de investigación tales como: citas, entrevistas, encuestas, trabajo de campo, cuestionarios. En donde, todas referían problemas de comunicación visual de los cuales se eligió uno de ellos para trabajarlo y tomarlo como proyecto de graduación.

El proyecto consiste en la creación y diseño de material educativo para el curso Articulaciones, elegido por su magnitud, por su valor de trascendencia, por la factibilidad de realización y por la incidencia que como diseñador gráfico es capaz de satisfacer la necesidad latente. La información condensada del proyecto se presenta en las siguientes páginas para su comprensión, valoración y validación del mismo.





# INTRODUCCIÓN



*Problema*  
*Justificación*  
*Objetivos*

**La**

sordera es consecuencia  
de un problema fisiológico  
del cuerpo humano.

sordera es consecuencia de un problema fisiológico del cuerpo humano, en NEURELEC<sup>1</sup> se proponen tres diferentes tipos; sordera perceptiva (provocada por una deficiencia en el oído interno o en las vías nerviosas), sordera conductiva (provocada por deficiencia en el oído externo o interno), sordera mixta (combinación de la sordera conductiva y perceptiva) (Sección El mundo de la audición, la sordera, párr. 1.)

Cuando se diagnostica a un niño sordo, en muchas ocasiones, se cree que la capacidad oral es nula; dando como resultado la limitación de sus habilidades personales y sociales. En muchos casos, esta situación se da a raíz del desconocimiento de información, es por ello, que el Comité Pro ciegos y Sordos de Guatemala focalizó este inconveniente social y dio paso a que todos aquellos niños que presenten habilidades orales se les pueda atender, enseñar y educar de una mejor manera. Tras esta situación en el centro de Rehabilitación Jardín infantil Rodolfo Stahl Robles, se trabaja con personas de nivel pre-primario con deficiencia auditiva que poseen cualidades para hablar. Como parte del pensum de estudios, se les enseñan los fonemas del idioma español donde se muestran de forma gráfica las gesticulaciones de las letras del alfabeto. Este tema es fundamental en la formación académica de los niños ya que es en este donde ellos pueden despertar su habilidad lectora, oral y de escritura.

---

<sup>1</sup> Neurlec (SEE, FEEL, HEAR, LIVE) LiveNeurelec está especializada en el desarrollo de soluciones de implantes cocleares para mejorar las sorderas neurosensoriales graves a totales (segundo grado) bilaterales.





^ Estudiante del Jardín Infantil  
grado: maternal

## *Identificación del problema* *de comunicación visual*

Tomando en cuenta la información anterior en el Jardín Infantil Rodolfo Stahl Robles han surgido diferentes inconvenientes en la enseñanza-aprendizaje del curso causados por la incomprensión del contenido por parte de los estudiantes debido a la descontextualización del mismo.



# Justificación

## del proyecto

### ≈ **Trascendencia del proyecto**

El valor de este proyecto radica que por medio de una enseñanza adecuada, los niños puedan desarrollar sus habilidades del habla a pesar de su deficiencia auditiva, dando como resultado disminuir las limitantes de su desarrollo dentro de la sociedad en tiempo actual y futuro. También contribuye en el proceso de comunicación, permitiéndoles expresarse y desenvolverse; poder transmitir sus ideas con las personas que se encuentren en la sociedad. Un factor muy importante es el crecimiento como personas, con este proyecto también se contribuye en el aspecto psicológico de los niños ya que pueden valerse por ellos mismos, siendo tomados como personas normales, sin exclusión social. Además su contenido es invariable haciéndolo un material de uso a largo plazo.



*disminuir las limitantes de su desarrollo dentro de la sociedad en tiempo actual y futuro.*

### ≈ **Incidencia del diseño gráfico**

La forma en que incide el diseñador gráfico con énfasis editorial-educativo es facilitando el proceso de comunicación visual por medio de material adecuado para el aprendizaje de los fonemas de las letras del abecedario.

### ≈ **Factibilidad del proyecto**

Al plantearse el proyecto, tanto la organización como institución y como centro educativo están dispuestos a que se realicen mejoras en la enseñanza aprendizaje de los alumnos que acuden a él. Dando todo su apoyo y respaldo al mismo, permitiendo que se investigue, que se pueda ir a estudiar al grupo objetivo y poder tener reuniones en donde se presenten las estrategias del proyecto, cronograma de trabajo y validación de la producción gráfica; cada punto en el momento pertinente. Siempre y cuando la información, fotografías y todo lo que se extraiga, se utilice responsablemente, con fines académicos-profesionales. Económicamente hablando el Jardín infantil cuenta con el total respaldo de Comité Prociegos y Sordos siendo así posible la impresión del proyecto como tal.



## *Objetivos*

### ≈ **General**

Desarrollar material editorial educativo que contribuya al aprendizaje de los fonemas del abecedario español, para despertar las habilidades personales que faciliten la independencia social en niños de 2 a 7 años de edad con deficiencia auditiva, estudiantes del Jardín Infantil Rodolfo Stahl Robles.

### ≈ **Específico de comunicación**

Facilitar la enseñanza visual de los fonemas del alfabeto español para fortalecer las habilidades físicas de los niños con destreza oral y deficiencia auditiva.

### ≈ **Específico de diseño**

Diseñar material editorial educativo impreso contextualizado de forma coherente al nivel académico, grupo objetivo y requerimientos técnicos.

*fortalecer las habilidades físicas de los niños.*







# PERFILES



*Perfil del cliente*  
*Perfil del grupo objetivo*

BENEMÉRITO  
PROCEGOS  
YSORDOS



Es una Institución privada no lucrativa, social y educativa, fundada el 3 de diciembre de 1945. El Congreso de la República de Guatemala le otorgó el título y dignidad de Benemérita Institución el 27 de octubre de 1998. “Por su encomiable labor que ha beneficiado ampliamente, sin discriminación alguna a la población guatemalteca.”

El Benemérito Comité está regido por la Asamblea General y dirigida por una Junta Directiva, la cual está integrada por once profesionales guatemaltecos, quienes prestan sus servicios ad-honorem. Actualmente la Presidencia está a cargo del licenciado Miguel von Hoegen.

Está conformado por 36 programas y servicios, los cuales se hacen posibles por el trabajo de 642 colaboradores y gracias a los fondos que genera la venta de billetes de Lotería Santa Lucía. El Benemérito Comité es una Institución que ofrece servicios médicos, educativos y de rehabilitación los cuales son el producto de una planificación integral. En su estructura administrativa está conformada de la siguiente manera:

- División Médica
- División Educación y Rehabilitación
- División Lotería Santa Lucía

Apoyadas por:

- División Administrativa Financiera
- Dirección de Recursos Humanos
- Dirección de Trabajo Social
- Dirección de Comunicaciones

### ≈ Misión

Contribuimos a mejorar la calidad de vida de las personas que acuden al Comité con problemas visuales y auditivos.

### ≈ Visión:

Ser una Institución que, con recursos de excelente calidad para la atención de problemas visuales y auditivos, permite a la población afectada mejorar su nivel de vida, procurando su auto-suficiencia.

### ≈ Objetivos:

**Integrar** socialmente a los guatemaltecos con problemas visuales o auditivos.

**Gestionar** la cobertura de enfermedades.

**Proveer** servicios de medicina, educación y rehabilitación de alta calidad.

### ≈ Valores:

Solidaridad con la población ciega y sorda primordialmente con las personas de escasos recursos económicos. Honestidad, honradez, equidad y justicia.

### ≈ Actividades principales:

venta de boletos y logística del sorteo de la Lotería Santa Lucía, creación y desarrollo de programas que ayuden a personas con limitantes visuales y auditivas a su desarrollo personal y social. Dirección de centros de rehabilitación para personas con problemas visuales y auditivos, entre otros.

### ≈ Área de cobertura

El Comité Pro Ciegos y Sordos cuenta con diversos centros dentro de la ciudad capital (zona 11, 12, 7) como también de la república de Guatemala (Zacapa, Quetzaltenango, Retalhuleu, Jutiapa, Escuintla y San Pedro Carchá, Alta Verapaz).

### ≈ Población Meta

Atiende a niños, adolescentes, adultos y adultos mayores con servicios educativos y de rehabilitación. Cuenta con ocho escuelas para sordos, una escuela para ciegos, tres centros de rehabilitación y 18 programas de apoyo técnico y tecnológico distribuido en nuestra área de cobertura.

### ≈ Identidad gráfica

Como identidad gráfica el benemérito cuenta con un logotipo que lo identifica como organización el cual es utilizado en todos los centros de rehabilitación.



^ Logotipo de la institución.

# Centro Jardín Infantil

Rodolfo Stahl Robles

El Jardín infantil fue fundado el 4 de febrero de 1991, como un centro de educación pre-primaria para niños con deficiencia auditiva, lo que quiere decir que no son completamente sordos, poseen la cualidad de emitir sonidos vocales. Por ende, el Jardín Infantil se dedica a nutrir esta habilidad enseñán-

Brinda educación especial  
(preprimaria) a niños sordos con  
habilidades orales

doles las letras del alfabeto con su sonido respectivo para que el alumno pueda luego leer palabras escritas y leer los labios de las personas que les hablen. Para llevar a cabo esta actividad las maestras, directora y psicólogas desarrollan una temática especial para su población meta. Además

el Jardín infantil presta los siguientes servicios: Prelectura y Preescritura, Método Multisensorial, Atención psicológica, Taller de psicomotricidad y Aulas abiertas, Computación, Destrezas de pensamiento, Educación física, Entrenamiento auditivo, Lectura recreativa y diferentes talleres.

En el cuestionario “Diagnóstico de necesidad de comunicación visual” realizado en marzo 2014 a la Lic. Susana Méndez, directora del establecimiento y a Araceli Escobar, coordinadora educativa (ver anexo 1) comentan que el Jardín infantil realiza durante todo el año escolar actividades para los trabajadores, alumnos y padres de familia; con el fin de brindar una educación y acompañamiento efectivo para los alumnos. De dichas actividades podemos resaltar las siguientes:

**Trabajadores:** Capacitaciones internas por personal docente y talleres formativos.

**Alumnos:** Actualización de metodología y material didáctico, talleres de vida diaria y actividades recreativas.

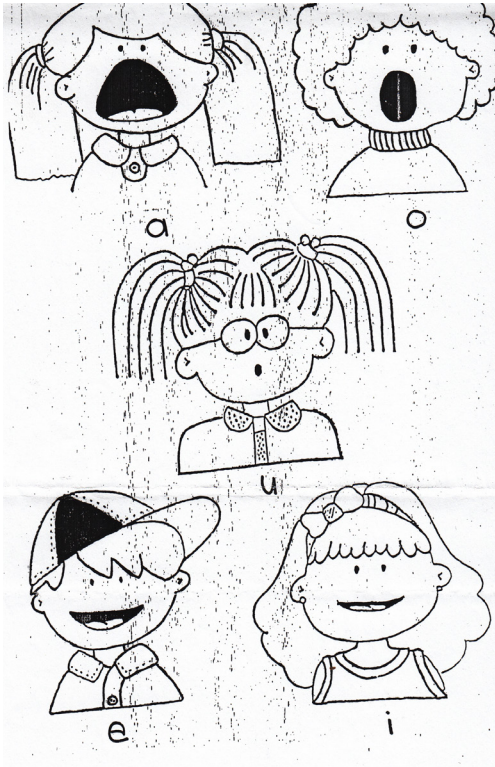
**Padres de familia:** Aulas abiertas, los padres observan la educación de sus hijos, escuela de padres, asesoría con psicóloga.

En cuanto al presupuesto para proyectos o material educativo, la directora del establecimiento hace una solicitud al departamento de Educación y Rehabilitación del Benemérito Comité Pro Ciegos y Sordos y ellos le autorizan la compra enviando lo solicitado al centro educativo. En el centro educativo, no se cuenta con un presupuesto establecido ya que todo el insumo requerido es brindado por el Benemérito.

Instalaciones del Jardín  
Infantil Rodolfo Stahl Robles







^Material con el que se trabajaba para la enseñanza de los fonemas



# GRUPO OBJETIVO

---

## ≈ Características Sociodemográficas

**Región:** Guatemala

**País:** Guatemala

**Departamento:** Guatemala, Zacapa, Sacatepéquez, Chimaltenango, Escuintla.

**Nacionalidad:** guatemalteca

**Edad:** 2-7 años de edad

**Género:** Femenino y Masculino

**Educación:** Pre-primaria

## ≈ Características Socioeconómicas

**Ocupación:** estudiantes

**Clase social:** Baja, pobreza extrema, baja media, media.

**Sus ingresos** mensuales familiares oscilan Q. 1,000.00 a Q. 10,500.00 el nivel de educación de sus padres es escasa, en la mayoría de los casos tiene primaria completa o secundaria incompleta y en muy pocos casos tienen un título universitario; las actividades laborales están ligadas a su nivel educacional por ejemplo obreros, vendedores ambulantes de diferentes productos (venta por catálogos) en ciertos casos son pequeños comerciantes. La mayoría de población habita en viviendas localizadas en barrios o colonias populares (casi siempre alquiladas) o en zonas marginales. Las familias que pueden comprar un vehículo son de un modelo no reciente. <sup>2</sup>

<sup>1</sup> La información del grupo objetivo se obtuvo mediante instrumentos de investigación, ver anexos 1 y 2

<sup>2</sup> Debido a su condición social familiar los alumnos no pueden asistir todos los días a la institución educativa por falta de recursos económicos para transportarse, compra materiales y alimento para los integrantes de la familia.

### ≈ **Características Psicográficas**

Son niños sordos. La mayoría de los niños son tímidos, aunque al sentir confianza, se desenvuelven sin importar su limitación con quienes se encuentren a su alrededor. Las destrezas que poseen desarrolladas son manuales y motoras ya que pueden realizar sus actividades con las manos como comer, pintar, escribir, dibujar, jugar, etc. La habilidad visual es su herramienta principal, por ser su medio de comunicación. Por ser personas muy visuales suelen interrumpir actividades para observar qué pasa a su alrededor provocando un déficit de atención distrayéndose con facilidad dando como resultado un aprendizaje lento. Otras habilidades son perceptivas, numéricas y orales. La contraparte de las habilidades son las limitantes que en este caso son auditivas que dan paso al desconocimiento del idioma español e incomprensión del lenguaje. También el recurso económico forma un factor muy importante para el desarrollo del niño.

Las formas de expresión son principalmente visuales, gestuales, el balbuceo, mímica y la forma escrita son parte de su desenvolvimiento. Emocionalmente son niños vulnerables a sentimientos de afecto y tienen una mayor necesidad de amor. Sienten frustración al no ser atendidos. Están expuestos a ser marginados, sometidos a abusos, injusticias y burlas por sus limitantes.

Sus pasatiempos favoritos son jugar con muñecas, carritos, pelota y ver televisión. Sienten miedo a los animales como el león, tigre, oso, lobo, serpiente, etc. También a los fantasmas y monstruos y a la violencia real y virtual. Cuando sienten miedo acuden a un adulto o a los brazos de su madre para sentirse protegidos. (ver anexo 2)

### ≈ **Cultura visual**

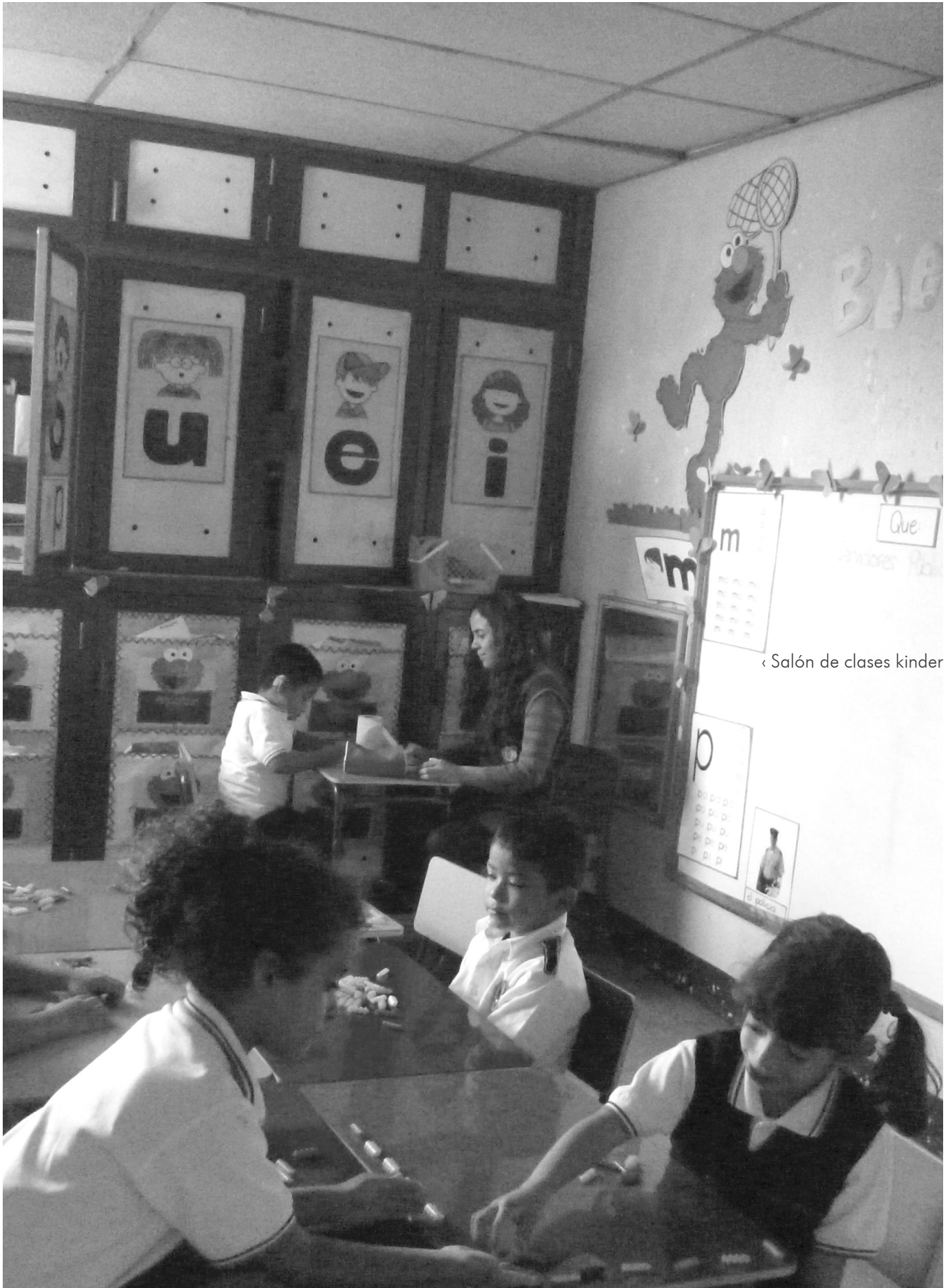
Los canales de televisión que ven con frecuencia son: Disney Junior y Discovery Kids seguidos de Disney Channel y Cartoon Net-

work. Se identifican con los colores: rojo, azul, verde, morado y rosado y con personajes infantiles que ven en la televisión, películas y caricaturas.

### ≈ **Características psicopedagógicas:**

La forma de aprendizaje de un niño sordo es visual, sin embargo, no todo se puede comprender a un 100% por este medio. Los niños sordos presentan un bajo rendimiento académico en su desarrollo intelectual y cognitivo referente a los niños oyentes, el cual puede estar favorecido o desfavorecido dependiendo de factores como; apoyo familiar, forma de educación (maestra oyente o no oyente), mala interacción entre los niños sordos y maestras, ausencia de un plan educativo adecuado, poca implicación de los padres, edad de aprendizaje del lenguaje, habilidades personales para aprovechar la instrucción dentro del aula, grado de inteligencia (mediatizado por la sordera), motivación para el logro, entre otras. Todas estas circunstancias dan como resultado un aprendizaje lento en el niño. Y como es de imaginárselo, por la edad en la que se encuentran al grupo objetivo gusta más las actividades fuera del aula, algo que se refleja en la encuesta realizada del grupo objetivo (ver anexo 2)

Los requerimientos técnicos que se deben cumplir el material educativo son: tipografía legible con trazos firmes y sin serif, aspecto que recalcó la Licda. Susana Méndez (directora del centro educativo) al expresar que ella sugería que la tipografía Century Gothic en una de las reuniones para planificación de proyecto. Las ilustraciones deben ser contextualizadas y abstraídas al nivel educativo, uso adecuado de elementos gráficos (no sobre carga visual), sin distracciones y ruidos visuales.



« Sal3n de clases kinder

Para conocer y retratar al grupo objetivo se utilizan las técnicas de SPICE Y POEMS<sup>1</sup> que se presentan a continuación:

# SPICE

## SOCIAL

necesito la relación de mis padres, maestros y amigos para aprender. No conozco muchas cosas de la vida por eso mis papas me guían y apoyan para que yo aprenda. Por el momento necesito a un adulto que me acompañe a la tienda, ir al baño, comer (a veces), cepillarme; a ir a la escuela, pero estoy aprendiendo para que luego yo lo haga solo.

## FÍSICO

deseo valerme por mi mismo tener una vida normal en donde mis limitantes no sean un impedimento ante ninguna situación.

## IDENTIDAD

al no excluirme y al no ser objeto de risa para otros, me toman como un niño normal y eso me hace sentir parte de este mundo.

## COMUNICACIÓN

para comunicarme necesito aprender como desenvolverme, imito muchas expresiones y acciones de mis papas y maestras, también tomo de ejemplo las cosas que veo en las caricaturas y películas, me gusta mucho entretenerme viendo tele.

## EMOCIONAL

sentir el cariño de mis padres, maestros y familiares me hace sentir muy bien. Me siento feliz e importante y sobre todo incluido en cualquier situación.

28

# POEMS

## GENTE

compañeros de clase, maestras, directora, terapeuta, padres, familiares, amigos, niñera.

## OBJETOS

útiles escolares, escritorio, silla, cuadernos, pizarrón, juguetes, peluches, televisión, libros de pintar, objetos para comer, bolsón, lonchera.

## AMBIENTES

escuela, hogar, salón de clase, salón de terapia, área de juego, parques.

## MEDIOS

televisión, cuadernos, libros de trabajo, material de apoyo en clase, revistas (recortes), carteleros de la escuela.

## SERVICIOS

material educativo que contribuya a su crecimiento intelectual, emocional y psicológico.

<sup>1</sup> SPICE (con siglas en inglés): social, físico, identidad, comunicación y emociones. POEMS (con siglas en inglés): personas, objetos, ambiente, medios de comunicación, servicios.



# DEFINICIÓN CREATIVA



*Estrategia de aplicación*  
*Concepto creativo*  
*Propuesta de códigos visuales*

## *Estrategia de aplicación* de la pieza a diseñar.

El proyecto será un paquete educativo que tiene como objetivo facilitar el aprendizaje de los fonemas del español que constará de un conjunto de cuadernillos donde se presentarán gráficamente las letras del abecedario con su respectivo sonido, la formación de sílabas con las vocales y se describe el tipo de fonema, siendo esto de apoyo en la enseñanza del curso, para la maestra. Y se diseñarán una serie de cuadernillos para los alumnos que contienen ejercicios que apoyan al aprendizaje de las letras del alfabeto. La mecánica que se propone para el curso es que por medio de los carteles se tenga un primer contacto con el contenido para que luego los alumnos refuercen el tema en los cuadernillos de trabajo. Dichos carteles pueden permanecer en las paredes del aula para que sirvan de apoyo y retroalimentación del curso. La maestra de grado será la encargada de mediar el tiempo adecuado que se demore en enseñar el contenido.

*Facilitar el aprendizaje  
de los fonemas del español*



## *Concepto* creativo

En el proceso de diseño, luego de la investigación temática, se continúa a plantear el concepto creativo del proyecto. Dicho concepto será la base de las directrices de diseño que se utilicen en la creación del diseño. Para determinar el concepto creativo existen varias técnicas creativas que ayudan a conceptualizar, a continuación se presentan las técnicas usadas para el presente proyecto.

*Relaciones Forzadas*  
*Think Po*  
*Estratal*





## RELACIONES FORZADAS

Consiste en escoger de forma al azar una palabra u objeto, luego se enlistan las características y todo aquello que relaciona con dicha palabra. Cuando ya hemos terminado el listado se empiezan a formular frases relacionando las características de la palabra al azar con el tema del proyecto. Se analizan y pulen las frases para luego determinar una como el concepto creativo.

### PASO 1:

Palabra al azar: PAN

### PASO 2:

|            |                             |                      |
|------------|-----------------------------|----------------------|
| Suave      | Sandwich                    | Todos lo han probado |
| Tostado    | Práctico                    | Migas                |
| Dulce      | Se lleva en loncheras       | Engorda              |
| Desabrido  | Es un buen acompañante      | Carbohidratos        |
| Blando     | Panchorizo                  | Postres              |
| Pan diario | Combinable                  | Pan para tu matate   |
| Es rico    | Con café                    | Panadero             |
| Alimento   | Pasteles                    | Harina               |
|            | Multiplicación de los panes | Regalo               |

### PASO 3:

- El aprendizaje nos alimenta
- Amigos del ABC
- Combinación de forma y sonido
- Harina es a pan, fonema es a comunicación
- **Fonema es comunicación**
- Todos los vamos a aprender
- Material suave a la vista
- Enriquecer la comunicación
- Enseñar con formas
- Fonemas para tu lenguaje
- Ver para imitar
- **Ver para comunicarse**
- Practicar el ABC
- El dulce sonido del ABC
- Curso práctico
- Sin sonido pero con forma
- Formas con sonido
- Formas que expresan
- Formas en el silencio
- Letras que hablan
- Usemos el ABC
- Hablemos el ABC
- Imitemos el ABC

- **Expresiones del ABC**
- Comunicación siempre
- Migas del lenguaje
- Formas que hablan
- Deleite de comunicarse
- Múltiples formas

**PASO 4:**

Conceptos elegidos: fonemas es comunicación, ver para comunicarse, expresiones del ABC.

**THINK PO**

Esta técnica consiste en que luego de tener determinado el tema del proyecto se hace una lista de las cosas obvias del mismo o la descripción de la realidad tal cual, luego surgen provocaciones, distorsiones de la realidad que describimos, esto con el fin de ponerse a pensar en cosas diferentes, soluciones diferentes y creativas. Al terminar ambos listados se asocian unos con otros, siempre teniendo en mente el tema y objetivo del proyecto, para dar paso a la palabra o frase que constituirá al concepto creativo.

**PASO 1:**

**Realidad**

Po, Los fonemas son formas vocales  
 Po, Los fonemas son articulaciones  
 Po, Las letras forman palabras  
 Po, Las palabras se hablan  
 Po, Las personas hablan

**PASO 2:**

**Provocaciones**

Los fonemas no son formas  
 Las letras no se ven  
 Las letras son dibujos  
 Las letras no forman palabras  
 Las palabras se sienten con el tacto  
 Las letras son formas  
 Las personas no hablan

**PASO 3:**

Tras la asociación de enunciados se creó el siguiente concepto: la expresión de las letras.

## ESTRATAL

Teniendo el tema definido del proyecto se hace una lista de las características de la temática tal cual, sin importar si se asocian unos con otros. Luego se juegan entre sí, para poder crear el concepto creativo.

### PASO 1:

Estratal sobre los fonemas del español (niños sordos)

### PASO 2:

- Todas las letras tienen sonido
- Fuimos conquistados por los españoles
- En la comunicación se expresan sentimientos
- Los sordos son visuales
- Lenguaje con signos y palabras
- Se denuncia con palabras

### PASO 3:

Partiendo que todas las letras tienen sonido y que el grupo objetivo no escucha, se asocian estas dos realidades con los signos y se piensa en que las personas no oyentes deben comunicarse haciendo gestos las palabras, haciendo mudos los sonidos. Entonces ellos para comunicarse transforman esos sonidos en gestos utilizando como receptores el sentido de la vista, por ello se puede decir que ellos ven los sonidos y para poder dar una respuesta deben de imitar gestos, señas que han adaptado como un sistema de comunicación.

### PASO 4:

El concepto extraído es: Ver sonidos, imitar expresiones

Como se puede notar de las tres técnicas creativas surgieron 5 conceptos creativos de los cuales solamente debe de tomarse uno para el proceso de diseño del proyecto, por ello, se procede hacer una fundamentación a grandes rasgos para tener un panorama amplio de lo que conlleva en sí cada concepto.

≈ **Fonema es comunicación:** este concepto nace tras el planteamiento de decir que un fonema es el sonido de una letra y al momento de unir dos letras crea una sílaba, luego una palabra, una oración, una frase, un mensaje con el cual nos comunicamos con otras personas. Esto parte de un concepto base o específico a algo general, para que del mismo modo, se comprenda la importancia que tiene el aprendizaje de los fonemas en la educación preprimaria en especial, la educación en niños con deficiencia auditiva y habilidades orales. Este es un concepto que viene de lo básico a lo general.

- Formato a utilizar podría ser un tabloide para los carteles por ser una medida estándar.
- La paleta de colores podría ser rojo, verde, gris y azul o CMYK.

≈ **Expresiones del abc/La expresión de las letras:** esto refiere a que los fonemas descritos de una forma gráfica son las expresiones vocales que toda persona hace al pronunciar las letras, el ABC, palabras. Y por ser material visual impreso los alumnos lo que verán serán las articulaciones (postura o expresión vocal) de las letras.

- Formato: al pensar en expresiones se piensa en lienzos de obra de arte porque ahí se calcan expresiones y sentimientos de los artistas de forma visual, estos existen en varios tamaños dependiendo de lo que se pintará en él (figura humana, paisajes o marina) se opta elegir por los tamaños de figura humana por el tipo de ilustración que el mismo contendrá y se decide por el tamaño número 5 porque 5 son nuestros sentidos por los cuales podemos expresarnos. Este tamaño se refiere aproximadamente a un formato doble carta.
- Colores: amarillo, rojo, verde, azul.

≈ **Ver para comunicarse:** este concepto remite a una acción y reacción. El material debe verse para comprender la información que tendrá como consecuencia poder comunicarse.

- Formato: pieza plegable.
- Colores: contrastantes

≈ **Ver sonidos imitar expresiones:** la frase ver sonidos se refiere a los sonidos de las letras que no se oyen (por la deficiencia auditiva) pero que si pueden ver (las expresiones), para luego imitarlas con fin de aprender el alfabeto español. Sin duda son dos verbos claves que se utilizan mientras se lleva en curso la enseñanza de los fonemas. Junto con dos sustantivos. El número dos que se hace evidente se transforma en doble, dúplex, pareja.

- Formato: pueden ser formatos dobles, por ejemplo: doble carte, doble oficio o A2
- Colores: se usarían parejas de colores



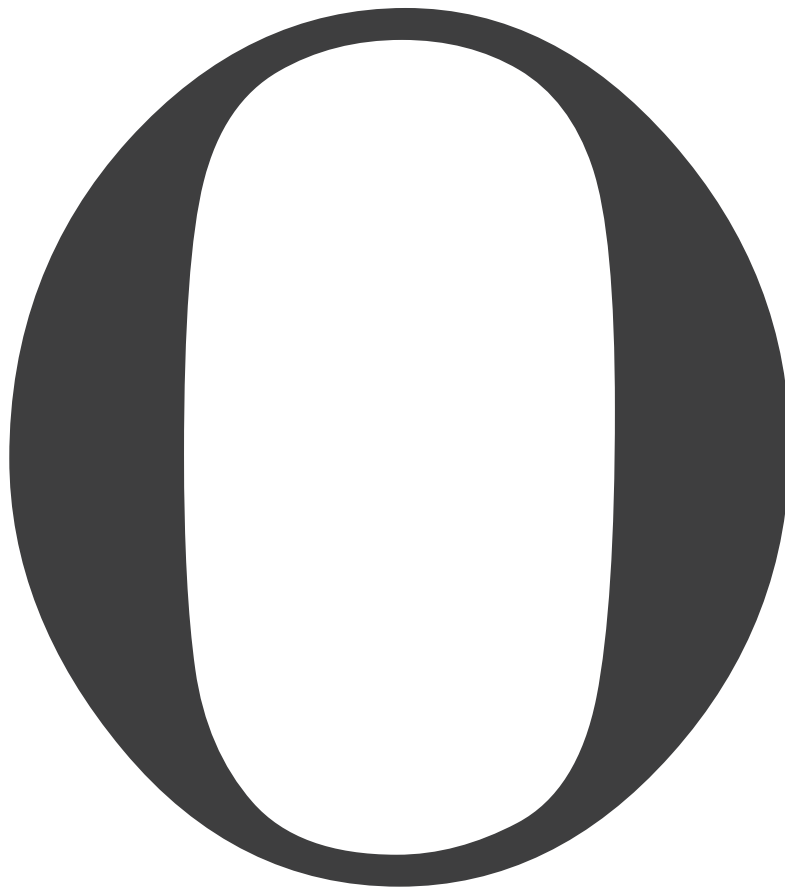
# Códigos visuales

## Concepto seleccionado VER SONIDOS, IMITAR EXPRESIONES

En esta frase está reflejado el objetivo que tiene el material educativo a proponer. La frase ver sonidos se refiere a los sonidos de las letras que no se oyen (por la deficiencia auditiva) pero que si se pueden ver (las expresiones), para luego imitarlas con fin de aprender el alfabeto español. Sin duda son dos verbos claves que se utilizan mientras se lleva en curso la enseñanza de los fonemas. Tras este objetivo y en cumplimiento de lo que refiere el concepto creativo uno de los materiales acorde sería el cartel por ser un material gráfico con el objetivo de informar de forma directa al observador por medio de las imágenes y texto que lo acompañen, aunque la cantidad de palabras no debe excederse ya que este es un material que se verá a larga distancia y un texto muy largo provoca que el tamaño de la letra se reduzca, lo cual afecta a la lectura. Por ello, se propone que sea un cartel ilustrativo donde en forma jerárquica se muestre la figura de la expresión del sonido de la letra en primer plano haciendo énfasis en la gesticulación de los labios, dientes y lengua. En segundo plano se muestra la letra escrita de la expresión ilustrada junto con la representación gráfica. Y en tercer plano, como un extra, se indicará el tipo de fonema que es (Fonema oclusivo, bilabial, sordo).

Por ser dos verbos y dos sustantivos que componen el concepto creativo, el número dos y sus múltiplos serán utilizados como base en la retícula y otros elementos propios de diseño. Además el número dos refiere a los sentidos que tendrán participación en este proceso de educación, dos oídos, dos ojos, dos labios y dos brazos y manos.

- El formato puede ser de un tamaño doble carta o doble oficio por el concepto de múltiplos de dos. La orientación puede ser vertical por el sentido apropiado para el ámbito educativo, facilidad de transporte, por la distribución de los elementos y la lectura visual de los mismos.
- Se utilizará una retícula columnar como base de la diagramación, se opta por esta opción porque así como la retícula el contenido de la pieza es una base de la lectura y escritura futura.
- La decisión de la tipografía se acopla al nivel académico de los niños, será una sans serif de trazos firmes y redondos. Los tamaños de la misma variaran para determinar la jerarquía visual en las piezas gráficas, donde la misma contribuya a la lectura visual.
- Se elige realizar ilustraciones vectoriales ya que en la encuesta del grupo objetivo (ver anexo 2) se expresa mayor interés a este tipo de ilustración con trazos delgados para que visualmente no distraiga e ilustraciones sin contorno. Con fin de enfatizar el punto focal en la gesticulación labial se tiene pensado que solo el rostro esté pintado y lo demás como pelo y cuello se encuentre a línea. Para basarnos en el concepto las ilustraciones deben de ser expresivas.
- Color: por cuestiones de presupuesto, las piezas deben de ser diseñadas con colores que no representen mucho gasto económico, por ello, se tiene pensado utilizar solo tinta negra en diversos porcentajes para crear armonía con las tonalidades.



tro material a crear son cuadernillos de uso personal para los alumnos donde se practiquen los fonemas aprendidos en clase por medio de una serie de ejercicios. Muchos de los aspectos de diseño se emplearán de igual forma en esta pieza gráfica para mantener la unidad visual del proyecto, exceptuando los márgenes de la pieza visual y los colores. Se considera colocar el concepto como título de los cuadernillos.

Cabe resaltar que para dar soporte al proyecto se tiene pensado realizar dos personajes un niño y una niña, en donde estos se utilicen para acompañar la enseñanza del curso y sean quienes articulen las letras. Por ser el concepto ver sonidos, imitar expresiones se considera conveniente que estos personajes sean mimos por ser muy expresivos, que no producen sonidos y porque como espectadores se requiere una alta concentración visual para comprender lo que hacen.





# PLANEACIÓN OPERATIVA



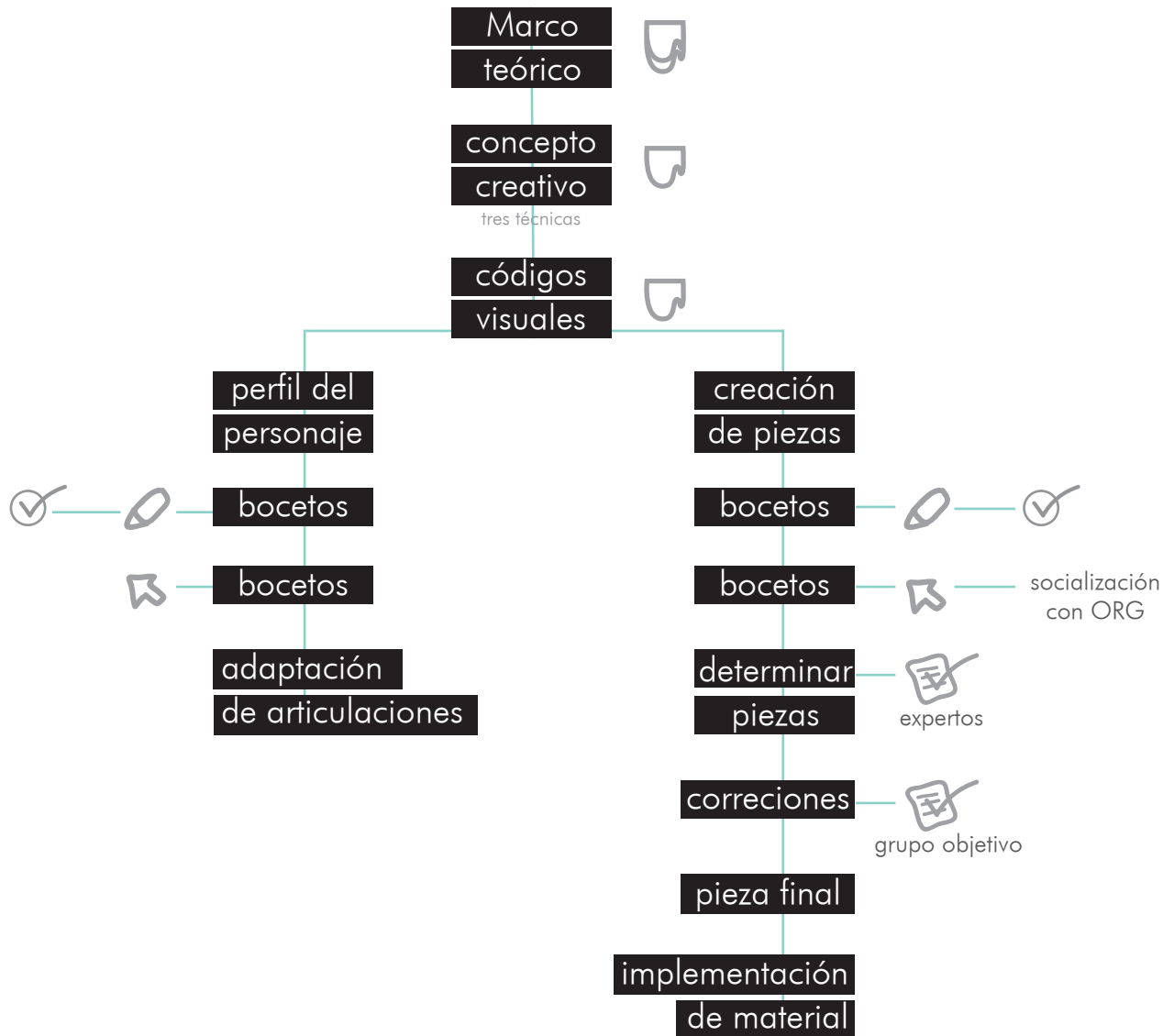
*Flujograma del proceso*  
*Cronograma de trabajo*



# flujo

## GRAMA

de proceso



# *crono*

## GRA — — MA

de trabajo

|               | <b>FECHA</b>        | <b>ACTIVIDAD</b>                                             | <b>NECESITO</b>                                                    |
|---------------|---------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>MAYO</b>   | PRIMERA SEMANA      | Realizar protocolo .                                         | Instrumentos de investigación. Información recabada de página web. |
|               | SEGUNDA SEMANA      | Entrega protocolo.                                           | Protocolo realizado y corregido.                                   |
|               | 3ERA. Y 4TA. SEMANA | Aprobación de protocolo.                                     |                                                                    |
| <b>AGOSTO</b> | JULIO Y AGOSTO      | Correcciones de protocolo.                                   | Protocolo anterior y asesorías.                                    |
|               | 2DA. Y 3ERA. SEMANA | Concepto creativo de diseño.                                 | Investigaciones. Mente. Creatividad.                               |
|               | CUARTA SEMANA       | Definición de códigos visuales Realización de ilustraciones. | Concepto.                                                          |

|                   | FECHA          | ACTIVIDAD                                                                          | NECESITO                                                         |
|-------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>SEPTIEMBRE</b> | PRIMERA SEMANA | Borrador de ensayos de marco teórico                                               | Investigaciones                                                  |
|                   | SEGUNDA SEMANA | Redacción de ensayos para marco teórico.                                           | Borrador anterior e investigaciones.                             |
|                   | TERCERA SEMANA | Entrega de ensayos para marco teórico.                                             | Ensayos finales.                                                 |
|                   | CUARTA SEMANA  | Corrección de concepto creativo y determinación de códigos visuales.               | Concepto creativo anterior.                                      |
| <b>OCTUBRE</b>    | PRIMERA SEMANA | Nivel de visualización uno (Bocetos a mano). Ilustración de rostros.               | Concepto creativo, papel, lápiz, referencias, papel mantequilla. |
|                   | SEGUNDA SEMANA | Nivel de visualización dos (bocetos digitales). Validación con expertos.           | Bocetos a mano, computadora, instrumento de validación.          |
|                   | TERCERA SEMANA | Nivel de visualización tres (propuesta semi final). Validación con grupo objetivo. | Bocetos digitales corregidos.                                    |
|                   | CUARTA SEMANA  | Correcciones finales de piezas gráficas y propuesta final.                         | Resultados de validación e impresión de propuesta final.         |



MARCO TEÓRICO



*Sobre el tema*  
*Sobre diseño editorial*



# Una persona sorda puede ser independiente dentro de la sociedad?

Para comprender la magnitud de esta situación se iniciará por definir ¿Qué es sordera? La sordera se puede concebir desde varios puntos de vista:

- Podemos referirnos a sordera como “La pérdida o anomalía de una función anatómica y/o fisiológica del sistema auditivo” (fiapas/queeslasordera, 2014: párr. 1) que se puede dar durante el embarazo de la madre o bien, gradualmente a través del tiempo.
- Pabón, S. (2009) en la *Revista digital Innovación y experiencias educativas* menciona que la sordera es la privación o disminución importante de la facultad de oír.
- Y por último la Organización Mundial de la Salud dice que “se llama defecto de audición a la incapacidad de oír tan bien como una persona cuyo sentido del oído es normal”



La limitación de escuchar y/o de no escuchar de forma clara

Ante la variedad de definiciones sobre la sordera, podemos afirmar que, es la limitación de escuchar y/o de no escuchar de forma clara. Según los otorrinolaringólogos neurotólogos<sup>1</sup> estiman que 5 niños de cada mil tienen problemas de audición en el nacimiento.

<sup>1</sup> Grupo otorrinolaringológico Cuernavaca (<http://www.otorrinocuerna.com/sordera.html>)

En un conversatorio con el Lic. Edilzar Castro<sup>2</sup> expresó “se estima que entre ciento cincuenta mil y dos mil personas, en la república de Guatemala, sufren de una pérdida auditiva”. Y lamentablemente un porcentaje mínimo es tratado. Luis Vásquez (2003), presidente de la Asociación de Sordos de Guatemala en una entrevista realizada por Prensa Libre<sup>3</sup> explica que se desconoce la cantidad de sordos que existe en el país, aunque considera que entre 80 y 120 mil guatemaltecos padecen algún tipo de sordera.

Se considera que entre 80 y 120 mil guatemaltecos padecen algún tipo de sordera.

Como se expone no existe un dato exacto de las personas que padecen deficiencia auditiva pero lo que bien se sabe es que esta limitación da paso a múltiples consecuencias conductuales, sociales, de aprendizaje y psicológicas en el desarrollo de la persona que va depender del tipo de sordera que posea y el tiempo en que fue diagnosticado.



Varios autores clasifican de forma diferente la sordera, se expondrá la clasificación considerada más apropiada, siendo esta presentada por la Confederación Española de Familias de Personas Sordas (FIAPAS). Que marca tres grandes divisiones según el momento de la aparición, el tipo y el grado de pérdida que presenta.

#### **Sordera según el momento de adquisición:**

- Sordera prelocutiva: es la pérdida auditiva que está presente antes de que se haya desarrollado el lenguaje
- Sordera postlocutiva: es la pérdida auditiva que aparece cuando ya existe el lenguaje.

#### **Sordera según la localización de la lesión:**

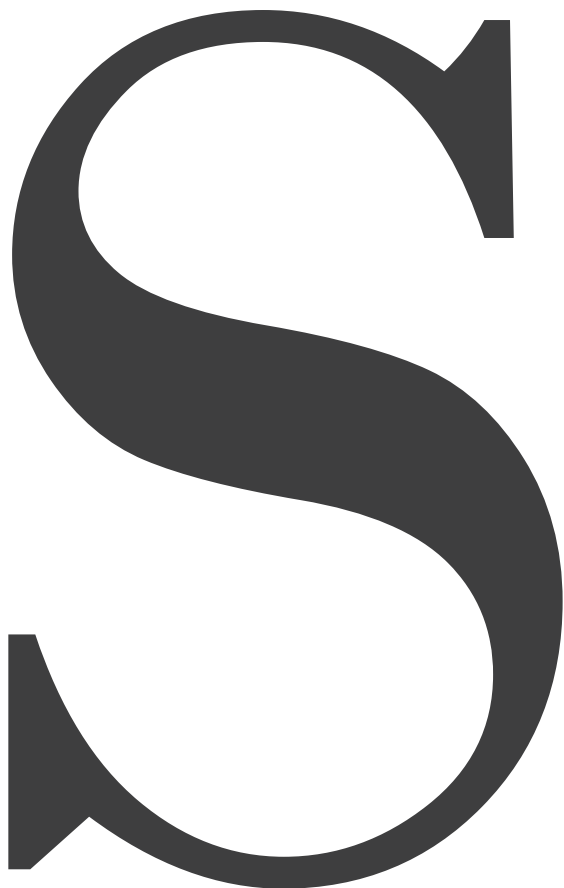
- De conducción o de transmisión: presenta alteraciones en la transmisión del sonido a través del oído externo y medio.
- De percepción o neurosensorial: esta se debe a lesiones en el oído interno o en la vía nerviosa auditiva.
- Mixta: es la combinación de las dos anteriores.

#### **Sordera según el grado de pérdida auditiva:**

- Pérdidas leves: el umbral de audición está situado entre (20 y 40 dB)
- Pérdidas medias: la pérdida auditiva se encuentra entre (41 y 70 dB)
- Pérdidas severas: la pérdida auditiva se sitúa entre los (71 y 90 dB)
- Pérdidas profundas: en este caso la pérdida auditiva supera los 90 dB y se sitúa entre (91-100 dB).

<sup>2</sup> Director de Educación y Rehabilitación del Benemérito Pro Ciegos y Sordos de Guatemala (2014)

<sup>3</sup> Martínez, F. (2003, Julio 03). El Mundo del silencio. En Prensa Libre, párr. 3. Recuperado de <http://servicios.prensalibre.com/pl/domingo/archivo/domingo/2003/julio03/060703/central.html>



e puede notar que la sordera se presenta en diferentes tipos y esto es por sus múltiples causas, no todas las personas no oyentes tienen el mismo diagnóstico, es por ello, que todo dependerá del tipo de sordera que presente.

Aunque las causas de la sordera sean varias, todas coinciden en consecuencias inmediatas, como es de imaginárselo, discapacidad al escuchar, lo que implica un déficit de acceso al lenguaje y una mala integración social. De este punto se desbordan una cantidad amplia de problemas psicológicos, primordialmente, que una persona no oyente puede sufrir.

Prensa libre en un reportaje titulado *El mundo del silencio* (2003, Julio 03), presenta los porcentajes de las causas de la sordera dictadas en un estudio realizado en el 2001 por el Comité Prociegos y Sordos.

El Comité Pro Ciegos y Sordos estableció que el 45 por ciento de los casos de sordera en el país se deben a cuestiones genéticas. Le sigue el sufrimiento fetal, el cual se registra cuando se complica el embarazo o el parto.

La tercera causa de sordera son las enfermedades infectocontagiosas contraídas por la madre durante el embarazo, con un 20 por ciento. El 17 por ciento de los casos de sordera tienen como origen la rubeola padecida por la madre durante el embarazo. El 10 por ciento nació sano, y adquirió la sordera en algún momento de su vida.

Para ampliar la información anterior se especifica de forma fisiológica y anatómica las causas de la sordera. La sordera conductiva es causada por un problema mecánico que impide la transmisión del sonido del oído externo o medio hacia el oído interno, como un tapón en el conducto auditivo, una perforación de la membrana del tímpano o una alteración del martillo, yunque y estribo causadas por problemas infecciosos como otitis media, aguda o crónica, traumas o golpes fuertes. En los niños la sordera conductiva se da por la acumulación de líquido o moco dentro del oído medio.

La causa de la sordera de percepción consiste en la distorsión de las estructuras sensoriales del caracol en el oído interno, el nervio auditivo o en las vías auditivas centrales que unen estas estructuras con las áreas del cerebro encargadas de la audición. Estas estructuras también pueden ser dañadas por medicamentos como: antibióticos (amikacina o gentamicina), por infecciones como laberintitis, meningitis, tumores, lesiones craneales, fracturas de hueso temporal, entre otras.

Sin embargo, también las personas oyentes están expuestas a perder o a disminuir la audición, por medio de sonidos con alto volumen en lugares cerrados, principalmente. Por ruidos prolongados de maquinaria industrial y por el uso excesivo de audífonos y aparatos electrónicos. Asimismo, la edad hace que la audición se pueda ir perdiendo, no existe una edad en la cual todas las personas empiecen a perder la audición, todo dependerá del estilo de vida que haya llevado. (<http://www.otorinocuerna.com/sordera.html>, 2014)



Martínez, ( et al.) Expone un caso real publicado en Prensa Libre, que se cita a continuación:

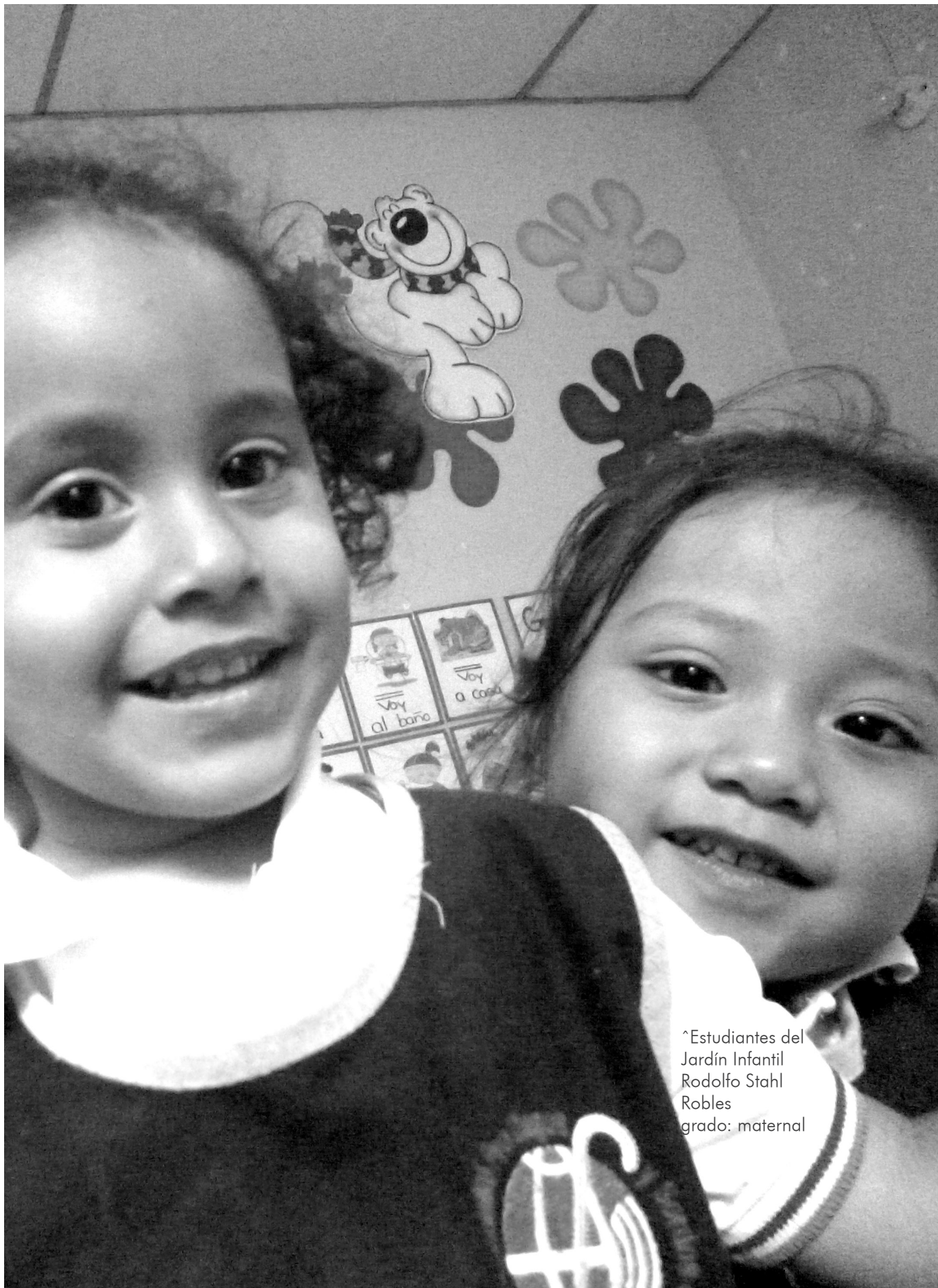
Jennifer Barrios, de 2 años hija de Claudia Mercedes quien narra que algunas reacciones y forma de comportamiento de Jennifer la hacían temer. “Se mantenía muy quieta. A veces hacíamos bulla o le gritábamos: “¡Nena... nena!””, pero ella, ni en cuenta”. Por eso la llevábamos al IGSS de Amatitlán en febrero del 2,003, donde me dijeron que estaba bien.

Sin embargo los presentimientos se confirmaron el 5 de mayo, cuando revelaron los resultados de unos exámenes practicados en el Hospital Roosevelt. “Ese día nos dijeron que no tenía nada de audición, y me hicieron la papelería para que fuera atendida en el hospital Pro Ciegos y Sordomudos”.

“En esos días me sentí muy triste. No comía. En mi desesperación, me preguntaba: ¿Será que nunca va a hablar? Ahora estoy un poco tranquila, porque está recibiendo terapia en Pro Ciegos”, señala la madre.

*También las personas oyentes  
están expuestas a perder  
o disminuir la audición*





^Estudiantes del  
Jardín Infantil  
Rodolfo Stahl  
Robles  
grado: maternal



Como resultado de un diagnóstico positivo de sordera en la infancia, existen situaciones que enfrentar, en primera instancia muchos padres de familia no lo aceptan, por ello, se debe pasar por un proceso de duelo, acompañado de un profesional, para que así, la familia apoye al niño con deficiencia auditiva e inicie de forma inmediata el tratamiento más conveniente para el mismo. En el Jardín Infantil Rodolfo Stahl Robles, esta labor va conjunta a la educación que se le da al niño sordo que asiste al centro.

En cuanto al niño, este se encuentra en un mundo donde no comprende lo que pasa a su alrededor teniendo dificultad al comunicarse y al establecer relaciones con otras personas. Todas estas, son barreras que producen un bloqueo en el desarrollo y potencial de los niños en los ámbitos sociales, actitudinales, intelectuales y psicológicos.



Un aspecto muy importante en cualquier infante es el lenguaje ya que este ayuda al desarrollo cognitivo, algo que un niño sordo posee limitadamente. Pabón et al. (2009) menciona que “gracias al lenguaje es posible expresar: sentimientos, emociones y pensamientos.” El lenguaje permite ordenar pensamientos produciendo una mayor comprensión y expresión de los conceptos con diferentes niveles de abstracción. También formaliza y agrupa libertades y prohibiciones sociales que constituyen el código moral del individuo. Sabiendo la importancia del lenguaje en el crecimiento de un niño sordo, es conveniente, que el niño tenga una educación especial para reducir el sentimiento de soledad que pueda hacerse presente ante la incomunicación.

Comúnmente, se acude a implementar el lenguaje de señas y signos para facilitar la comunicación pero en otros casos se evalúa si el niño tiene habilidades orales para fomentar en él el lenguaje oral. Estas formas que acercan al niño al mundo externo contribuyen a que pueda desarrollarse de igual forma que un niño oyente.

Vásquez (et al.) menciona que las personas sordas son discriminadas en cualquier lugar, consideradas de menor valor y siempre tienen problemas para relacionarse con los demás. Aspectos psicológicos como este, es una antesala de los muchos más que una persona sorda puede sufrir.

Los niños sordos presentan un grado de inmadurez mayor en experiencias y cultura de la sociedad a la que pertenece, debido a que por medio del sonido, ruido y diálogo se crece y adquiere experiencias del entorno, cualidades que los niños sordos no tienen privilegio de vivir. Esto lleva consigo que presentan inmadurez al aceptar sus errores por su corta capacidad de analizar, producida por tener un pensamiento muy concreto de la realidad. Por ser niños naturalmente visuales se les dificulta pensar de manera abstracta, pensar sobre una realidad que no se ve.

Por la situación de dependencia, aislamiento y dificultad de comunicación, el niño sordo exige mayor afectividad. Siente mayor necesidad de amor, amistad y consideración.

Tiene dificultad al expresar sus emociones de forma clara dando como resultado el no ser atendido de manera correcta e inmediata que provoca cierta agresividad, frustración y enojo.

Un niño sordo es vulnerable a ser marginado, violado en sus derechos, sometido a abusos, injusticias, burlas, etc. Que genera un sentimiento de inferioridad y vergüenza ya que para todo niño es importante ser visto y valorizado. Carreño, M. (2007) concuerda con este punto en su tesis de Integración del niño sordo en la escuela común al decir que

Los niños sordos poseen sentimientos de inferioridad que están ligados a la pérdida de autoestima porque estos niños sienten que no han llegado a la meta adecuada o al ideal de perfección, ser oyente.

*Un niño sordo es vulnerable a ser marginado, violado en sus derechos, etc.*



Este sentimiento puede ser anulado a medida que el niño viva en un ambiente de calidez familiar y escolar con tratamiento médico y psicológico.

Propiciar un tratamiento adecuado y educación especial infantil hará que un niño sordo pueda ser independiente socialmente. Para que esto suceda, en la educación recibida se deben desarrollar de manera óptima las habilidades visuales, motoras, motrices, etc. para que su limitante auditiva no sea un impedimento total. Esta educación difiere, en muchos aspectos, de la educación de un niño oyente.

Tras este ideal educativo se encuentra la contraparte de la realidad nacional, en Guatemala existen aproximadamente nueve escuelas privadas y ninguna estatal. El Gobierno no posee programas ni escuelas para personas sordas, por lo tanto, la cobertura es poca. Ante los miles de sordos que hay en el país, a las escuelas asisten aproximadamente 700 personas en total. (Vázquez et al. 2003)

En el perfil educativo de un niño sordo se presentan dificultades de aprendizaje las cuales se deben a su funcionamiento cognitivo, pero estas pueden variar ante la enseñanza por parte de una maestra oyente y una no oyente. La sordera trae consigo la dificultad de abstracción dando como resultado un pensamiento más concretos y un nivel bajo de memoria, esto trae consigo un bajo rendimiento académico.

Las principales hipótesis sobre el bajo rendimiento académico son: la dificultad comunicativa que los niños sordos encuentran en la situación de un examen y dificultad en habilidades mentales o de pensamiento.

Otras situaciones que desfavorecen el rendimiento académico de los niños no oyentes son:

- Mala interacción entre los niños sordos y maestras
- Ausencia de un plan educativo adecuado
- Poca implicación de los padres
- Edad de aprendizaje del lenguaje
- Destrezas personales para aprovechar la instrucción en el aula
- Grado de inteligencia (mediatizado por la sordera)
- Motivación para el logro

A pesar de los inconvenientes académicos que los niños puedan presentar es muy importante que estos, tengan la oportunidad de asistir a un centro educativo, no tratarlos puede tener consecuencias como las señaladas por Vázquez, presidente de la asociación de sordos de Guatemala.

Las personas sordas que no estudian afrontan muchos problemas para poder relacionarse, y también económicos. Además, se encierran en su casa porque no pueden comunicarse.

*La enseñanza de los niños sordos debe ser especial*

Retomando la información de párrafos anteriores, la enseñanza para estos niños debe ser especial, lo que se traduce a variantes en la planeación estratégica educativa del centro escolar, la cual, debe ser monitoreada por un psicopedagogo. Un ejemplo de esta educación especial es el Jardín Infantil Rodolfo Stahl Robles, escuela para niños sordos de nivel pre primario, que como parte del pensum de estudios los niños aprenden los fonemas<sup>4</sup> de las letras del abecedario, por medio de material visual y ejercicios de reforzamiento, actividades que son complementadas con sesiones individuales con terapeutas de lenguaje para estimular las cualidades orales de los niños no oyentes.



Carreño (et al.) también menciona que para mejorar la educación de los niños sordos es conveniente realizar variantes curriculares en el pensum de estudios para lograr una integración social en los niños, partiendo de lo siguiente:

- El diagnóstico de los niños
- Orientación y capacitación a los padres y maestros
- El material didáctico en función de las necesidades del estudiante
- Focalizar la estrategia de enseñanza (tiempo de enseñanza-aprendizaje)

<sup>4</sup> Los fonemas son la abstracción visual de los sonidos de las letras del lenguaje humano cuya ciencia que los estudia es la Fonología.



arreño (et al.)



continúa diciendo que en el salón de estudios la maestra debe hablarle al niño cerca, de forma clara pero sin exagerar muecas ni expresiones, utilizar palabras sencillas pero completas. Y algo muy importante es recordar que el niño sordo no puede atender dos actividades al mismo tiempo, por ejemplo: no puede ver al profesor y al libro en el mismo momento. Este punto hace que la atención visual del alumno sea afectada.

Hirshorn, E. (2011: 2) afirma que: “Una preocupación común entre los padres y educadores de niños sordos es que parecen distraerse fácilmente” lo que dificulta su concentración en las actividades que realizan, provocando un problema de atención visual selectiva. Esta atención visual en el entorno educativo se refiere que el alumno enfoca su atención en el maestro e ignora cualquier actividad que pasa a su alrededor.

Este factor es solamente una perspectiva diferente de ver y procesar la información, ya que, no todos los aspectos de la visión son diferentes en personas sordas y oyentes, por ejemplo: las habilidades sensoriales de discriminar matices grises, distinguir entre objetos de aparición rápida y el proceso de movimientos visuales son iguales.

Pero como es de imaginarse, ante este tipo de atención visual se considera que las personas sordas tengan un déficit de atención, sin embargo, lo que sucede es que ellos se distraen ante eventos periféricos para adaptarse al entorno, cosa que un oyente no presenta porque puede, perfectamente, estar escribiendo y escuchar que alguien abre una puerta; mientras que un sordo debe suspender lo que realiza y voltear a ver. Algo que puede consumirle tiempo y desconcentración.

Hirshorn ( et al.) también propone, ante esta situación, un ambiente ideal para los alumnos siendo este, el uso de aulas pequeñas donde se acomoden los niños en un semicírculo para que todos capten lo que sucede al centro al mismo tiempo y sin distractores. Las propuestas anteriormente dadas sobre la educación de los niños con discapacidad auditiva tienen como fin erradicar la discriminación educativa y formar niños con el nivel escolar al que pertenecen. Por ello, tomar en cuenta los aspectos psicológicos y de aprendizaje de una sordera en la infancia, contribuirán a que el infante tenga el tratamiento adecuado para su formación y desarrollo personal. Las verdaderas limitantes son puestas por el hombre, un niño que lleve un tratamiento desde edad temprana puede desenvolverse y ser capaz de realizar actividades como un oyente, exceptuando la habilidad auditiva. En Guatemala a través de diferentes programas de inclusión laboral, las personas no oyentes pueden tener la oportunidad de trabajar dentro de la sociedad.

El Comité Pro Ciegos y Sordos cuenta con programas de colocación laboral para personas con deficiencia visual y auditiva. Esta iniciativa se da a partir del año 2, 000 con el objetivo de maximizar las oportunidades laborales a través de un acercamiento con las empresas privadas en distintos espacios productivos.

El Comité da oportunidad laboral a las personas hasta los 55 años de edad. Previo a optar un puesto, el comité desarrolla un proceso de rehabilitación donde reciben capacitación sobre diferentes sistemas de comunicación específicos con objetivo de erradicar la barrera comunicativa con el exterior. El Lic. Edilzar Casto menciona que aproximadamente hay mil 200 discapacitados trabajando desde manejo de computadoras, limpieza, empaque, hasta cargos importantes como puestos en el Organismo Judicial (Godínez, 2013:párr.15)

Finalmente se puede decir que una persona sorda o de baja audición sí puede independizarse dentro de la sociedad. Tras todo lo que se ha expuesto, como es evidente, se tendrán diferentes barreras y retos que enfrentar pero realmente esto no es impedimento, si se toma un tratamiento adecuado, para que una

Siendo sorda  
demostré que  
soy capaz

”

Niurka Bendfeldt (persona no oyente)  
Asociación Educativa para el Sordo.



# Puede el diseño editorial proponer estrategias visuales para favorecer la educación especial?

Para poder responder esta pregunta primero se debe saber qué es diseño editorial a qué se refiere este conjunto de palabras. Pero cabe resaltar que el diseño editorial es una rama del diseño gráfico, por ello en primera instancia se define el diseño gráfico.

El diseño gráfico se puede definir como disciplina encargada de desintegrar los mensajes escritos u orales y transformarlos en símbolos y elementos visuales que se adapten al contexto y público meta a quien va dirigido, dando paso así, a una comunicación visual efectiva. El diseño gráfico toma participación al momento que se diagnostica una necesidad de comunicación visual y da paso a las tareas propias del proceso de creación siendo estas: investigar sobre la problemática, estudio del grupo objetivo, conceptualización y proceso de diseño de la pieza final. Antes de ser entregada, de forma final, la solución gráfica propuesta, se acompaña de validaciones alternativas con el grupo objetivo en fase clave del proceso de producción.

Estas validaciones aseguran que la pieza final sea eficaz y satisfaga la necesidad de comunicación visual diagnosticada.

El campo del diseñador gráfico (DG) es muy amplio, por dar algunos ejemplos un DG puede laborar en un periódico, en una agencia de publicidad, para una revista, en producción audiovisual, en cargos creativos, en una editorial, en un canal de televisión, etc. No sería atrevido decir que en cualquier lugar donde haya una necesidad visual insatisfecha. Para delimitar las tareas de un diseñador se toma de referencia las ramas segmentadas por la Escuela de Diseño Gráfico de la Universidad San Carlos de Guatemala en el pensum 2004, siendo estas:

**Diseño Editorial:** se especializa en realizar materiales educativos (impresos, interactivos), periódicos, revistas (digitales, impresas), libros, folletos, historietas, juegos educativos, material de apoyo, etc.

**Diseño publicitario:** encargado de proponer estrategias creativas que solucionen problemas publicitarios.

**Diseño Multimedia:** esta rama tiene como especialidad crear materiales audiovisual con temáticas varias.

Almirón, A. (2004:párr.9) en su blog de diseño define el diseño editorial al decir que es la rama especializada en la maquetación y composición de distintas publicaciones

como: libros, revistas, periódicos, afiches, entre otros. El reto de un diseñador con especialización editorial es lograr un equilibrio visual,

*Desintegra los mensajes visuales  
y los transforma en símbolos  
y elementos visuales*



estético y armónico entre el texto, imagen y diagramación tomando en cuenta la condicionantes: lector (grupo objetivo), impresión, digitalización y tema. A esto se puede añadir que el diseñador editorial debe lograr un atractivo que haga diferente a los demás en los diseños externos de las publicaciones ya que esto hará que el lector se decida por la publicación ofrecida. El diseño exterior se considera la llave de acceso al contenido. Con esto no se quiere decir que el diseño interior no sea de importancia, sino al contrario, debido a que de la elección del formato, tipografía y organización de las imágenes depende de la lectura del texto.

Almirón (et al.) también resalta que “Un buen diseño editorial consiste en lograr la coherencia gráfica y comunicativa entre el interior, el exterior y el contenido de una publicación”.

Pero, ¿Cómo se puede lograr toda esa armonía? La respuesta consiste en tener conocimiento tanto de la publicación, público meta, elementos de diseño y diseño editorial. Esto puede parecer fácil, sin embargo aquí es donde inicia el proceso de diseño, proceso en el cual deleita el diseñador al pensar y crear soluciones creativas ante necesidades visuales insatisfechas.



Dicho proceso no tiene estipulado un tiempo determinado para llevarse a cabo, todo depende de la forma de trabajo de cada diseñador. El diseñador debe empaparse de toda información relacionada con la necesidad visual para luego entrar en juego con los elementos propios de un diseño editorial.

Cuando se habla de “Elementos de diseño editorial” se refiere a: el layout, la retícula, formato (tamaño de la publicación), diagramación, textos, tipografía, imágenes (ilustraciones y/o ilustraciones), formas y colores. A continuación se expondrá la definición de los elementos anteriormente mencionados para que se tenga una idea más clara de lo que se está hablando.



**Layout:** también conocido como maquetación, en español. Lozano, A. (2002:2) dice que el layout hace referencia a la disposición de los elementos de texto e imagen en un diseño. En otras palabras, layout se puede definir como la estrategia efectiva que se llevará a cabo para que el lector se sienta atraído a leer determinada publicación mediante el orden armónico de los elementos que la componen.



**Retícula:** una retícula es una guía de maquetación donde fluirán los textos e imágenes. Samara, T. (2004: 24) en su libro Diseñar con y sin retícula (Making and Breaking the Grid: A Graphic Design Layout Workshop,) define retícula al decir que “es simplemente una forma de presentar juntas todas las piezas” proponiendo al mismo tiempo 4 divisiones: retículas flexibles, orgánicas, rigurosas y mecánicas. Para algunos diseñadores la retícula es parte fundamental en sus diseños, sin embargo la propuesta de Samara de diseñar sin retícula es un verdadero reto para otros cuantos. Un concepto muy sencillo y fácil de comprender es decir que “una retícula divide el espacio o el tiempo en unidades regulares de un formato” (Lupton, 2004:53)



**Formato:** es el área total con que se dispone para diseñar. Traducido en otras palabras el formato se refiere al tamaño de la publicación, por ejemplo si un libro es tamaño 8.5x11 pulgadas su tamaño/formato es carta. Cabe resaltar que en el formato se debe determinar la mancha tipográfica<sup>5</sup> y los márgenes antes de diseñar.

<sup>5</sup> Área que será impresa.



**Tipografía:** se citará una definición bastante teórica para tener una amplitud del concepto de tipografía. El diccionario Océano Uno Color (1994) lo define como: “Arte de reproducir textos mediante la impresión con caracteres”. Esta definición se refiere a la tipografía como una acción, pero veamos como la definimos desde el punto de vista comunicativo. Almiron (et al.) menciona que es el vehículo del contenido de alguna publicación. Este punto conlleva una tarea muy importante, como diseñador. Strizver, I. (2006) expone en su libro Reglas sobre tipos (Type Rules) que todas las tipografías tiene diferentes personalidades y diferente capacidad de transformar diferentes sentimientos y estados de ánimo. (*Every typeface has a different personality and the ability to convey different feelings and modos*, Texto original en inglés) Con esto se hace notar más evidente que un diseñador debe tomar un proceso metódico a la hora de escoger la tipografía incluyendo los criterios de la función tipográfica (comunicativa, psicológica y estética).



**Imágenes:** son representaciones gráficas que tienen como función ejemplificar lo que se está tratando en el texto. Las imágenes pueden ser dibujos (vectoriales, a mano alzada, tridimensionales, realistas o caricaturescas) fotografías o diagramas.



**Colores:** esta palabra se puede abordar desde varios puntos de vista por ejemplo desde el campo de la física, química, psicología, arte, etc. Pero lo que interesa es lo que influye en el campo de diseño gráfico, por ello, se definirá al decir que; “el color es una sensación que se produce en el cerebro como reacción a la incidencia de los rayos de luz en los ojos” (Lasso, S. 2014: párr. 3). Cada color de forma independiente produce diferentes sensaciones de tal forma que psicológicamente el color posee un significado. Significado que varía al momento de combinar un color con otro. El diseñador gráfico debe conocer dichos significados para que la selección de los mismos estén acorde al objetivo de la pieza a publicar.



**Diagramación:** es la acción de organizar los elementos (imágenes y texto) en un formato determinado teniendo en cuenta criterios de jerarquización, armonía y estética visual, a fin que la publicación invite al observador a su lectura.



**Textos:** esta es una palabra muy conocida por lo que no se le dará vueltas a su definición, para ello, se citará textualmente la definición de Lupton (et al.) que se considera bastante apropiada: “Texto es la secuencia continuada de palabras que se diferencia de los titulares y epígrafes”.



**Formas:** se refieren a formas como elementos de diseños editorial, por ejemplo: las plecas, líneas de distintos grosores y estilos, recuadros, etc. Estas formas pueden adquirir dos funciones: decorativas, cuando solo se utilizan para decorar la publicación y funcionales, cuando además se utilizan para llevar algún tipo de información importante. Por ejemplo: en una página podemos utilizar un círculo en una esquina para decorar la página o se puede utilizar el mismo círculo en una esquina pero con el número de página dentro de él.

El diseñador

# eodlit

58

tiene a disposición todos estos elementos que utilizará de forma creativa en el proceso de comunicación visual. El dominio de estos elementos se fortalecerá en cuanto se adquiera experiencia en la labor de diseño.

Retomando la información sobre los materiales que un diseñador editorial realiza cabe resaltar, que un punto fuerte de estas actividades es diseñar material educativo con diferentes índoles que favorezcan la enseñanza-aprendizaje de los alumnos.

Se entiende como material educativo, desde el punto de vista pedagógico, a los componentes o elementos físicos que portan mensajes educativos con fin de desarrollar habilidades cognitivas, facilitar el desarrollo y fijación del aprendizaje (Tanca, F. 2012: párr. 1). Las ventajas del material educativo es motivar el aprendizaje, estimular la imaginación, contribuir la capacidad de abstracción del alumno y estimula a realizar actividades entre los alumnos.

# Oriental

Este tiene como objetivo:

- Ayudar al docente a acrecentar los conceptos de cualquier área en forma fácil y clara.
- Desarrollar la capacidad de observación.
- Despertar y mantener el interés de los niños
- Promover la participación activa de los niños.

Para que un material educativo sea eficaz, no basta que trate de un material de calidad visual y de última tecnología. Al seleccionar un recurso educativo se debe pensar, principalmente, en qué medida las características específicas (contenidos, actividades, tutoría...) están en consonancia con determinados aspectos curriculares del contexto educativo: los objetivos educativos que se pretenden lograr, los contenidos a tratar, las características de los estudiantes, del ambiente donde se utilizarán y las estrategias didácticas.

Tomando en cuenta el punto anterior, el diseñador editorial debe trabajar junto a un especialista en educación que dirija pedagógicamente el trabajo y así este, con las habilidades de comunicación visual facilite el aprendizaje por medio de imágenes. Los carteles pueden ser un claro ejemplo de los materiales educativos donde un diseñador editorial puede intervenir.

# “Un grito en la pared”



así se refiere al cartel García, G (s.f) en su ensayo *El cartel en la educación*. Esta es una forma coloquial de llamar al cartel de acuerdo a la función que cumple. Sin embargo, más adelante del ensayo se menciona que es un material gráfico que transmite un mensaje integrado por una unidad estética, formada de imágenes y textos breves de gran impacto, cuyo objetivo es transmitir mensajes al tener contacto con el observador. Estos mensajes deben verse reflejados en la imagen, tipografía, colores y formato.

Los carteles pueden agruparse en varias divisiones, una de ellas es de acuerdo a su uso o tema a tratar. Por ejemplo puede haber carteles promocionales, decorativos, políticos, educativos, etc. Aunque por el tipo de mensaje que porta, se clasifican en: carteles informativos y formativos. En este punto se encuentra mayor interés por lo que se procede a detallar el concepto de los mismos:

**Los carteles informativos** son los que dan a conocer determinada información de cualquier índole para un grupo de personas determinadas, este tipo de cartel es mayormente conocido o utilizado en el ámbito publicitario donde se promueve o muestra un producto o servicio en específico.

**Los carteles formativos** son capaces de producir conocimientos, cambios de actitudes y valores, en otras palabras son los que producen algún tipo de educación (García, G. et al.), aquí se encuentran los carteles educativos.

Los tamaños de los carteles son muy variados, aunque los más comerciales son de forma rectangular (en sentido vertical) de varios tamaños: tabloide (11x17 pulgadas), doble oficio, A3 y A2. Estas medidas son comerciales porque, de esta forma, se hace efectivo el uso del papel. En un lenguaje escolar los carteles tienen medidas de una cartulina, un pliego de papel bond y una hoja doble oficio.

Una característica que debe tener en cuenta un diseñador es que esta pieza será vista a larga distancia donde la luz ambiental o artificial influye en la visibilidad del mismo, por ende, las imágenes y tipografía tienen que ser de fácil comprensión. Pedagógicamente las ventajas de un cartel son:

- Facilitar resultados de un contenido
- Admite utilizar varios tipos de ilustración como: fotografía, gráficos, dibujos, pinturas, etc.
- Se puede ampliar la información

En algunas ocasiones los términos cartel y afiche suelen crear confusión al determinar su definición. Carrascal, G. (2013:párr. 1) expone una diferencia entre ambos conceptos, la diferencia entre un afiche y un cartel es que el cartel está hecho para informar a quien lo ve lo que tratan de decir con solo observarlo, en cambio, un afiche es algo más sentimental, genera emociones. Esta posición causa mucha incertidumbre porque en un punto de vista personal, considero que estas reacciones pueden ser generadas por ambas piezas visuales, no es un determinante claro que marque alguna diferencia. De igual modo, en la definición anterior de cartel, se menciona que los carteles pueden

*Cartel se refiere a un elemento visual con algún fin educativo*

tratar cualquier temática y dependiendo la temática será la reacción del grupo objetivo. Y también en el momento de codificar los elementos visuales el diseñador acude a la simbología psicológica de los mismos para crear la pieza visual de acuerdo



a lo que se desea transmitir, por ende al exponer cualquiera de las dos piezas se acude a los sentimientos y psicología del observador.

En el diccionario de Sinónimos y Antónimos Larousse (2009), indica una semejanza en la palabra cartel al exponer que el sinónimo del mismo es afiche o poster. Punto que también apoya García, et al. “El cartel también es conocido con su nombre en inglés poster y en América del Sur como Afiche”. Por lo tanto, no existe diferencia entre ambos solamente es cuestión de regionalismos. Por ejemplo en Guatemala al decir afiche se refiere a una pieza gráfica que promociona o anuncia un servicio, producto o evento (publicitario). Y al decir cartel, se refiere a un elemento visual con algún fin educativo que contribuya a la enseñanza-aprendizaje de algún tema específico (social).

Un diseñador editorial también puede crear, folletos como apoyo en el área educativa. Un folleto es una pieza gráfica que se caracteriza por reunir aspectos editoriales cumpliendo la función de informar sobre una amplia variedad de temáticas. (Folletos, Folletitos, Folletones, 2012:3). A diferencia de un cartel, la información de los folletos es mucho más detallada y debería ser fundamentalmente clara, ordenada, fácil y atractiva para leer.

Una de las características del folleto que el diseñador no debe descuidar es el contacto con el lector, este debe ser lo suficientemente intenso para mantener la atención a lo largo de las secciones que lo contienen. “Debe hacer que el receptor lo mire, luego lo abra, lo vuelva a abrir, lo gire, lo despliegue, ¡y además lo lea!” (Folletos, Folletitos, Folletones, et al.). Si un folleto logra mantener la atención del lector, este puede aprovechar a persuadir a través de la información y diseño contenido, esta persuasión debe ser menos imperativa y más lógica, menos emotiva y más racional.



El diseñador puede jugar con distintos elementos visuales que le ayuden a guiar al receptor dentro del folleto y que cree interés en el mismo.



Los elementos desplegable suelen ser atractivos por el dinamismo y contacto que tienen con el lector. La toma de decisiones acerca de los elementos y recursos visuales dependerá de la temática contenida, el grupo objetivo y presupuesto que se maneje para el proyecto.

Un cuadernillo es muy parecido a un folleto en cuanto a su función y objetivo, pero la diferencia entre ambos radica en que los cuadernillos son utilizados cuando la información es demasiado extensa por ende, un cuadernillo tiene partes distintas a un folleto siendo estas una portada, contraportada (tapa) y páginas interiores. En el ámbito educativo el uso del cuadernillo se hace presente cuando los temas a abordar son extensos y llevan consigo una serie de actividades y ejercicio donde el alumno pone en práctica lo visto, pero no es lo suficientemente grande como para formar un libro. Así que la elección de los materiales educativos a trabajar dependerá del objetivo y de la cantidad de información que contendrá.

En otras palabras, la elección de material visual educativo está dada por la necesidad que se presente sin embargo cuando se trata de una educación especial por las características

del grupo objetivo (alumnado) la necesidad se verá acompañada de una serie de especificaciones técnicas para realizar

el material. Estas especificaciones son dadas por un especialista en educación más no realizado por él. Muchas veces se cree que todo material educativo debe ser realizado por la maestra en curso pero ella, si bien es cierto, es especialista en educación y conoce a su alumnado más no lo es en comunicación visual.



*La elección de los materiales educativos dependerá del objetivo del curso y la cantidad de información que contendrá*

# ED

sta es una tarea de un diseñador editorial. Un diseñador propone estrategias visuales que facilite la enseñanza-aprendizaje por medio de una comunicación visual. Por ello, se puede concluir que para que un material educativo sea efectivo se debe trabajar conjuntamente con un diseñador editorial y un educador, ambos desde su profesión aportan los conocimientos necesarios que harán de dicho material algo favorable y efectivo. Porque más que un material atractivo visualmente, será una estrategia de comunicación visual de aprendizaje.









# PRODUCCIÓN GRÁFICA



*Nivel 1 de visualización*

*Nivel 2 de visualización*

*Nivel 3 de visualización*

*Fundamentación de propuesta gráfica*

## *Niveles* de visualización

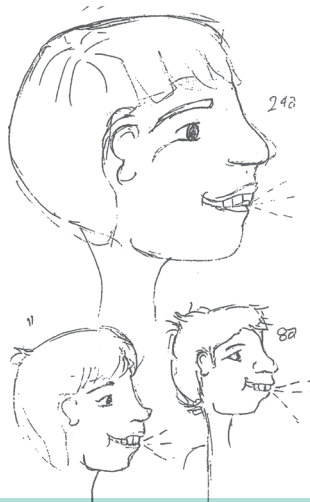
Dentro del proceso creativo, se llevan a cabo tres fases de visualización del proyecto, esto con fin de enriquecer el trabajo con puntos de vistas varios; personal, con diseñadores, expertos de tema y grupo objetivo. A esto se le llama socializar el proyecto ya que se recaban criterios y opiniones valiosas. A continuación se describen las fases llevadas a cabo dentro del proceso creativo, iniciando con la fase de bocetaje a mano. Esta se secciona en las diferentes partes que componen el proyecto siendo estas: Ilustraciones de rostros y personaje, diagramación carteles y cuadernillos.



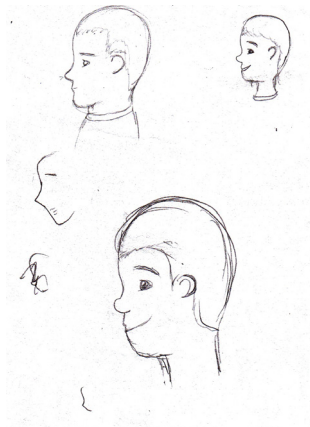


### ≈ Ilustraciones de rostro

Se inicia bocetando rostros de niños pronunciando determinada letra, se prueban diferentes expresiones, rasgos faciales y estilos de cabello; dando como resultado tres propuestas de rostros:



opción uno



opción dos



opción tres

Estas propuestas se autoevaluaron en base a un cuadro de evaluación realizado por la Licenciada Lourdes Pérez y el Licenciado Francisco Chang.

| OPCIÓN   | PERTINENCIA | MEMORABILIDAD | FIJACIÓN | LEGIBILIDAD | COMPRESIÓN | ABSTRACCIÓN | ESTILIZACIÓN | IDENTIDAD VISUAL | TIPOGRAFÍA | RESULTADO /45 |
|----------|-------------|---------------|----------|-------------|------------|-------------|--------------|------------------|------------|---------------|
|          | 5           | 5             | 5        | 5           | 5          | 5           | 5            | 5                | 5          | 5             |
| OPCIÓN 1 | 4           | 4             | 3        | 4           | 4          | 3           | 4            | 4                | 0          | 30            |
| OPCIÓN 2 | 3           | 4             | 3        | 3           | 3          | 3           | 3            | 4                | 0          | 26            |
| OPCIÓN 3 | 5           | 4             | 5        | 4           | 5          | 4           | 4            | 5                | 0          | 36            |

En base a estos puntos de criterios técnicos de diseño gráfico se elige la opción tres, que en la siguiente fase se procede a digitalizar.

## ≈ Personajes

Con el objetivo de hacer el proyecto más interactivo para el alumno, se pensó en la existencia de un personaje (hombre y mujer) que facilite el aprendizaje para el alumno. Conociendo ya el grupo objetivo, la temática y el entorno se inicia con retratar el perfil de los personajes, adaptando características similares a los del grupo objetivo por ejemplo el de la audición.

Rosy

5 años

Estatura: 105cm. Peso: 40lbs.

Estudiante del Jardín Infantil Rodolfo  
Stahl Robles

Mejor amiga de Tony

Hermana pequeña de 2 hijos

Su hermano mayor es hombre

Es hiperactiva y responsable con  
sus tareas

Color favorito morado

Comida favorita ensaladas con limón y  
hamburguesas

**Cáncer:**

traviesa, cariñosa, responsable, estudiosa,  
alegre, atrevida, consentida.

**Aficciones:**

comer, bailar, jugar, conocer personas, ir  
al cine, juegos mecánicos, nadar, saltar  
cuerda, dar vueltas.

**Habilidades:**

imitar, saltar en un pie, pintar, cantar, ser  
amable, bailar.

**Miedos:**

personas desconocidas, a la altura,  
las arañas.

Tony

6 años

Estatura: 116cm. Peso: 45lbs.

Estudiante del Jardín Infantil Rodolfo  
Stahl Robles

Mejor amigo de Rosy

Segundo hermano de 3 hijos

Su hermano mayor es mujer y el menor  
es un bebé

Es muy feliz

Color favorito rojo

Comida favorita frutas y helado  
de chocolate

**Cáncer:**

es obediente a sus padres, es amiguelo, le  
gusta llamar la atención, es comunicativo.

**Aficciones:**

bailar, jugar, compartir con sus compañe-  
ros, hacer mímicas, saltar, sonreír, correr.

**Habilidades:**

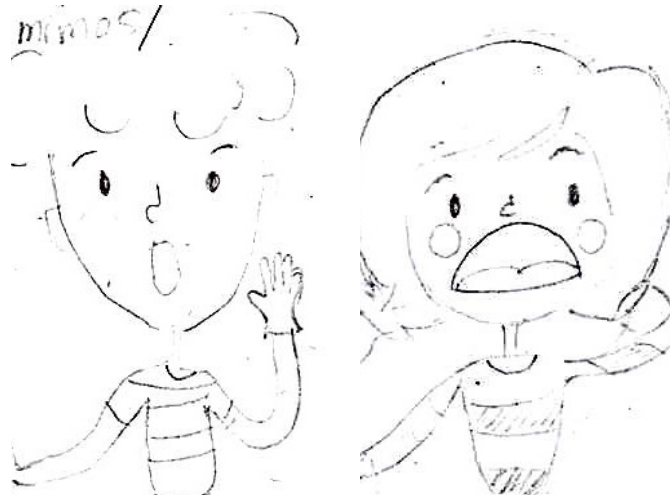
imitar, bailar, aprender, observar,  
expresarse.

**Miedos:**

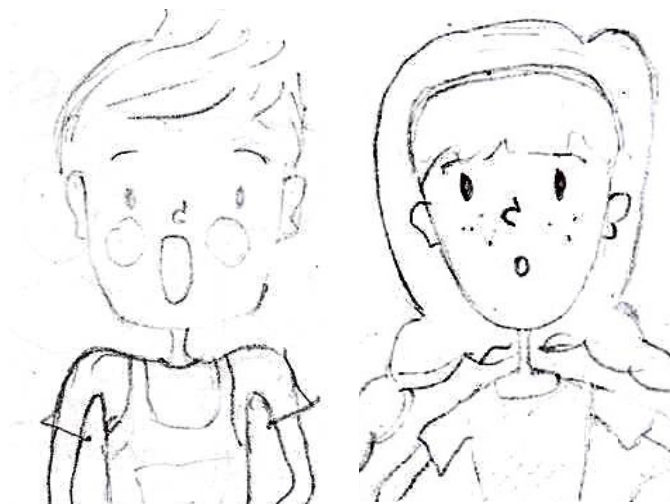
claustrofóbico, a las arañas y a los luga-  
res extraños.



Teniendo el perfil de los personajes se hacen propuestas a mano con las características anteriormente descritas, prosiguiendo con la autoevaluación respectiva.



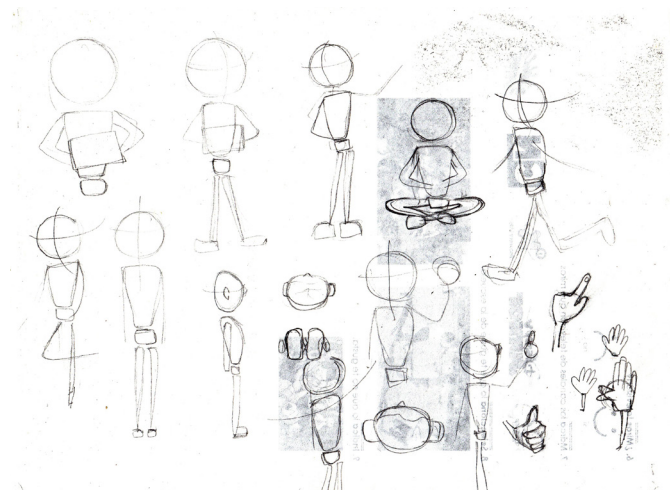
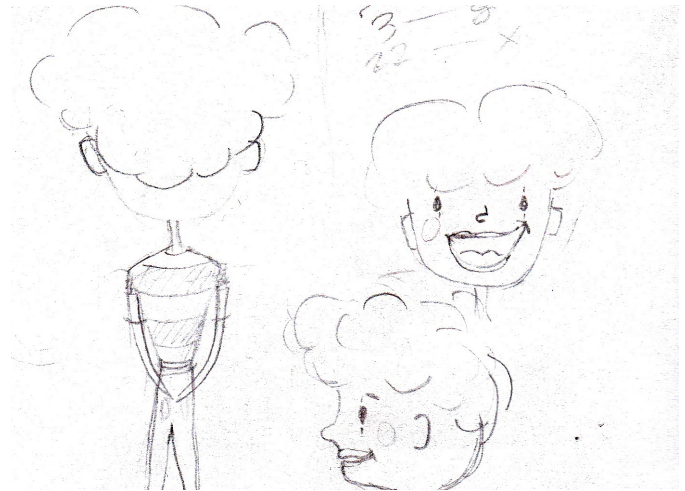
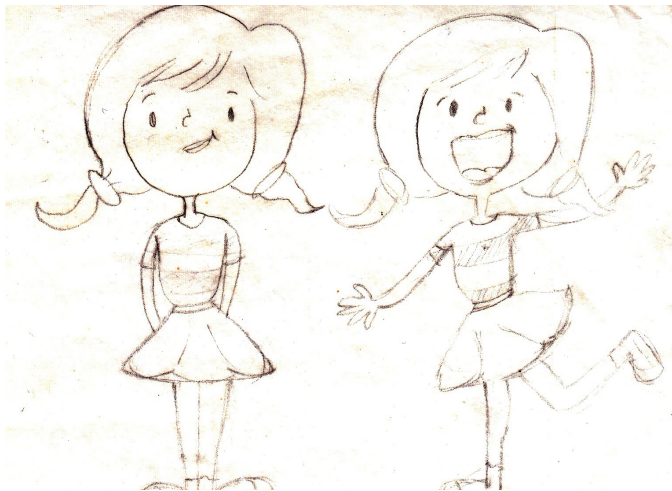
pareja uno



pareja dos

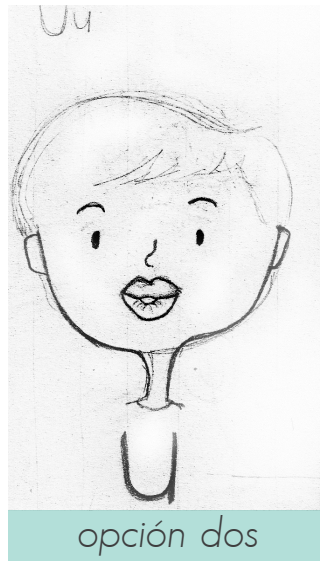
| OPCIÓN   | PERTINENCIA | MEMORABILIDAD | FIJACIÓN | LEGIBILIDAD | COMPRENSIÓN | ABSTRACCIÓN | ESTILIZACIÓN | IDENTIDAD VISUAL | TIPOGRAFÍA | RESULTADO /45 |
|----------|-------------|---------------|----------|-------------|-------------|-------------|--------------|------------------|------------|---------------|
|          | 5           | 5             | 5        | 5           | 5           | 5           | 5            | 5                | 5          | 5             |
| PAREJA 1 | 4           | 4             | 4        | 4           | 4           | 4           | 4            | 4                | 0          | 32            |
| PAREJA 2 | 4           | 4             | 3        | 3           | 4           | 4           | 3            | 4                | 0          | 29            |

Por ser la pareja número uno la ganadora se iniciaron a esbozar posibles posturas de los personajes



## ≈ Carteles

En base al concepto y la descripción de códigos visuales del capítulo tres se inició a bocetar la diagramación de los carteles del curso en donde se proponen varias características para cada letra esto con fin de acentuar la articulación de la misma



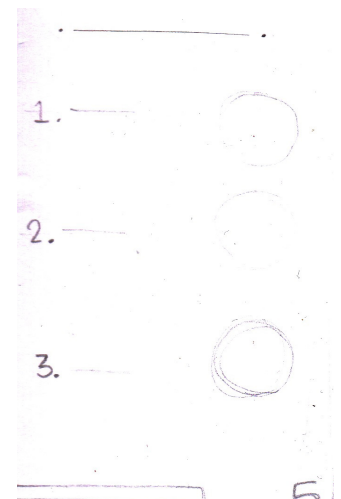
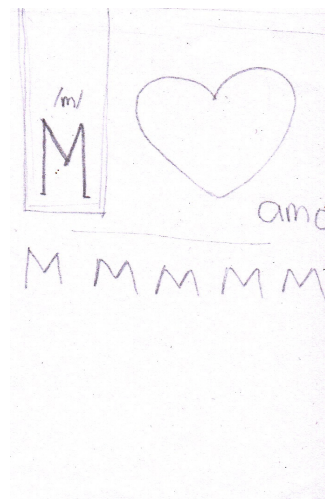
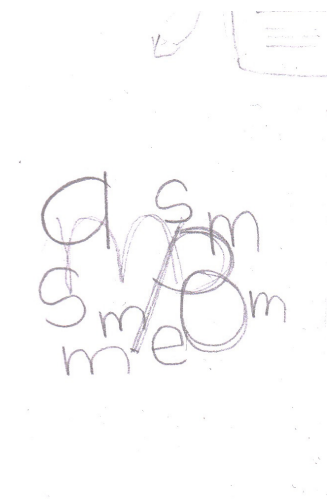
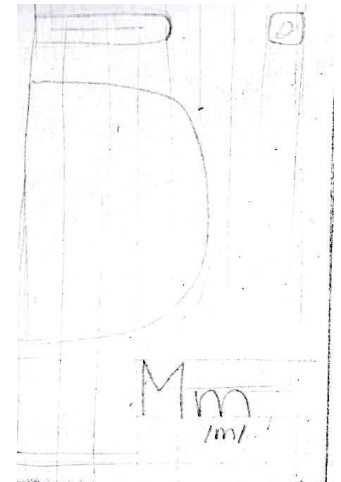
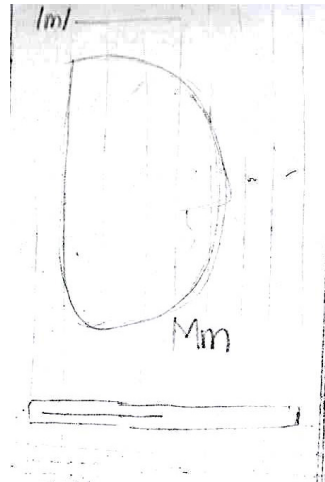
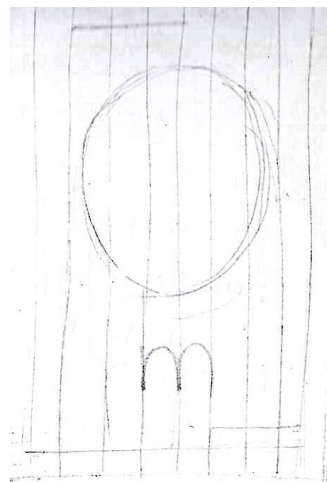
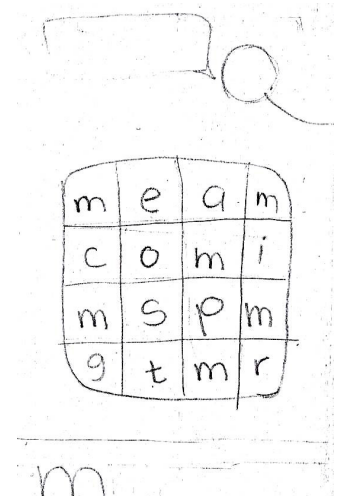
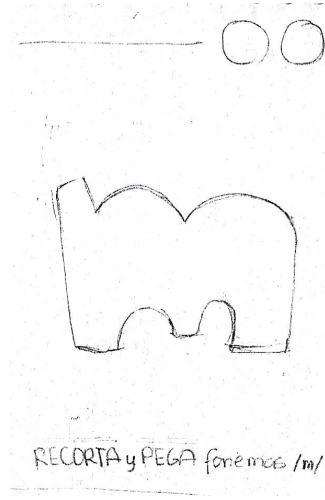
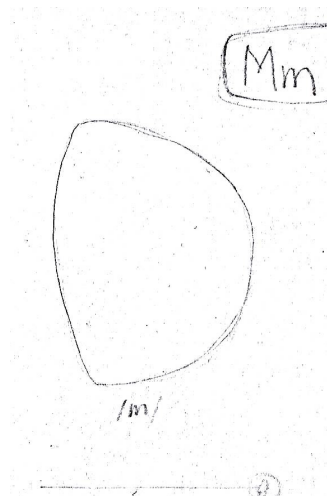
Antes de hacer la selección de cual propuesta trabajar para digitalizar, se realiza la autoevaluación pertinente.

| OPCIÓN   | PERTINENCIA | MEMORABILIDAD | FIJACIÓN | LEGIBILIDAD | COMPRENSIÓN | ABSTRACCIÓN | ESTILIZACIÓN | IDENTIDAD VISUAL | TIPOGRAFÍA | RESULTADO /45 |
|----------|-------------|---------------|----------|-------------|-------------|-------------|--------------|------------------|------------|---------------|
|          | 5           | 5             | 5        | 5           | 5           | 5           | 5            | 5                | 5          | 5             |
| OPCIÓN 1 | 4           | 5             | 4        | 3           | 3           | 5           | 4            | 4                | 5          | 36            |
| OPCIÓN 2 | 5           | 4             | 4        | 4           | 3           | 5           | 4            | 4                | 5          | 38            |
| OPCIÓN 3 | 5           | 4             | 3        | 5           | 4           | 5           | 4            | 4                | 5          | 39            |
| opción 4 | 4           | 3             | 3        | 3           | 3           | 5           | 3            | 3                | 4          | 32            |



≈ Cuadernillos

Otra de las piezas que conforman el proyecto son los cuadernillos de trabajo para los niños donde contienen ejercicios de para que los niños refuercen el contenido. Las primeras visualizaciones (bocetos) de esta pieza fueron:



| OPCIÓN   | PERTINENCIA | MEMORABILIDAD | FIJACIÓN | LEGIBILIDAD | COMPRENSIÓN | ABSTRACCIÓN | ESTILIZACIÓN | IDENTIDAD VISUAL | TIPOGRAFÍA | RESULTADO /45 |
|----------|-------------|---------------|----------|-------------|-------------|-------------|--------------|------------------|------------|---------------|
|          | 5           | 5             | 5        | 5           | 5           | 5           | 5            | 5                | 5          | 5             |
| OPCIÓN 1 | 4           | 4             | 4        | 5           | 4           | 3           | 4            | 4                | 4          | 36            |
| OPCIÓN 2 | 4           | 4             | 4        | 5           | 3           | 3           | 3            | 3                | 4          | 33            |
| OPCIÓN 3 | 4           | 5             | 3        | 4           | 4           | 4           | 4            | 4                | 4          | 36            |



Por haber un empate en las propuestas se tomarán las dos para pasar a la siguiente fase.

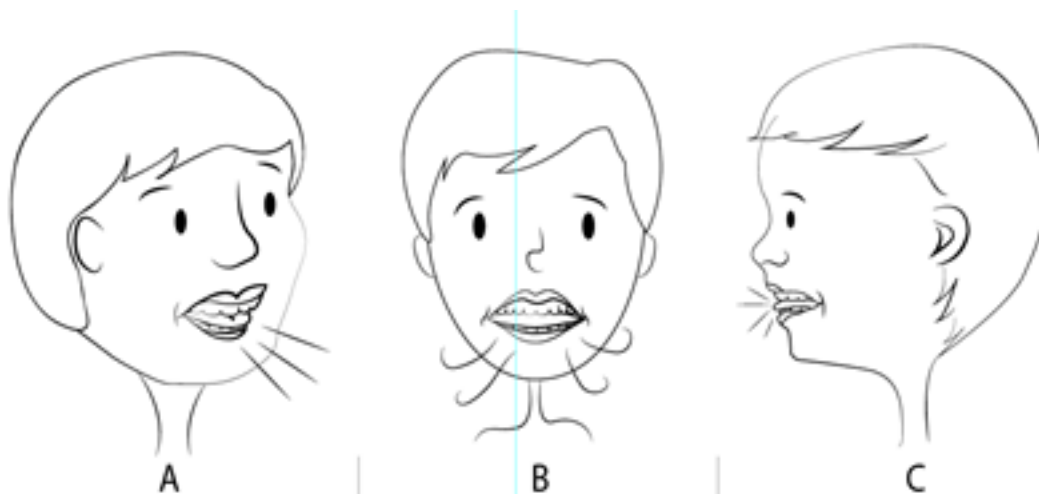
Teniendo ya todos los elementos en su primera visualización se sigue el proceso de diseño con el segundo nivel, digitalización de propuestas ganadoras.



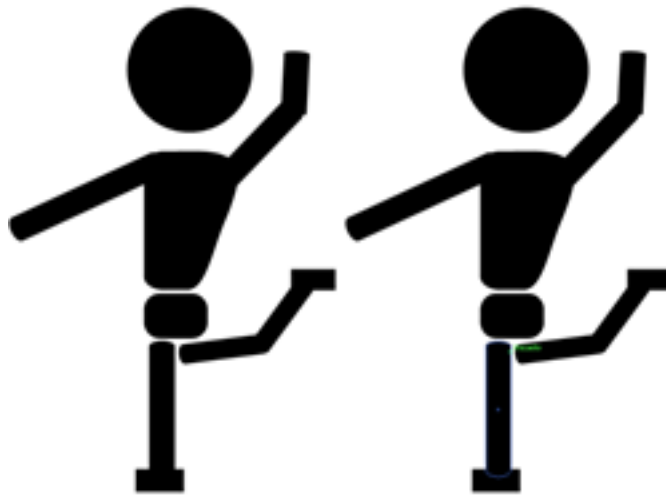
N  
V  
dos

### ≈ Ilustraciones de rostro

Se inicia digitalizando las ilustraciones de la primera fase.



En esta propuesta se representa el mismo fonema, pero con el rostro en diferentes ángulo. Se hizo una pequeña encuesta a las maestras del centro educativo para evaluar cuál posición es funcional para la enseñanza aprendizaje del curso, ellas afirmaron que la opción C es la más funcional aunque en algunas letras la opción B es más gráfica, por ello, propusieron que dependiendo de la letra que se enseñe así será el ángulo del rostro del personaje. Sin embargo en la revisión con las asesoras gráfica y metodológica se obtuvieron resultados distintos, se propuso que en los cuadernillos se mostraran mínimo dos ángulos por letra ya que en el momento de aprendizaje los niños ven dependiendo el lugar que se encuentren. Este punto se considera muy valioso, porque fortalece el aprendizaje del alumno, por ello se toma la decisión que en los cuadernillos se mostraran los tres ángulos del personaje priorizando en el perfil de frente. Y en los carteles solamente se mostrará la opción “B”.



### ≈ Personaje

Tras tener definido los personajes se digitalizan para que estos cobren vida, se trabaja en selección de color para la piel y ropa.

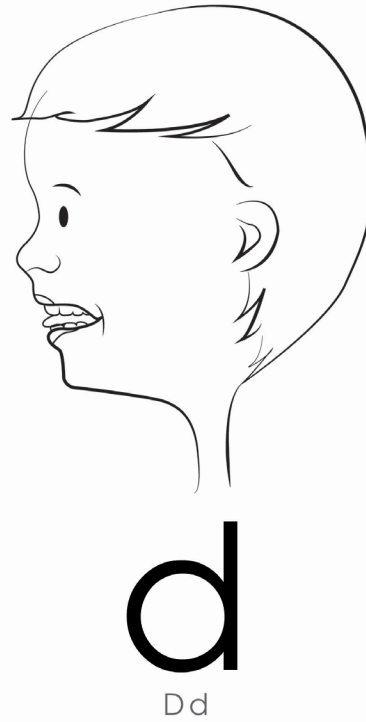


Una de las características principales de ambos personajes es su expresividad, dinamismo y atención, por ello se busca una postura activa. Dichos personajes aparecerán en los carteles articulando cada letra del abecedario, para que logre así, una identificación con el grupo objetivo.

/o/ Fonema vocálico, de apertura media



/d/ Fonema oclusivo, dental, sonoro



≈ Carteles

De las dos propuestas ganadoras, al momento de digitalizar, nacieron dos nuevas propuestas que se muestran a continuación.

/k/ Fonema oclusivo, velar, sordo



ca co cu ca co

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/k/

Cc



ca co cu ca co

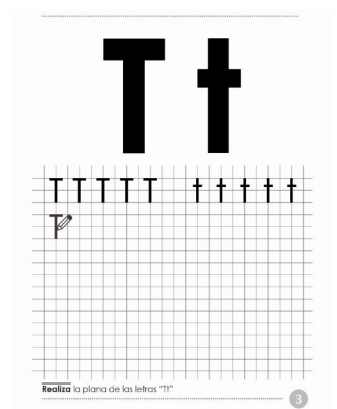
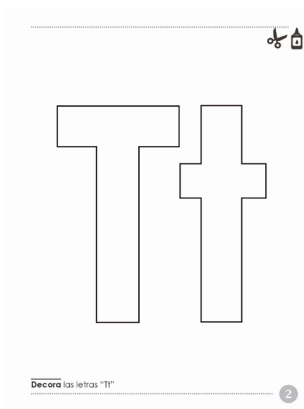
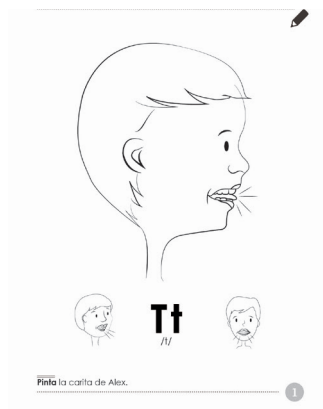
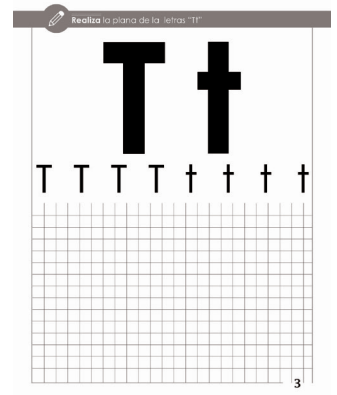
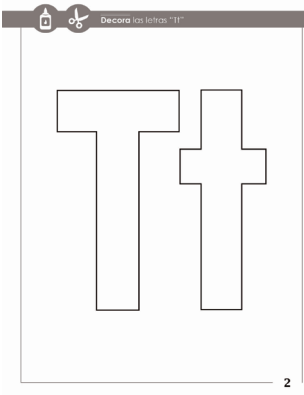
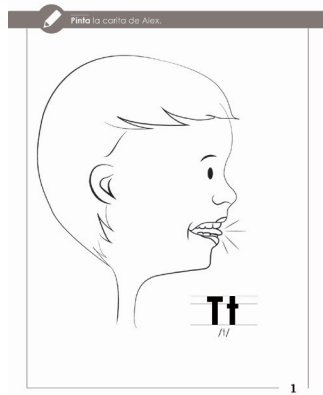
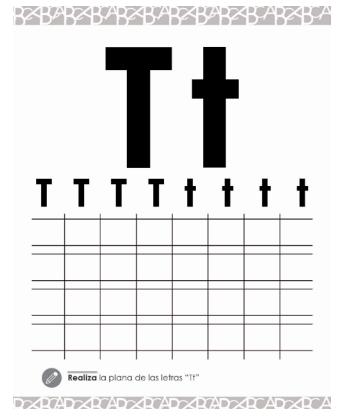
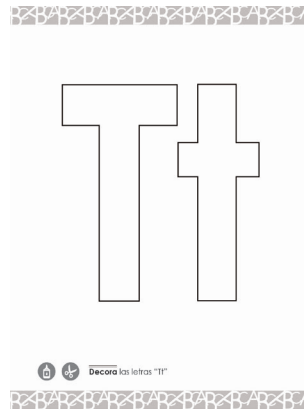


Estas propuestas se presentaron a las maestras de grado y directiva del centro educativo, siendo 16 personas en total, para validar desde el punto de vista pedagógico ¿Qué propuesta cumple el objetivo de enseñanza-aprendizaje del curso? Para ello, se realizó una hoja de validación donde se presentan diferentes rubros a evaluar: la legibilidad, la comprensión del contenido, la funcionalidad y la ilustración. La ponderación para cada rubro estaba cuantificada de la siguiente manera: Excelente 5pts, Muy Bueno 4pts, Bueno 3pts, Regular 2pts, Malo 1pt. (Ver anexo 4)

Luego de ser validado el material se recopilaban los resultados, en donde la propuesta ganadora fue la número 4 (Ver anexo 5) por la solución dada en la distribución de elementos del contenido, por la claridad de ilustración y por la calidad de contenido expuesto. Sin embargo, surgieron las siguientes observaciones: engrosar el cuello del personaje, ya que transmite un sentimiento de asfixia y en las ilustraciones mostrar de forma clara la lengua, dientes y labios de los personajes para evitar confusión del contenido.

## ≈ Cuadernillos

De la fase anterior se obtuvieron dos propuestas ganadoras, las cuales se digitalizaron y surgió una tercera que se procedió a evaluar con la directiva de la institución para determinar la línea gráfica del cuadernillo. De las tres propuestas se diseñan tres páginas internas y la portada las cuales se exponen a continuación:



Las diferencias entre las opciones radican en el orden de cómo se presentan los elementos y la forma de indicar la importancia de los mismos. Al presentárselas a la directiva de la institución se decidió por generar una propuesta donde se fusionaron los elementos de las anteriores expuestas. Los aspectos que se tomaron en cuenta para esta decisión fueron:

- La pertinencia del diseño para el grupo objetivo
- La calidad de información que se presenta
- La estética del diseño

Los elementos que se extraen para crear la línea gráfica final son:

**De la opción 1:** la posición de las instrucciones.

**De la opción 2:** la pleca que remarca las instrucciones

- La doble línea en donde se presenta la letra a enseñar
- El recuadro gris que enmarcar el área de trabajo

**De la opción 3:** la presentación de los tres ángulos

- La cuadrícula de la plana

Todos estos elementos se fusionan y se añaden otros de forma armónica y estética con el fin de evidenciar el concepto creativo del proyecto. Al tener las páginas claves diseñadas (las anteriormente expuestas) se prosigue a diseñar las páginas restantes de actividades, portadilla, guía de usuario y dictados.



## ≈ VALIDACIONES CON PROFESIONALES

Teniendo la retroalimentación con las maestras y directiva de la institución se trabajaron los carteles y cuadernillos hasta lograr el 50% de avance en el proyecto; se continúa el proceso de creación validando el mismo con profesionales diseñadores y expertos del ámbito educativo. La validación se llevó a cabo con 6 diseñadores: Licda. Betzaida de Paguaga, Licda. Lourdes Pérez, Licda. Tatiana Alonzo, Licda. Isabel Meléndez y D.G. Rudy de Mata. Y con tres expertos del ámbito educativo: Araceli Escobar (Coordinadora Educativa), Licda. Reyna de Aguilar (Psicóloga), Catalina Trinidad (Pedagoga). Para obtener los resultados se diseñó un instrumento de validación se cuestiona sobre la forma y uso de los elementos de diseño, la jerarquía visual de la pieza, la funcionalidad de la misma, tipografía elegida, funcionalidad de la pieza, entre otras. (Ver anexo 6)



≈ Cuadernillos: a continuación se presentan las piezas que se presentaron a expertos para validar.

**VER**  
SONIDOS  
**imitar**  
expresiones

NIVEL PRIMARIO

---

YO



**Mm**  
/m/

Pinta las caritas de Alex.

Ver sonidos, imitar expresiones **3**

## INSTRUCCIONES para el usuario

Íconos que indican la actividad a realizar

Espacio de ejercicios

Número de página

Instrucciones dadas por personaje

Los íconos significan:



¡No olvides! Si tienes alguna duda, puedes levantar tu mano y pedir ayuda a tu maestra con mucho respeto.

**2** Ver sonidos, imitar expresiones

Decora la letra "M"

Ver sonidos, imitar expresiones

B A B A B A B A B A B A B A

Ayúdame a aprender el fonema /m/ repasando las letras.

6 Ver sonidos, imitar expresiones

# Mm

M M M M m m m m

M M

M

M

M

M

Ver sonidos, imitar expresiones 7

# Mm

a e i o u

ma ma ma

mo mo mo

mu mu mu

me me me

mi mi mi

Ver sonidos, imitar expresiones

mu me

mi

ma mo



Ver sonidos, imitar expresiones

Ma Me Mi Mo Mu

Ma

Ma

Ma

Ma

ma me mi mo mu

ma

ma

ma

ma

Ver sonidos, imitar expresiones



Mm

a  
e  
i  
o  
u

ma mo mu me mi



mamá



Meme



amo



Mimi



momia



mimo



mío

Ver sonidos, imitar expresiones

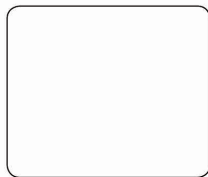


Ver sonidos, imitar expresiones

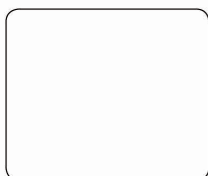
Es tu turno haz el dibujo de las palabras que se presentan.



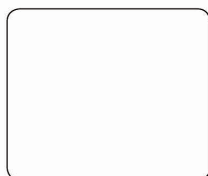
mimi



mimo



mío



Meme



Ver sonidos, imitar expresiones



mío



mimo



amo



nomia



mamá



Ver sonidos, imitar expresiones



# Mm

ma mo mu me mi

mamá Mimi mimo

Meme mío amo

1. **Mi mamá me ama.**

2. **Meme ama a Mimi.**

Mi mamá me ama.

Ver sonidos, imitar expresiones



## Dictado

Blank lines for dictation practice

Estemos atentos a la maestra y escribamos lo que nos pide.

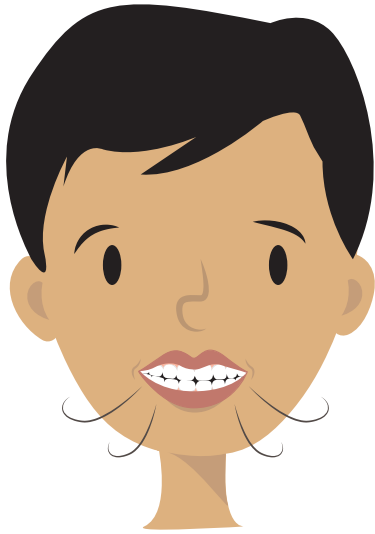


Ver sonidos, imitar expresiones

≈ **Carteles:** a continuación se presentan las piezas que se presentaron a expertos para validar.

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/s/

Ss

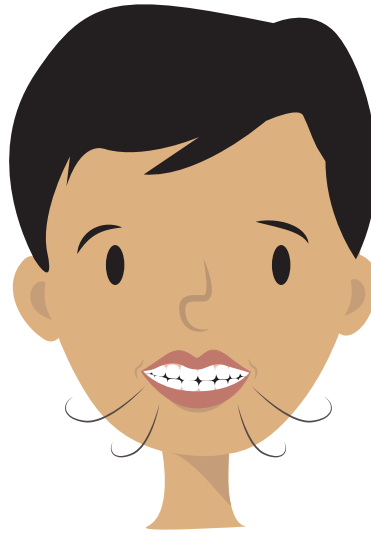


S

sa se si so su

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/s/

Cc

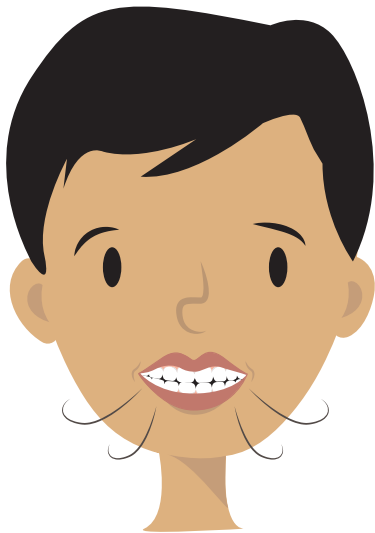


C

ce ci

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/s/

Zz



Z

za ze zi zo zu

Fonema oclusivo, dental, sonoro  
/D/

Dd

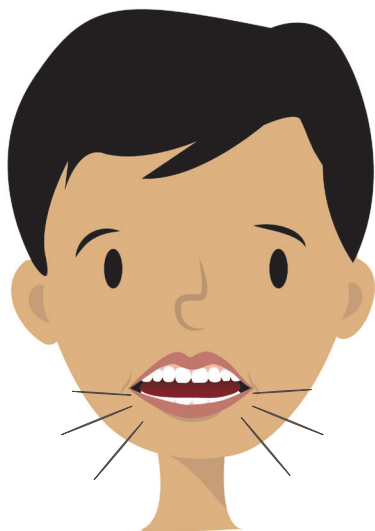


d

da de di do du

Fonema oclusivo, dental, sordo  
/t/

Tt



t

ta te ti to tu

Fonema vocálico, de apertura máxima  
/a/

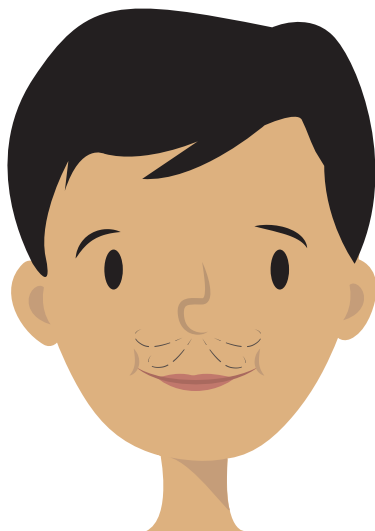
Aa



a

Fonema oclusivo, bilabial, sonoro  
/m/

Mm

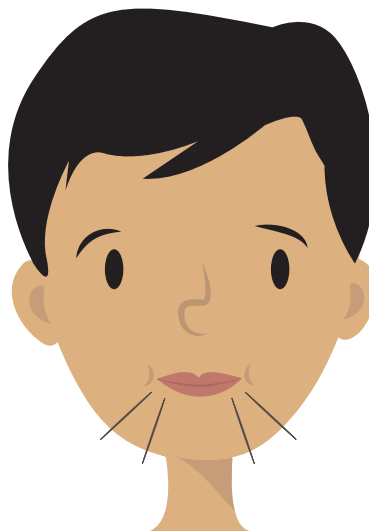


m

ma me mi mo mu

Fonema oclusivo, bilabial, sordo  
/p/

Pp

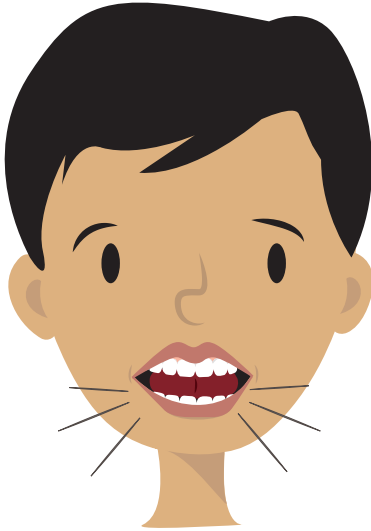


p

pa pe pi po pu

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/k/

Cc



C

ca co cu

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/k/

Kk

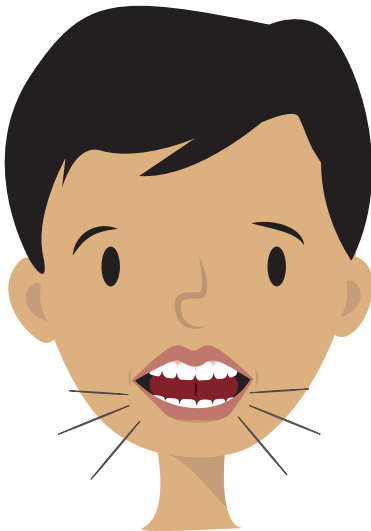


k

ka ke ki ko ku

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/k/

Qq

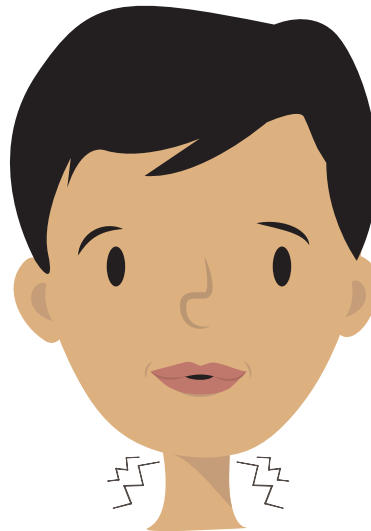


q

que qui

Fonema oclusivo, bilabial, sonoro  
/B/

Bb

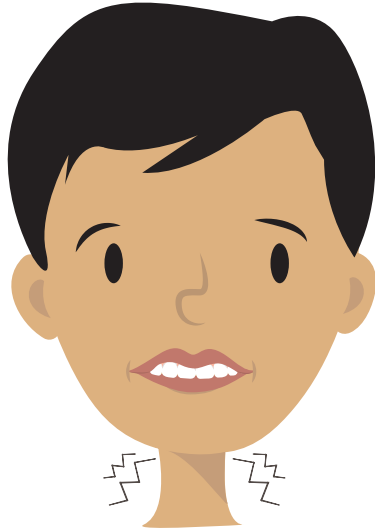


b

ba be bi bo bu

Fonema oclusivo, bilabial, sonoro  
/B/

Vv



v

va ve vi vo vu

Fonema vocálico, de apertura media  
/e/

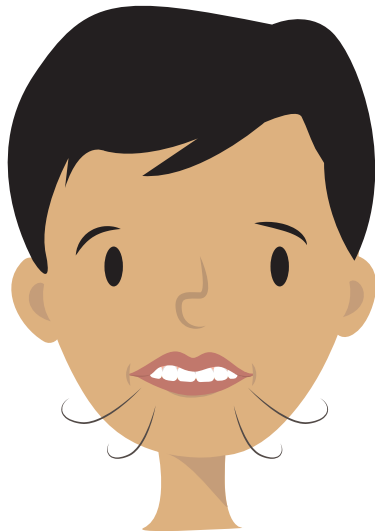
Ee



e

Fonema fricativo, labiodental, sordo  
/f/

Ff



f

fa fe fi fo fu

Fonema oclusivo, velar, sonoro  
/G/

Gg



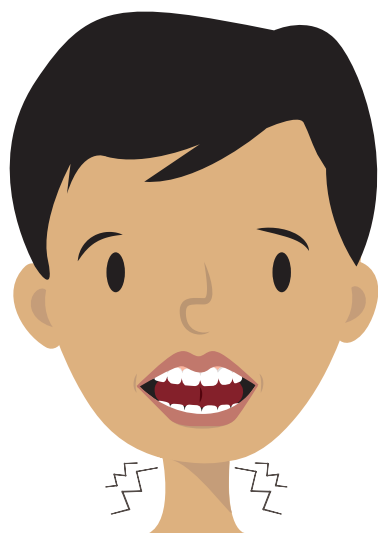
g

ga go gu



Fonema oclusivo, velar, sonoro  
/g/

Gg

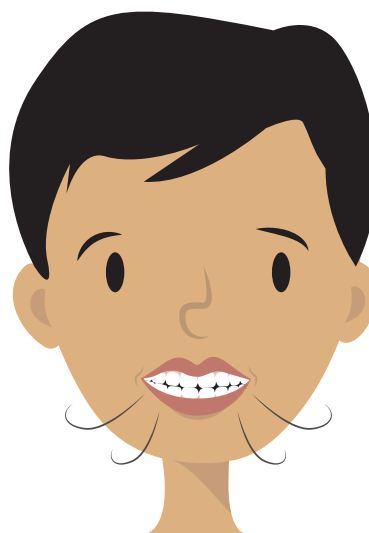


g

gue gui

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/s/

Xx



x

xa xe xi xo xu

Fonema fricativo, velar, sordo  
/j/

Jj



j

ja je ji jo ju

Las validaciones se hicieron de forma presencial y por medio de correo electrónico.

Al llevar a cabo esta validación, las piezas y el proyecto agradaron mucho a los encuestados, les pareció muy conveniente y funcional la manera en que se satisface la necesidad. Los resultados fueron muy positivos (Ver anexo 8) aunque las críticas sugieren:

- Unificar grosores de líneas utilizadas en el cuadernillo
- Mantener la misma escala de las ilustraciones de los cuadernillos
- Puede agregar más expresividad al rostro
- Considerar mayor el porcentaje de negro utilizado (gris)
- Mejorar el globo de diálogo del personaje
- Verificar tamaños de tipografía en las piezas a escala real
- Utilizar negros puros (K) que no sean producto de (CMY)
- Utilizar la doble línea presentada en el área de dictado para ayudar a alumno en la escritura
- Cambiar de viñetas en el dictado, colocar flechas que indique el lugar donde inicia la escritura.
- La pleca de la segunda hoja denota piel de animal
- La letra de los globos de diálogo no es pertinente al grupo objetivo
- El material, desde el punto de vista psicológico, es lo suficientemente saludable, ya que la creatividad e imaginación se estimula en los niños que hagan uso del material
- Utilizar la forma tradicional de presentar la letra con las vocales que forman sílabas ya que esta es pertinente al grupo objetivo
- Cambiar la forma en que se presenta la vibración en la garganta de algunas letras
- El orden de presentar las vocales no es la correcta para el grupo objetivo (en cuadernillo y carteles). La correcta es a,o,u,e,i.
- Alinear a la izquierda la línea donde se indica el tipo de fonema que es, en los carteles.
- Intensificar las líneas que indican salida de aire en los fonemas.
- Juntar los dientes del fonema /s/
- Ayudar a la comprensión lectora de los diálogos
- Cazar en los cuadros de las planas los trazos de las letras



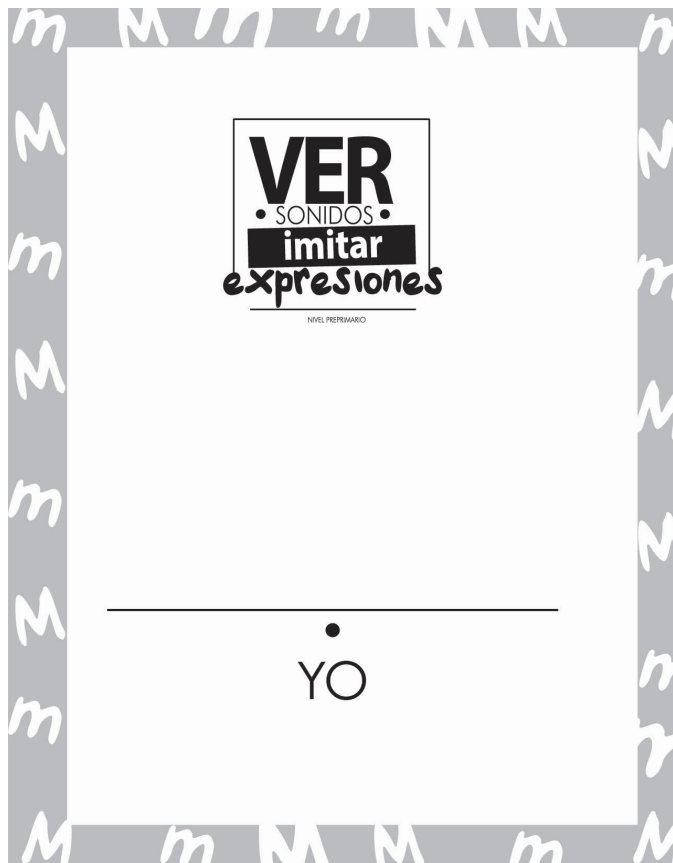
Teniendo una crítica constructiva del material educativo propuesto, se realizan los cambios obtenidos y considerados para completar el proceso de creación y obtener el resultado final del proyecto.



# NIVEL

tres

Esta fase se inicia haciendo las correcciones obtenidas por la validación con expertos, para luego poder validar con el grupo objetivo. La forma en que se valida es presencial poniendo en práctica el material propuesto. El cuadernillo se valida tal y como se muestra a continuación:



## INSTRUCCIONES para el usuario

Los íconos significan:

- Leer
- Escribir/trazar
- Pintar
- Pegar
- Recortar
- Instrucción

¡No olvides! Si tienes alguna duda, puedes levantar tu mano y pedir ayuda a tu maestra con mucho respeto. ⚠️

2 Ver sonidos, imitar expresiones

ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DO. FATIMA MELISSA SIC | Ver sonidos, imitar expresiones

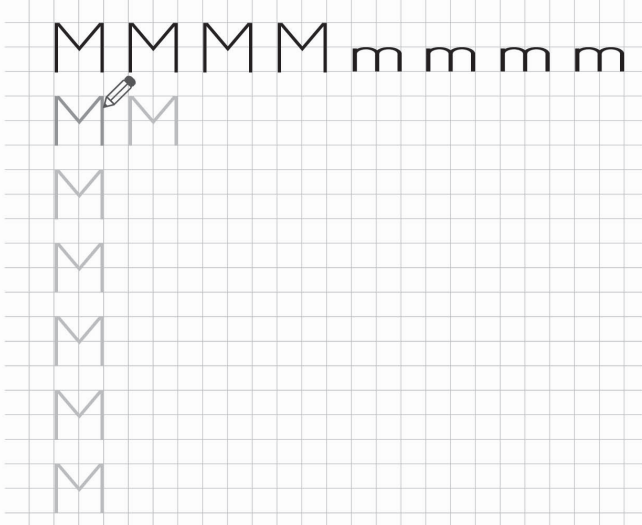
Decora la letra "M"

ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DO. FATIMA MELISSA SIC | Ver sonidos, imitar expresiones

Aprendamos el fonema /m/ repasando las letras.

Ver sonidos, imitar expresiones | ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DO. FATIMA MELISSA SIC

# Mm



ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACION: DG. FATIMA MELUSSA SIC | Ver sonidos, imitar expresiones



# Mm

a  
o  
u  
e  
i

ma ma ma ma  
mo mo mo mo  
mu mu mu mu  
me me me me  
mi mi mi mi

Ver sonidos, imitar expresiones | ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACION: DG. FATIMA MELUSSA SIC

mu me

mi

ma mo



ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACION: DG. FATIMA MELUSSA SIC | Ver sonidos, imitar expresiones

Ma Me Mi Mo Mu



ma me mi mo mu



Ver sonidos, imitar expresiones | ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACION: DG. FATIMA MELUSSA SIC





# Mm

ma mo mu me mi

mamá Mimí mimo

Meme mío amo

1. Mi mamá me ama.

2. Meme ama a Mimí.

 Mi mamá me ama.

ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DG. FATIMA MELISSA SIC | Ver sonidos, imitar expresiones



## Dictado

▶ \_\_\_\_\_

▶ \_\_\_\_\_

▶ \_\_\_\_\_

▶ \_\_\_\_\_

▶ \_\_\_\_\_

▶ \_\_\_\_\_

▶ \_\_\_\_\_

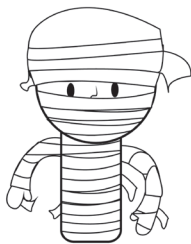
▶ \_\_\_\_\_

Estemos atentos  
a la maestra y escribamos  
lo que nos pide.



Ver sonidos, imitar expresiones | ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DG. FATIMA MELISSA SIC

Extra al cuadernillo se validaron las ilustraciones usadas para representar las palabras con la maestra no oyente, para verificar la comprensión de las mismas. Hasta el momento sólo se presentaron las palabras de la letra “M” por ser las únicas dadas por la institución.



Todas las ilustraciones fueron comprendidas..

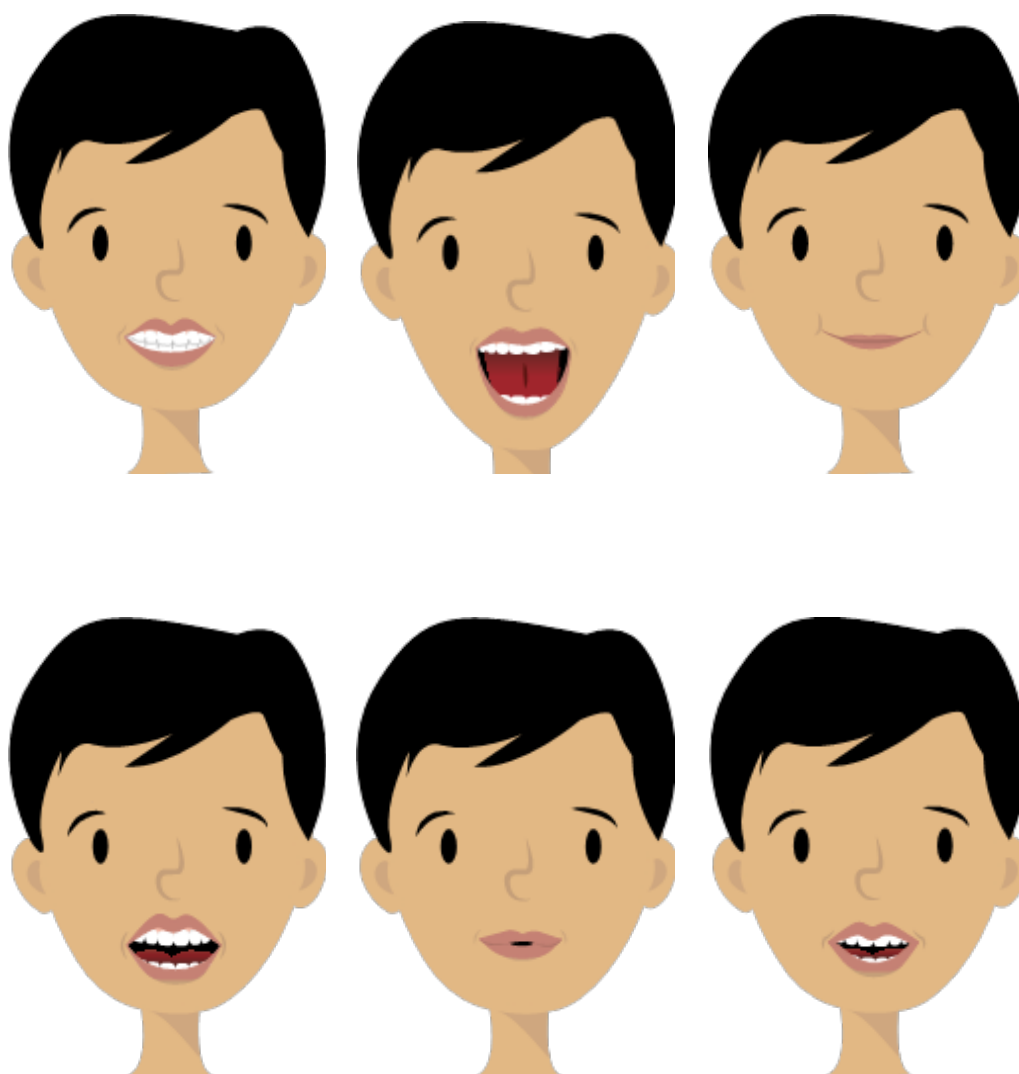


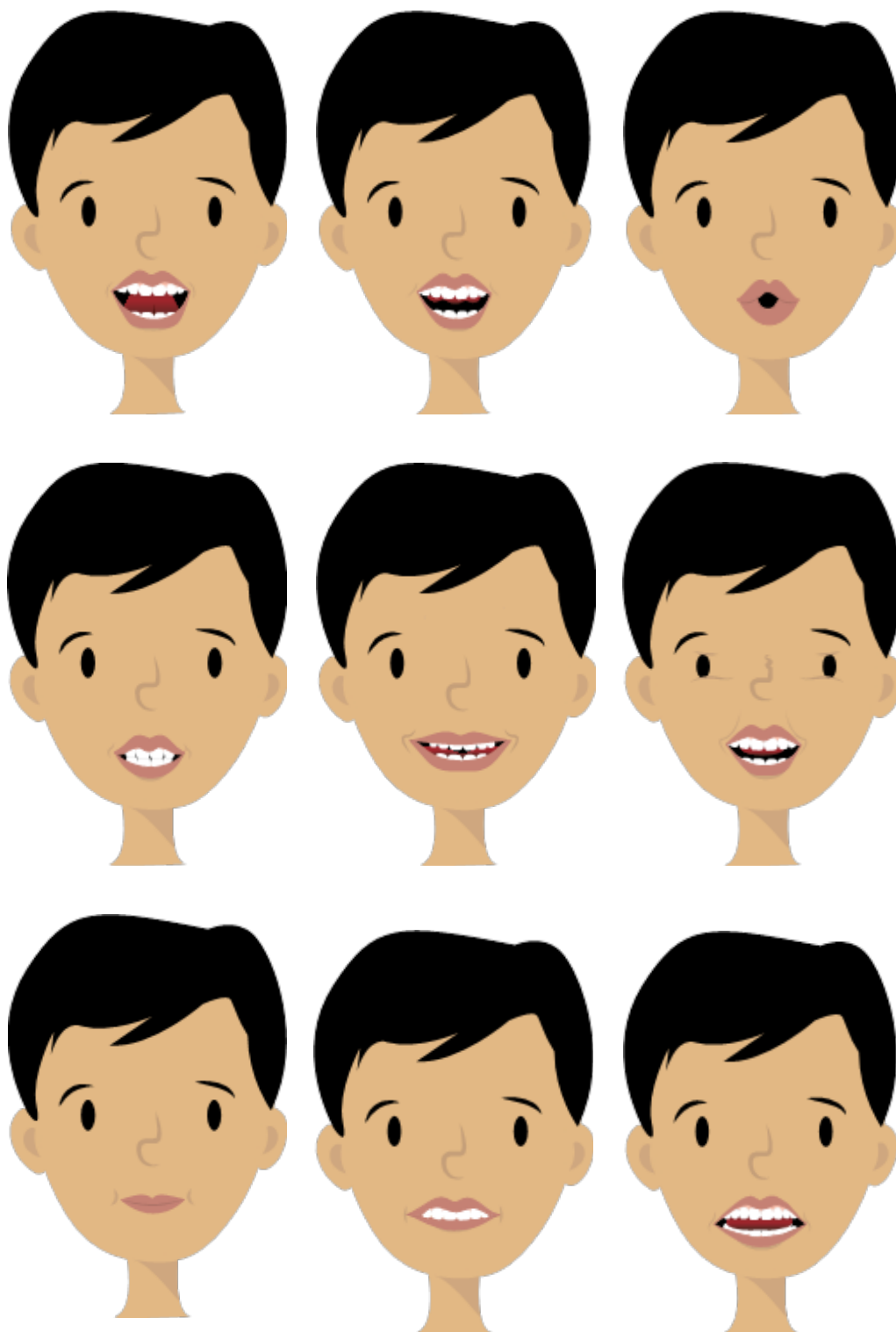
Proceso de validación >



En cuanto a los carteles, la mecánica varía un poco, ya que lo que se pretende es que la forma visual que representa el sonido sea comprensible al 100% por ello, la validación se basa más en el criterio funcional que el criterio de diseño. Esta validación fue de forma presencial con el grupo objetivo, se les presentaron

solamente las ilustraciones de los fonemas (sin los elementos que complementan al cartel) y se les preguntan ¿A qué fonema representa la ilustración? Esta validación fue complementada por una catedrática no oyente de la institución. Las ilustraciones que se presentaron fueron las siguientes:







Los resultados de la validación fueron positivos, al comprobar que el contenido presentado es comprensible por el grupo objetivo en un 90% de donde se producen cambios como:

- Diferenciar entre vocales i y e ya que causan confusión.
- El color de la lengua dejárselo plano NO en gradación, ya que se confunde con el fondo de la boca.
- Intensificar líneas del dictado

Luego de esta validación se realizaron los cambios dados por el grupo objetivo.

Corrección de vocal e y color de lengua.



Corrección de vocal i y color de lengua.



Intensificación de líneas de dictado

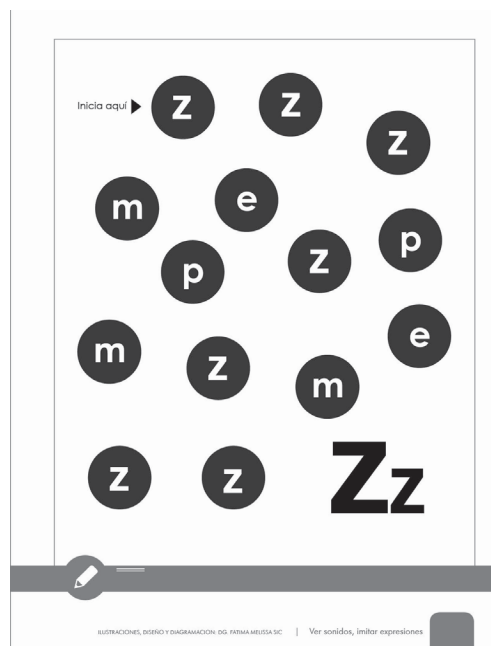
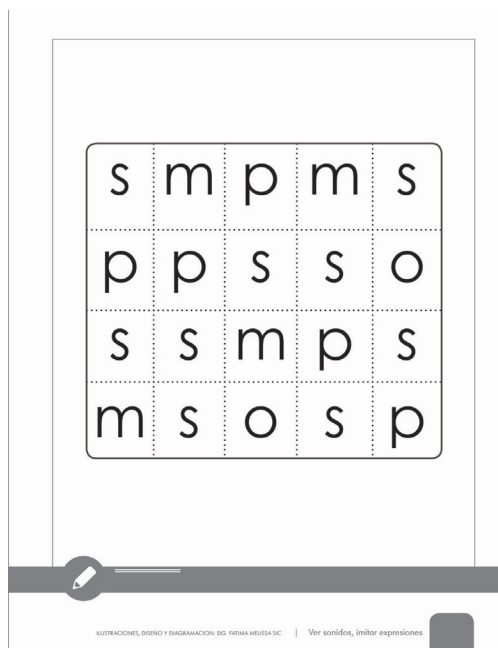




En esta fase se notificó por parte de la institución, que algunas actividades de los cuadernillos variarían siendo estas las contenidas en las páginas 5, 12, 13 y 14.

De manera que, en base a un libro de lecto-escritura brindado por la institución se propusieron actividades diferentes para cada una de estas páginas. Estas actividades se irán alternando en los cuadernillos.

Actividades para la página 5 cuyo objetivo es que el niño identifique la letra a aprender.



ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: D.G. FERRA MELISSA S.C. | Ver sonidos, imitar expresiones

ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: D.G. FERRA MELISSA S.C. | Ver sonidos, imitar expresiones

ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: D.G. FERRA MELISSA S.C. | Ver sonidos, imitar expresiones

ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: D.G. FERRA MELISSA S.C. | Ver sonidos, imitar expresiones

Las actividades de las páginas 12, 13 y 14 tienen el mismo objetivo sienta este, que el niño reconozca las palabras que se enseñan por letra.

¡Es tu turno!  
Identifica la imagen.

zapato



.....

taza



.....

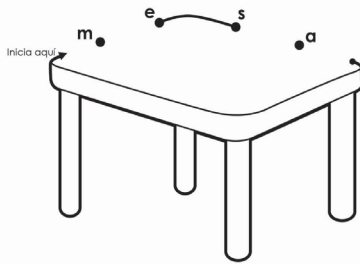
pozo



ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DG. FÁTIMA MELISSA S.C. | Ver sonidos, imitar expresiones

¡Es tu turno!  
une con una línea las letras  
que forman el nombre  
del objeto.

Inicia aquí




Ahora escribe el nombre del objeto que descubriste.

▶ \_\_\_\_\_

ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DG. FÁTIMA MELISSA S.C. | Ver sonidos, imitar expresiones

Pinta de color:

a\_ul



Ver sonidos, imitar expresiones | ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DG. FÁTIMA MELISSA S.C.



oso mesa mesa  
puma sapo pipa



sopa sapo pesa  
oso masa masa

Ver sonidos, imitar expresiones | ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: DG. FÁTIMA MELISSA S.C.

Las ilustraciones que contendran los cuadernillos se validaron con una maestra de la institución no oyente por ser parte indirectamente del grupo objetivo. Las ilustraciones que se presentaron fueron:



Todas las ilustraciones fueron comprendidas y aprobadas en la validación.



# FUN DA

mentación



**Tipografía:** la tipografía usada en las propuestas fue Century Gothic, perteneciente a la familia Palo Seco. Fue elegida por los trazos sencillos y firmes del cuerpo tipográfico, pertinentes al nivel educativo del grupo objetivo. Sin embargo, los trazos de la letra U no son acordes al grupo objetivo (por falta del hasta vertical en el lado derecho). La solución tipográfica es realizar en vector el trazo correcto de la misma. Los tamaños de la tipografía varían en las piezas para establecer una jerarquía visual de acuerdo al orden de importancia dentro de la pieza. En algunas ocasiones se acude a utilizar modalidades de la tipografía para hacer énfasis en una letra en específico. En las instrucciones se utiliza Futura para tener una variación tipográfica y que de igual forma, los trazos van acordes al grupo objetivo.

Century Gothic Century Gothic

**Century Gothic Century Gothic**

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz AB  
CDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
1234567890-+\*/.,-;:\_

Futura Futura **Futura Futura Futura**

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz AB  
CDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
1234567890-+\*/.,-;:\_



**Ilustraciones:** son parte fundamental dentro del proyecto, ya que el grupo objetivo se comunica por medio de imágenes. Es por ello que se acude a realizar ilustraciones vectoriales con trazos sencillos para que el contenido no se vea interferido por elementos extras, los trazos también son sencillos ya que adapta la sencillez de los dibujos que realiza el grupo objetivo en su entorno. En los carteles los rostros que se muestran están pintados para que realcen dentro de la pieza gráfica. Los rasgos de los personajes son adaptados a la étnia ladina que pertenece el grupo objetivo, es por ello que tu tez es de color morena clara, su pelo negro y sus ojos negros. En los cuadernillos las ilustraciones son a línea por dos razones fundamentales: la primera es porque la impresión de los cuadernillos será en tinta negra y es más ameno, visualmente, ver un dibujo a línea que en escala de grises. Y la segunda es porque de esta forma se estimula al niño a utilizar su imaginación y creatividad pintando los dibujos de la forma que él decida.

**Colores:** básicamente en el proyecto se usa la escala tonal del negro en todas las piezas propuestas esto debido a que en primer lugar, esta decisión esta anclada al presupuesto de impresión destinado al proyecto y la segunda es porque de acuerdo a los factores de atención visual del grupo objetivo, este tiende a distraerse muy rápido y al presentarle muchos códigos visuales (letras, formas, color) este podría perder la atención enfocándose en los elementos visuales propuestos y no en el contenido. Es por ello que, en los carteles el punto que pesa más, comatológicamente hablando, es el rostro del personaje porque es ahí donde radica la mayor fuente de información que se desea transmitir.



100% 90% 80% 70%



60% 50% 40% 30%



# PRO - PUESTA

*final*

La propuesta de diseño final consta de un juego de 21 cuadernillos de los fonemas del idioma español y una serie de 28 carteles en donde se muestra la ilustración del fonema.

A continuación se presentan las portadas de todos los cuadernillos seguidos de la página de créditos del proyecto y luego las páginas internas del cuadernillo del fonema /f/. Finalmente se presentan todos los carteles educativos finales para su apreciación.

**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
eXpresiones

**d**

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

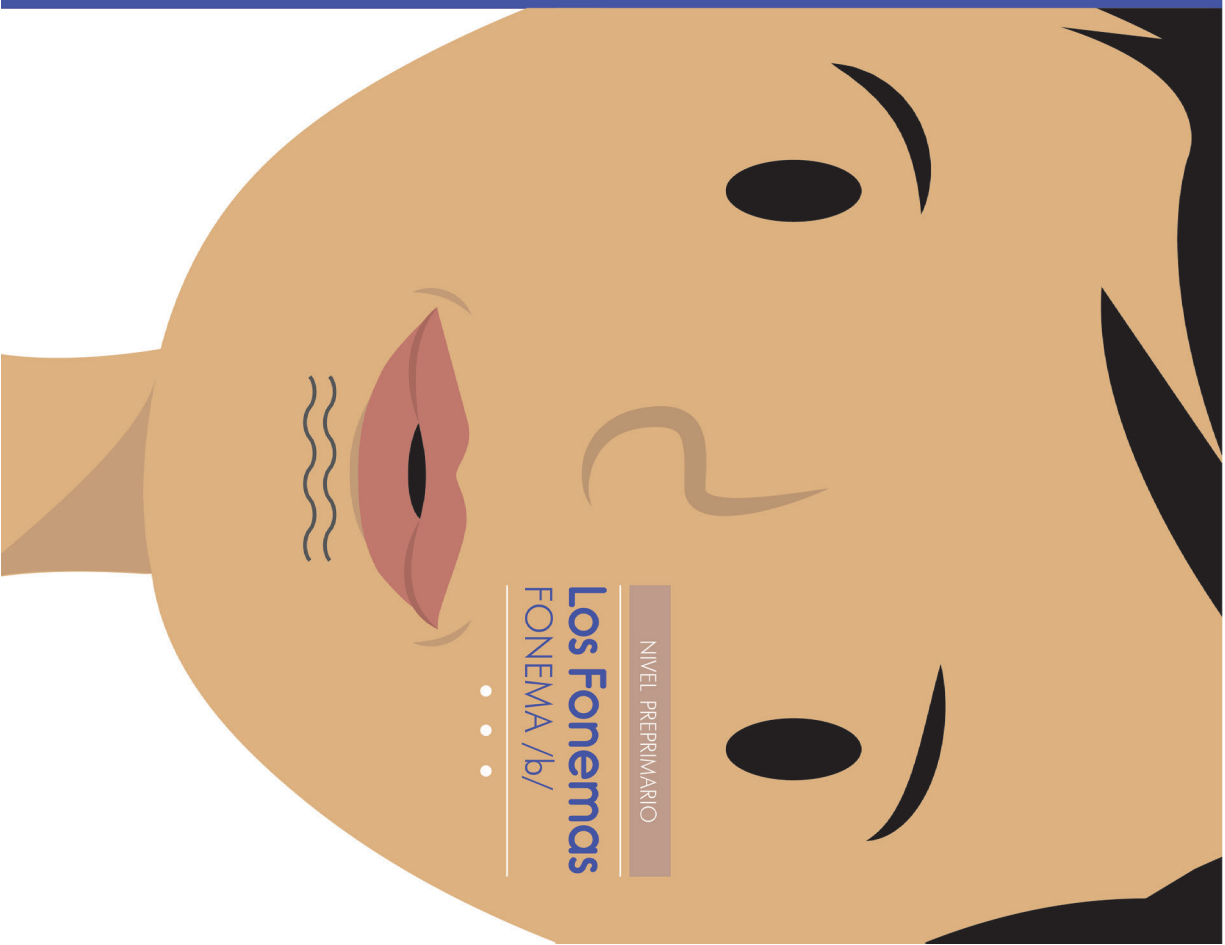
**Los Fonemas**  
VOCAL **d**

• • •

**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
expresiones

**b** /b/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

**Los Fonemas**  
FONEMA /b/





NIVEL PREPRIMARIO

# Los Fonemas




FONEMA /d/



**VER** • SONIDOS •  
— imitar —  
**expresiones**

# d /d/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



VER  
• SONIDOS •  
— imitar —  
eXpresiones

e

Material educativo para niños  
CON DEFICIENCIA AUDITIVA






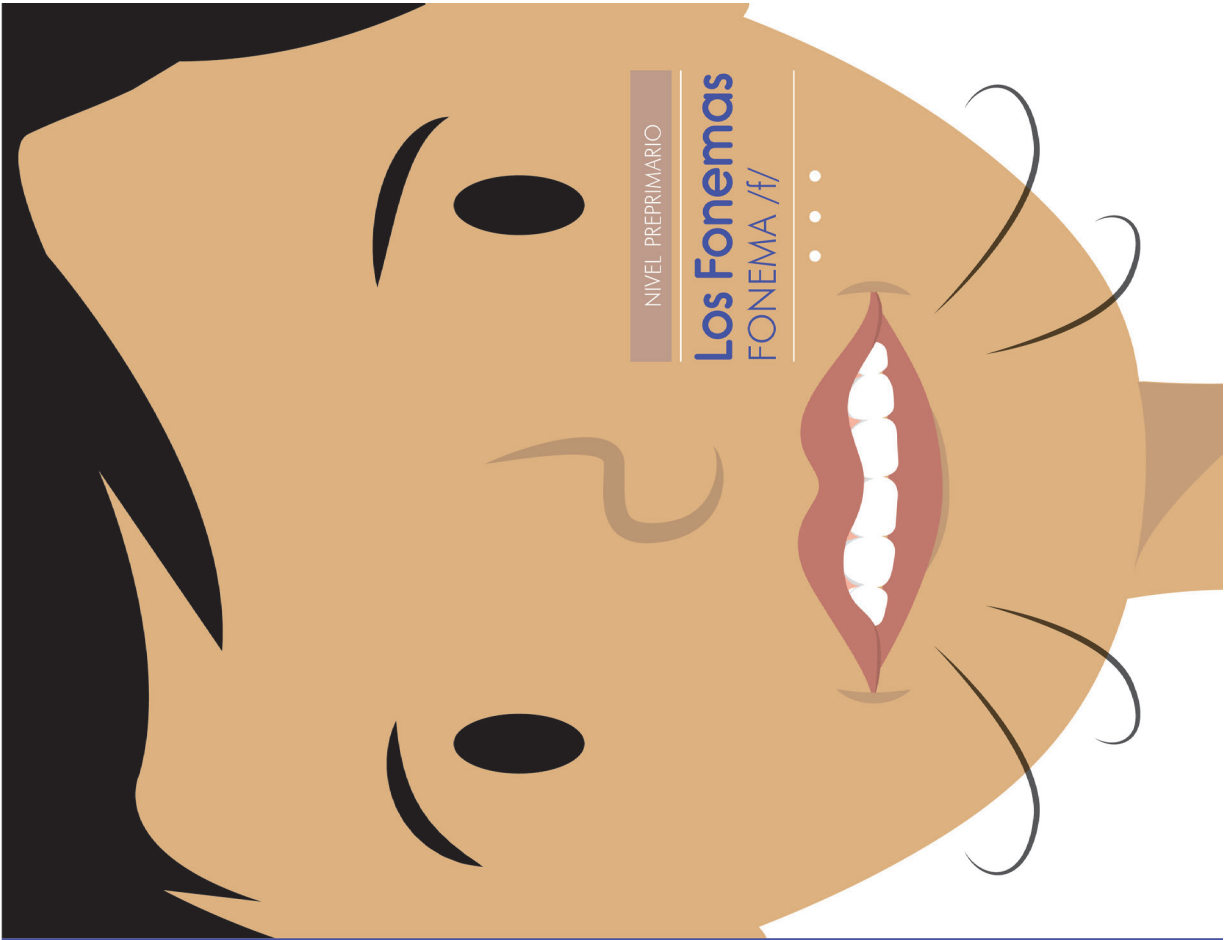
NIVEL PREPRIMARIO

Los Fonemas  
VOCAL e  
••••

**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
**expresiones**

**f** /f/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**

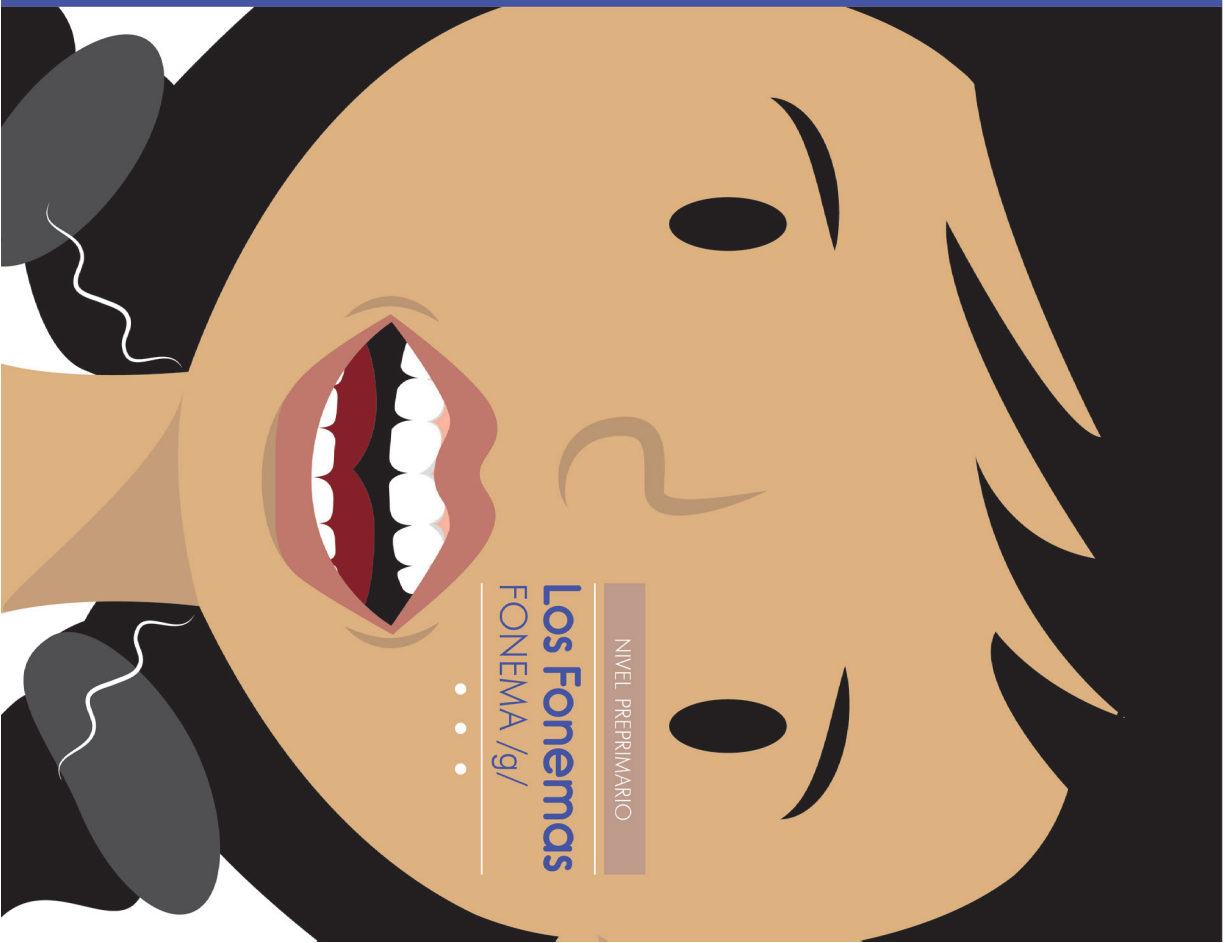







**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
expresiones

**g** /g/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

**Los Fonemas**  
FONEMA /g/





NIVEL PREPRIMARIO

# Los Fonemas VOCAL i



**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
*expresiones*

i

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**

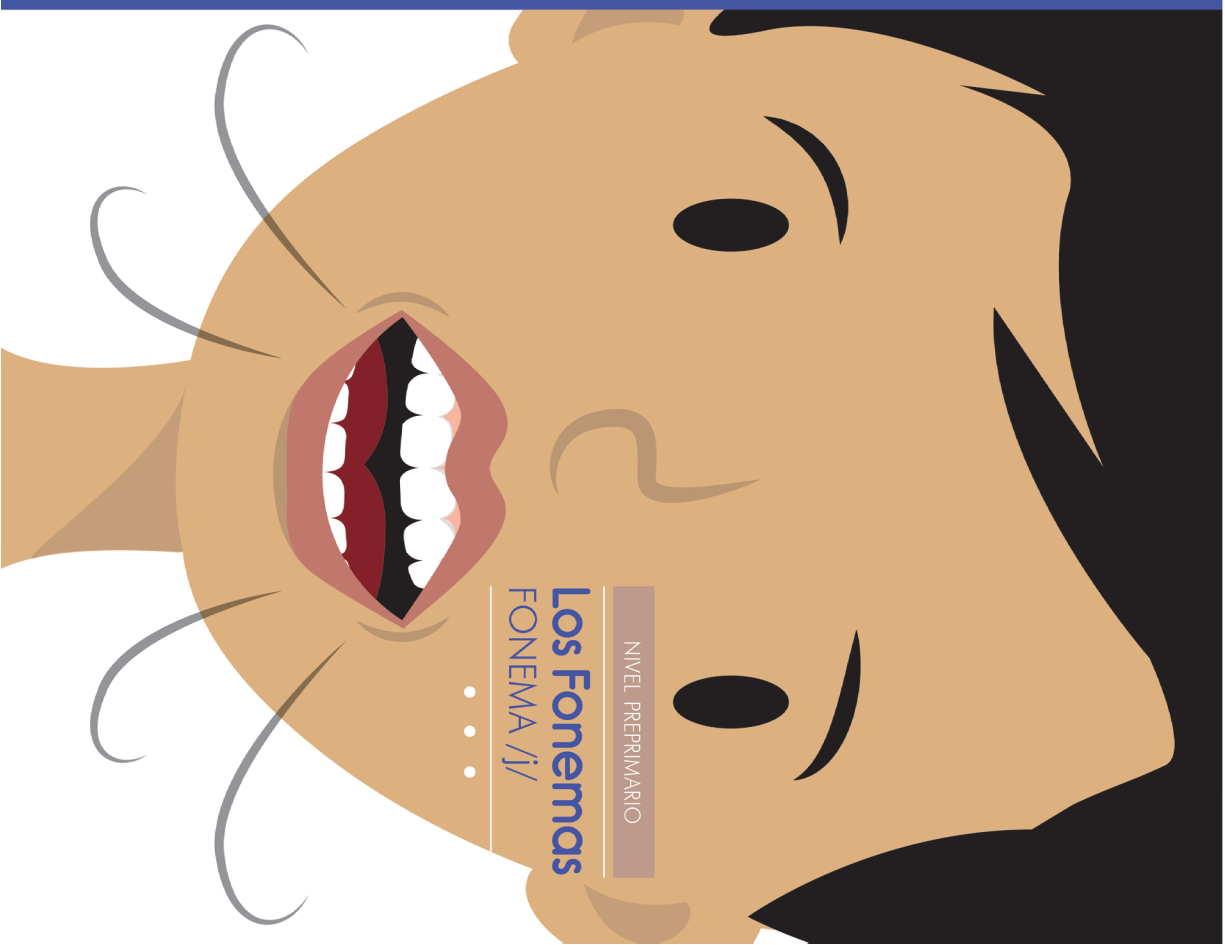


**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
e x p r e s i o n e s

j

/j/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**

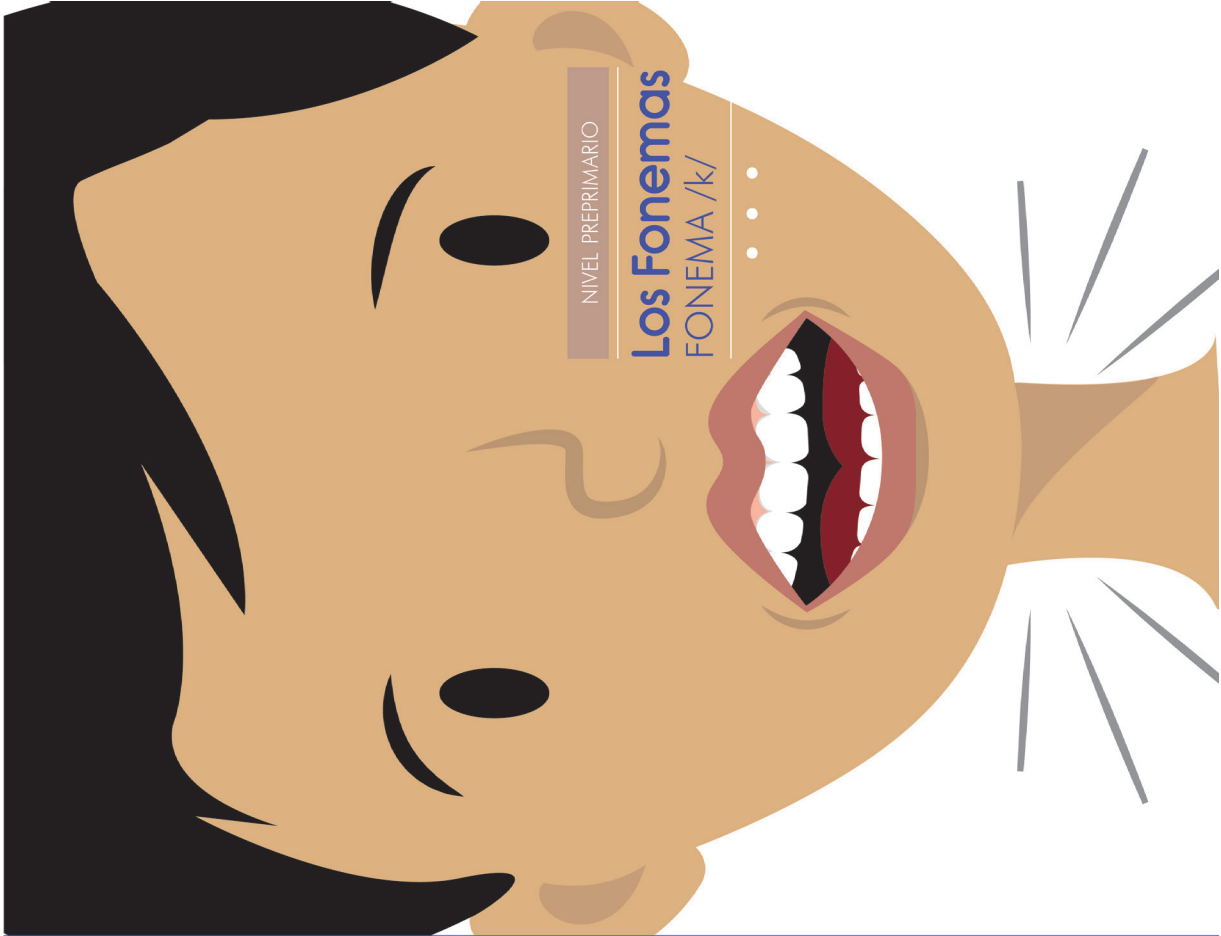


**VER** • SONIDOS •  
— imitar —  
*expresiones*

**K** /k/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



# VER

• SONIDOS •  
— imitar —  
expresiones

|

//

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

**Los Fonemas**  
FONEMA //

• • •

**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
expresiones

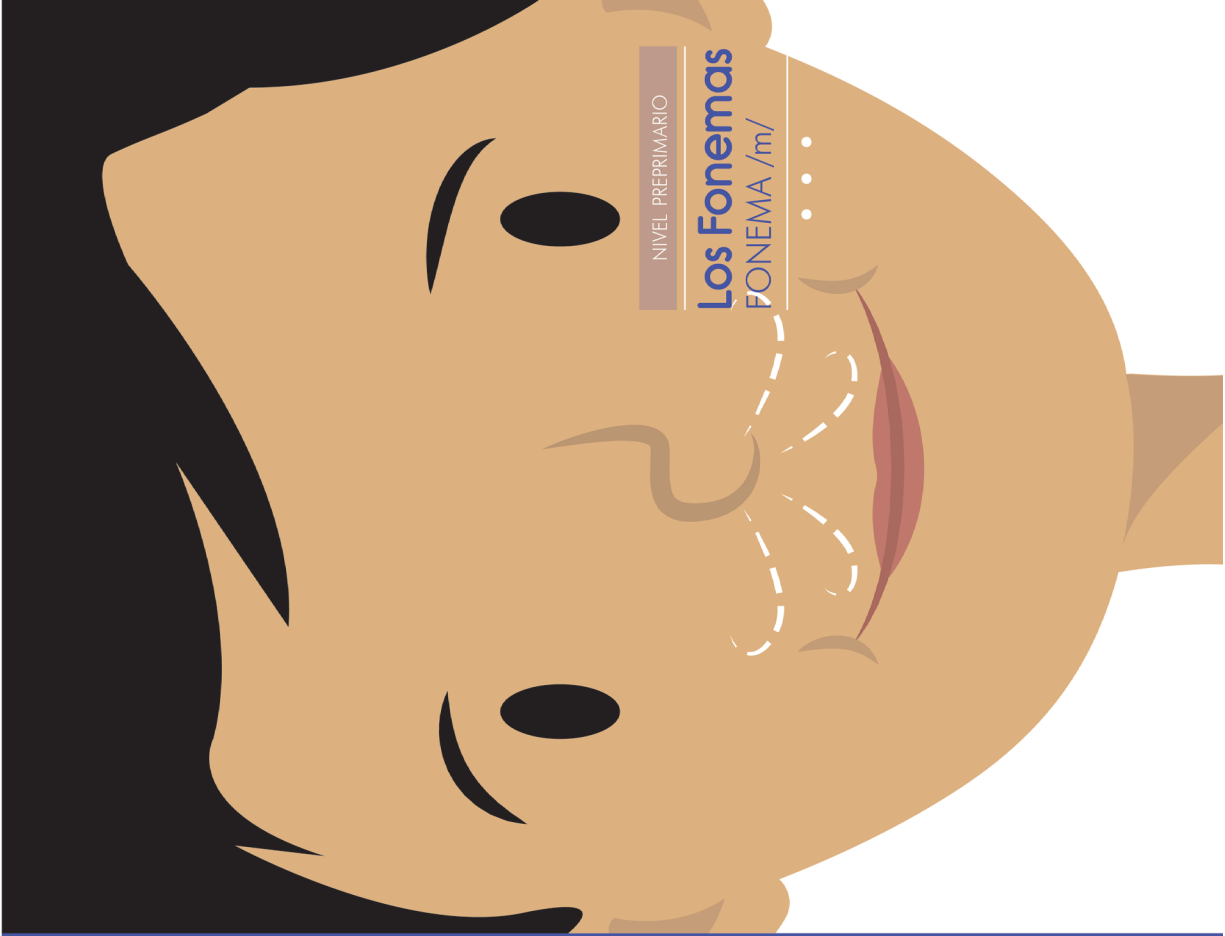
**m**  
/m/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

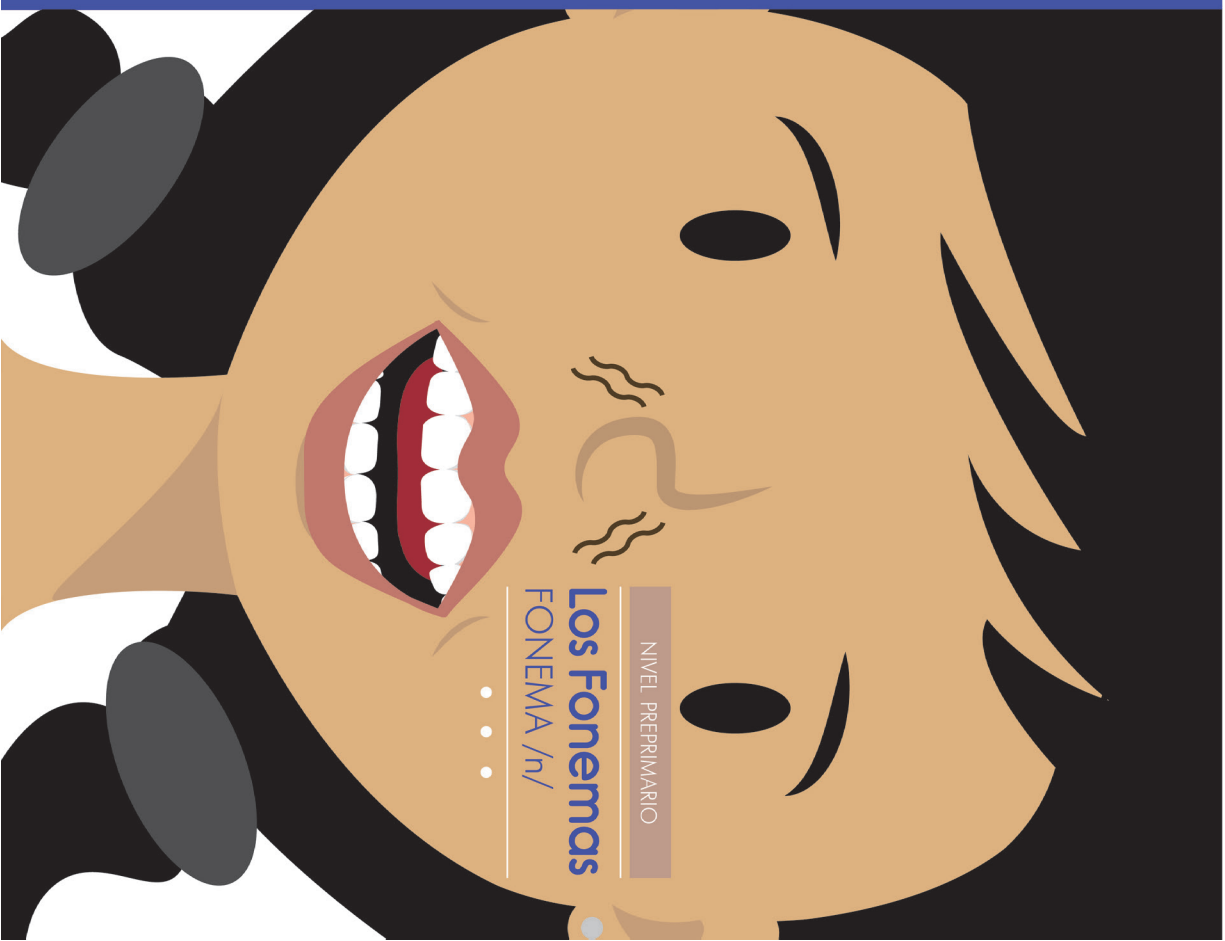
**Los Fonemas**  
FONEMA /m/



• SONIDOS •  
— imitar —  
**VER**  
expresiones

**n** /n/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

**Los Fonemas**  
FONEMA /n/

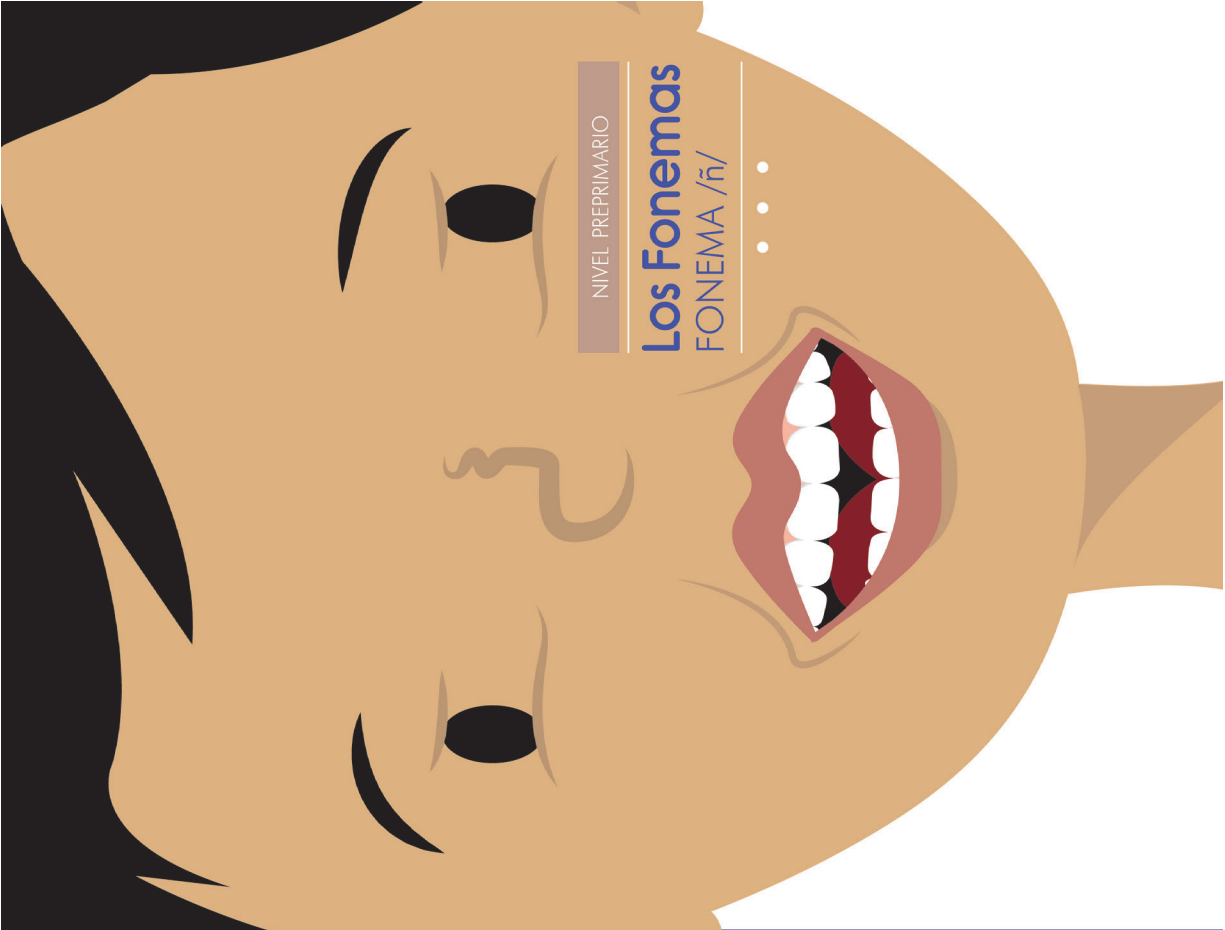


**VER** • SONIDOS •  
— imitar —  
eXpresiones

**ñ / ñ /**

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**





**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
eXpresiones



Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

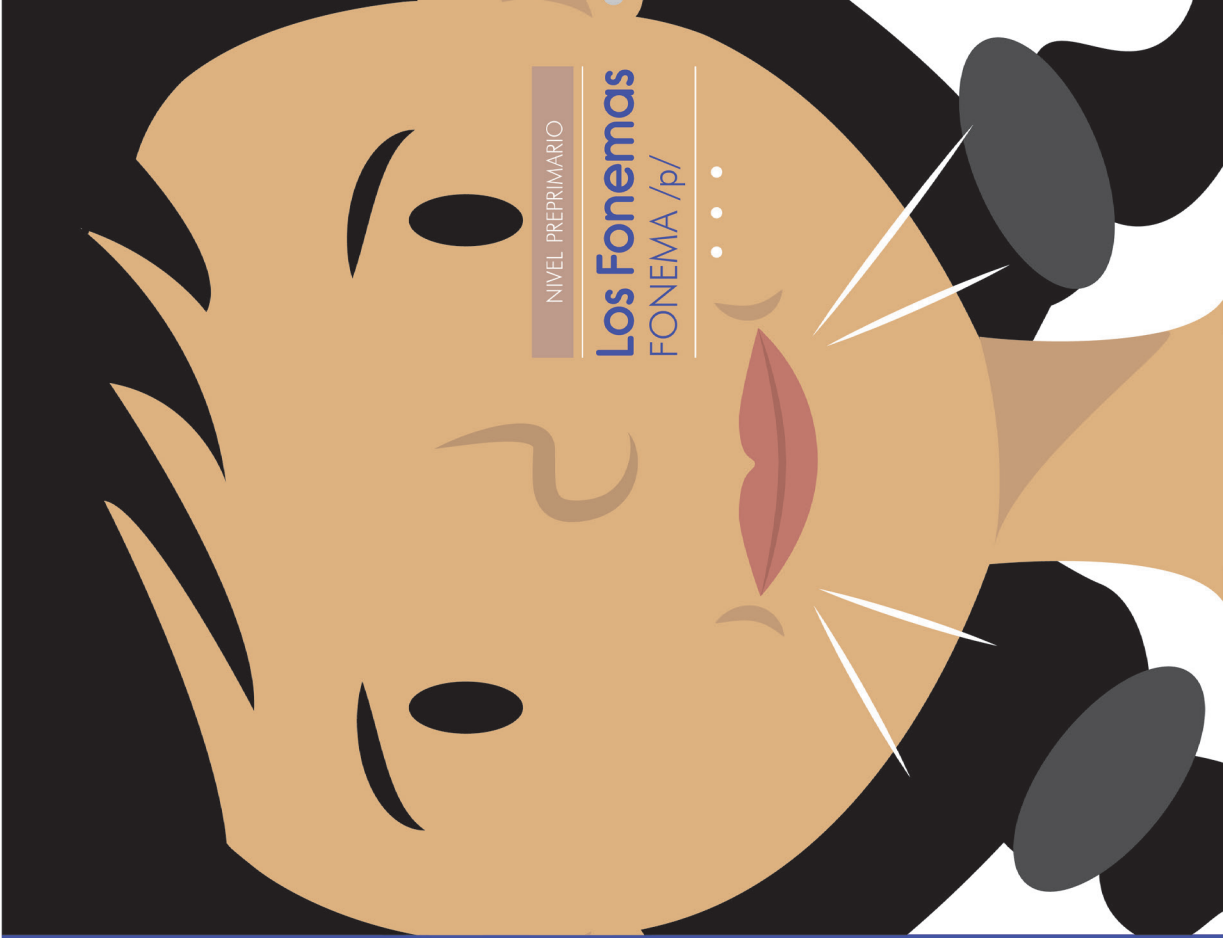
**Los Fonemas**  
VOCAL O



**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
expresiones

**p** /p/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
eXpresiones

**r**  
/r/

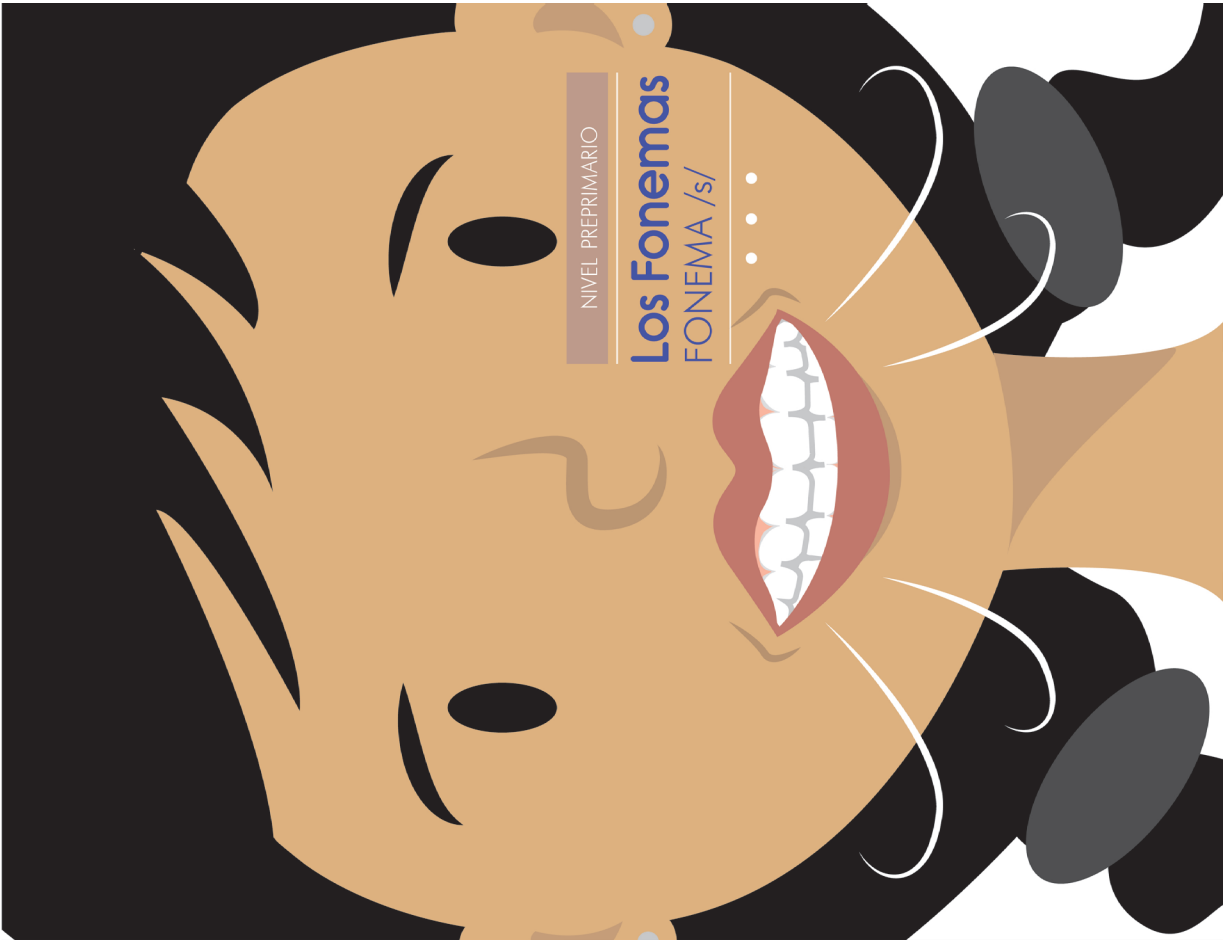
Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
expresiones

**S** /s/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



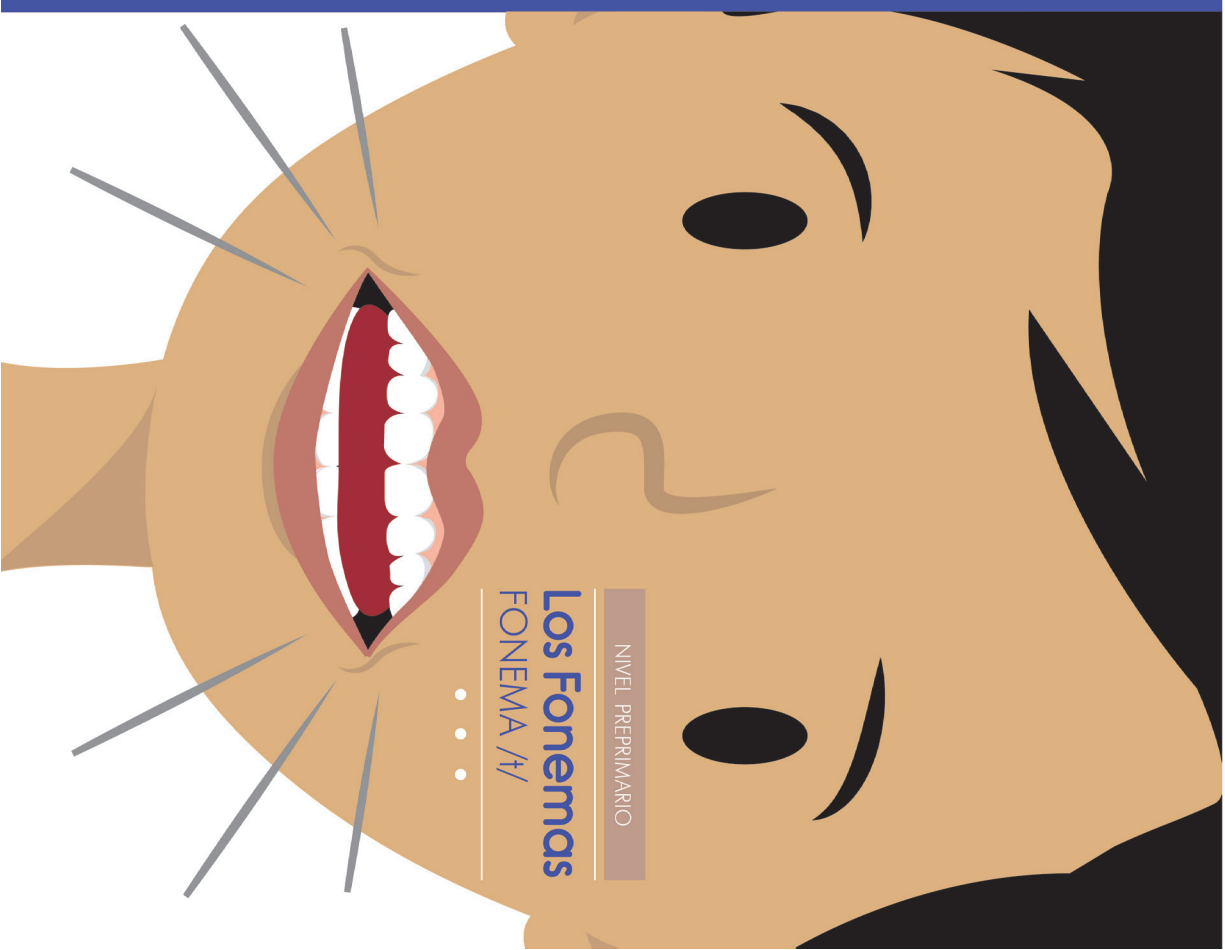
# VER

• SONIDOS •  
— imitar —  
expresiones



/+/  
/+/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

**Los Fonemas**  
FONEMA /+/  
• • •



U

VER  
• SONIDOS •  
— imitar —  
expresiones

Material educativo para niños  
CON DEFICIENCIA AUDITIVA

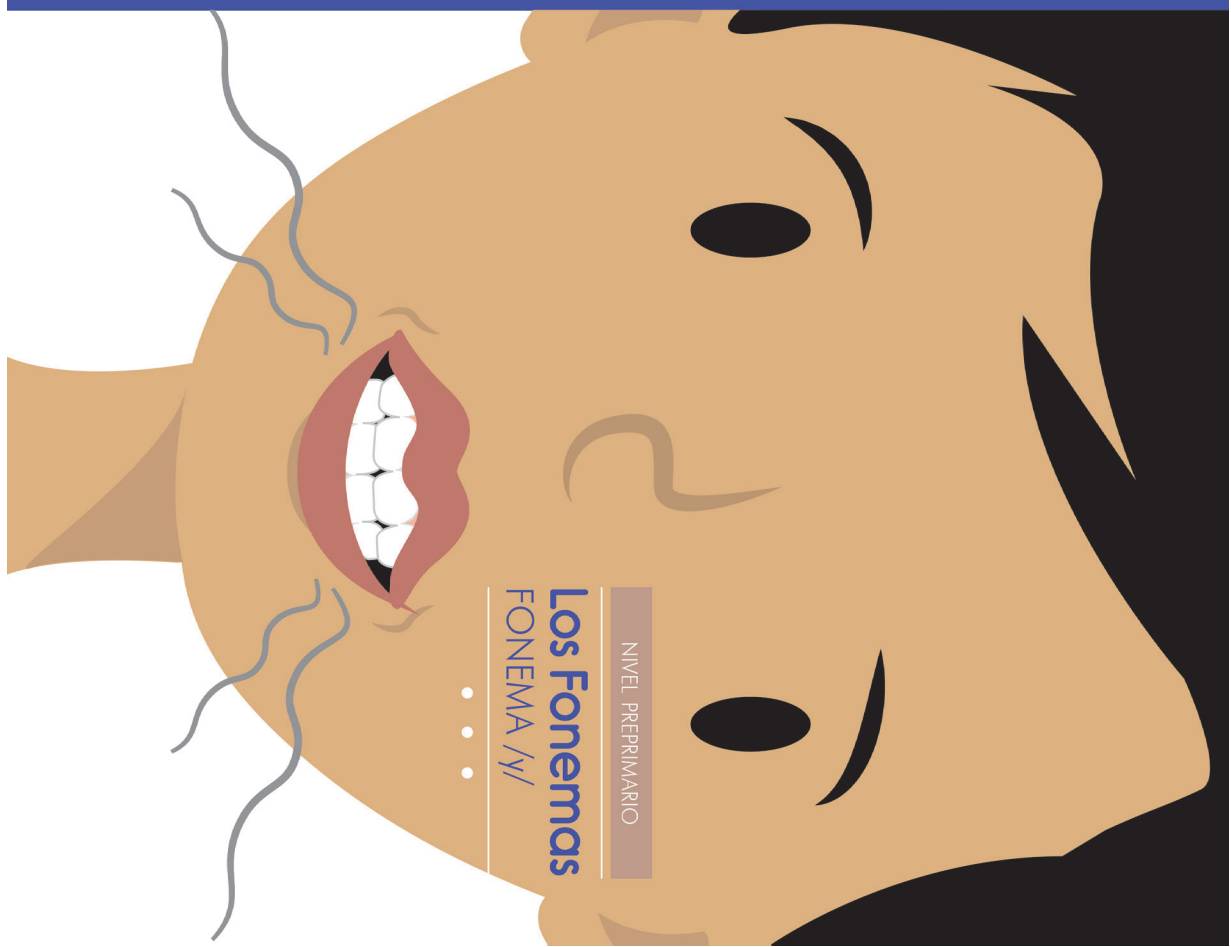


**VER**  
• SONIDOS •  
— imitar —  
e x p r e s i o n e s

**Y**

/y/

Material educativo para niños  
**CON DEFICIENCIA AUDITIVA**



NIVEL PREPRIMARIO

**Los Fonemas**  
FONEMA /y/





PROYECTO DE GRADUACIÓN EDITORIAL  
2014



La creatividad, diseño, diagramación y proceso metodológico para la realización de esta publicación fue realizada por la estudiante **FÁTIMA MELISSA SIC SOR** como parte de los cursos de Proyecto de Graduación y Ejercicio Profesional Supervisado del décimo ciclo del año 2014 de la Licenciatura en Diseño Gráfico con especialidad en Diseño Editorial Didáctico Interactivo de la Escuela de Diseño Gráfico de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala, para el Jardín Infantil Rodolfo Stahl Robles, centro de rehabilitación del Benemerito Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala.

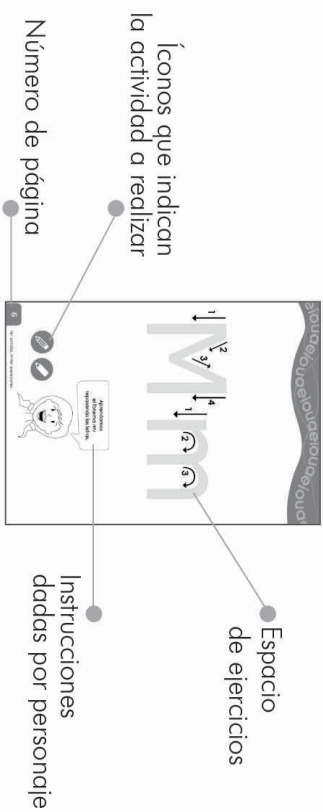
**ASESORES RESPONSABLES:**

Licda. Erika Grajeda, Asesora Metodológica  
Licda. Larisa Mendóza, Asesora Gráfica  
Licda. Susana Méndez



# INSTRUCCIONES

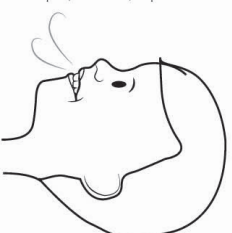
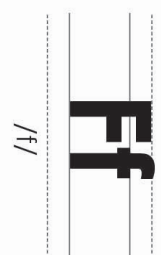
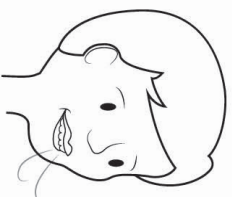
para el usuario

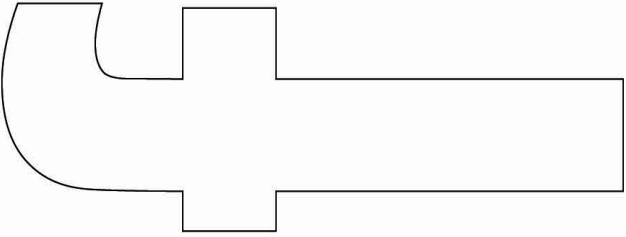





Los íconos significan:

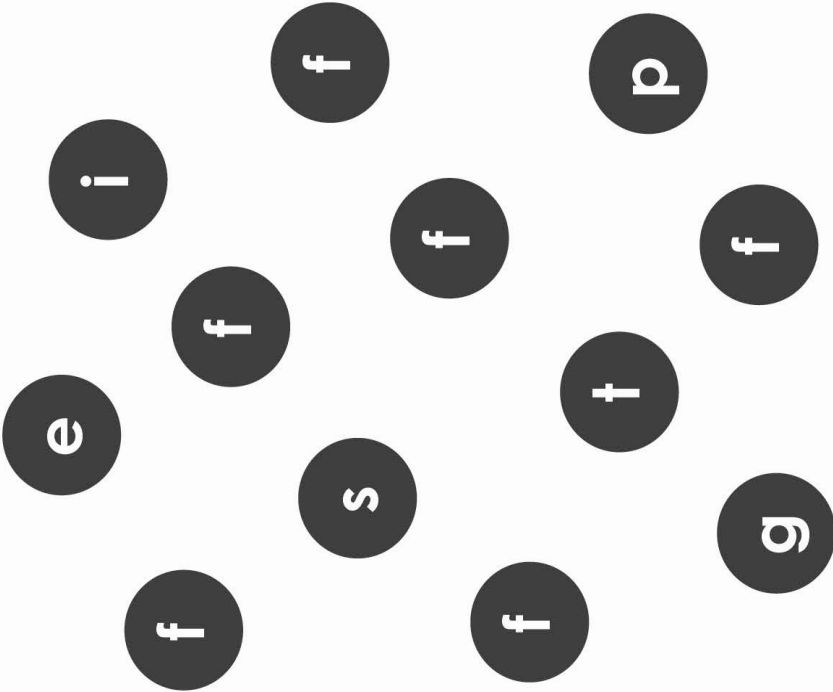
- Leer
- Escribir/ trazar
- Pinatar
- Pegar
- Recortar
- Instrucción

¡No olvides! Si tienes alguna duda, puedes levantar tu mano y pedir ayuda a tu maestra con mucho respeto.





   Decora



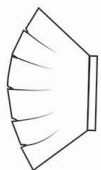






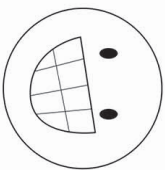


falda



totito

fideos



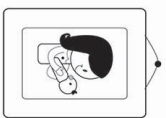
feliz

feo



sofá

foto



moto

# Ff

fa fo fu fe fi

falda sofá feo  
foto feliz fideos

1. Mamá usa la falda.

2. Papá toma una foto.

Mamá usa la falda.



# Dictado

▲

▲

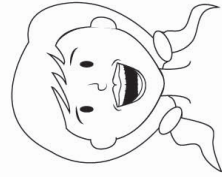
▲

▲

▲


▲

▲



Estemos atentos  
a la maestra y escribamos  
lo que nos pide.

Ver sonidos, imitar expresiones | ILUSTRACIONES, DISEÑO Y DIAGRAMACION: D.C. FATIMA MELISSA S/C



•

YO



Fonema oclusivo, velar, sordo  
/s/

Ss



S

sa so su se si

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/s/

Cc



C

ce ci

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/s/

Zz

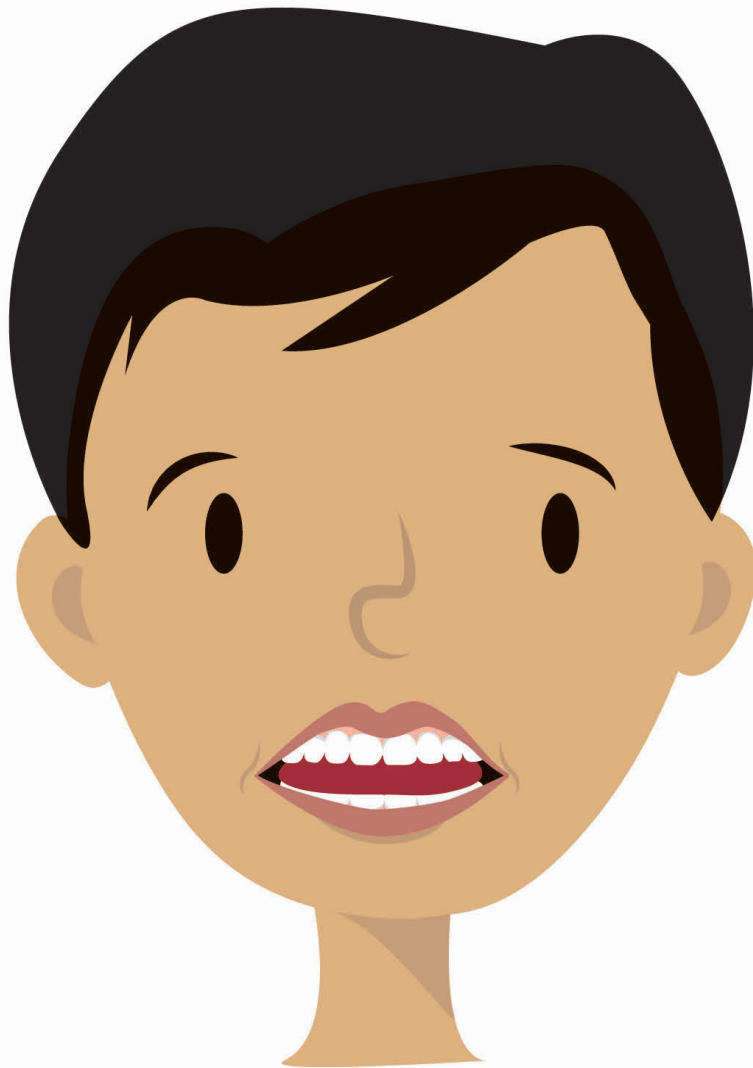


Z

za zo zu ze zi

Fonema oclusivo, dental, sonoro  
/d/

Dd

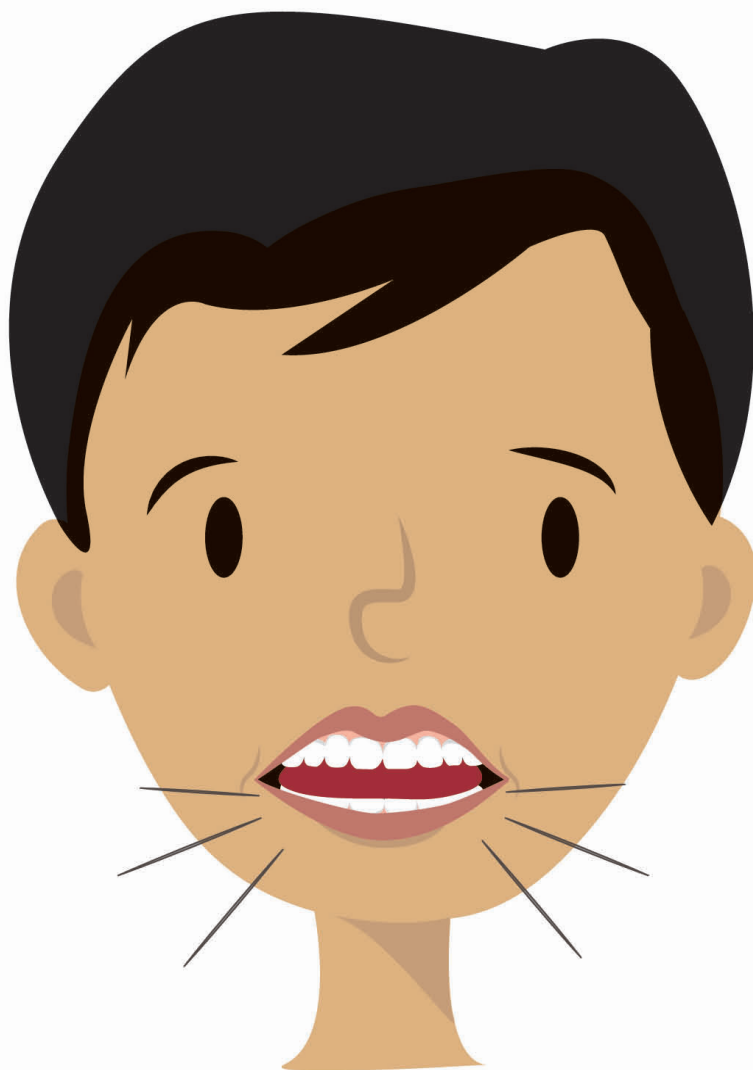


d

da do du de di

Fonema oclusivo, dental, sordo  
/t/

Tt



†

ta to tu te ti

Vocálico, de apertura máxima  
a

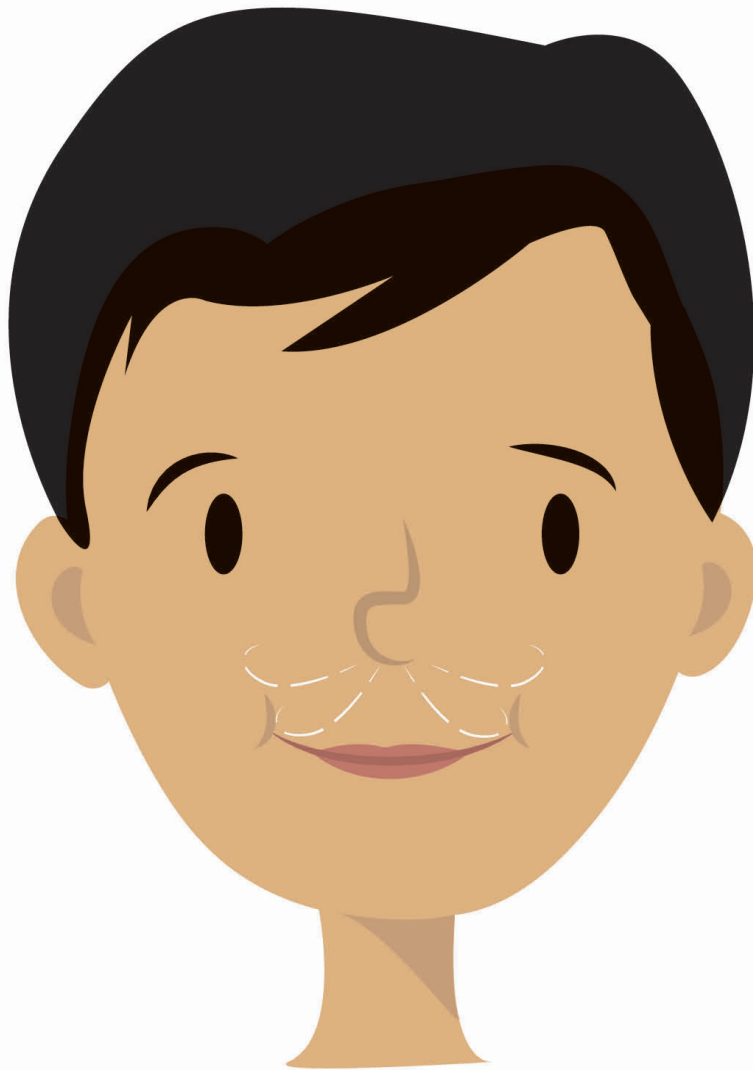
Aa



a

Fonema oclusivo, bilabial, sonoro  
/m/

Mm



m

ma mo mu me mi

Fonema oclusivo, bilabial, sordo  
/p/

Pp



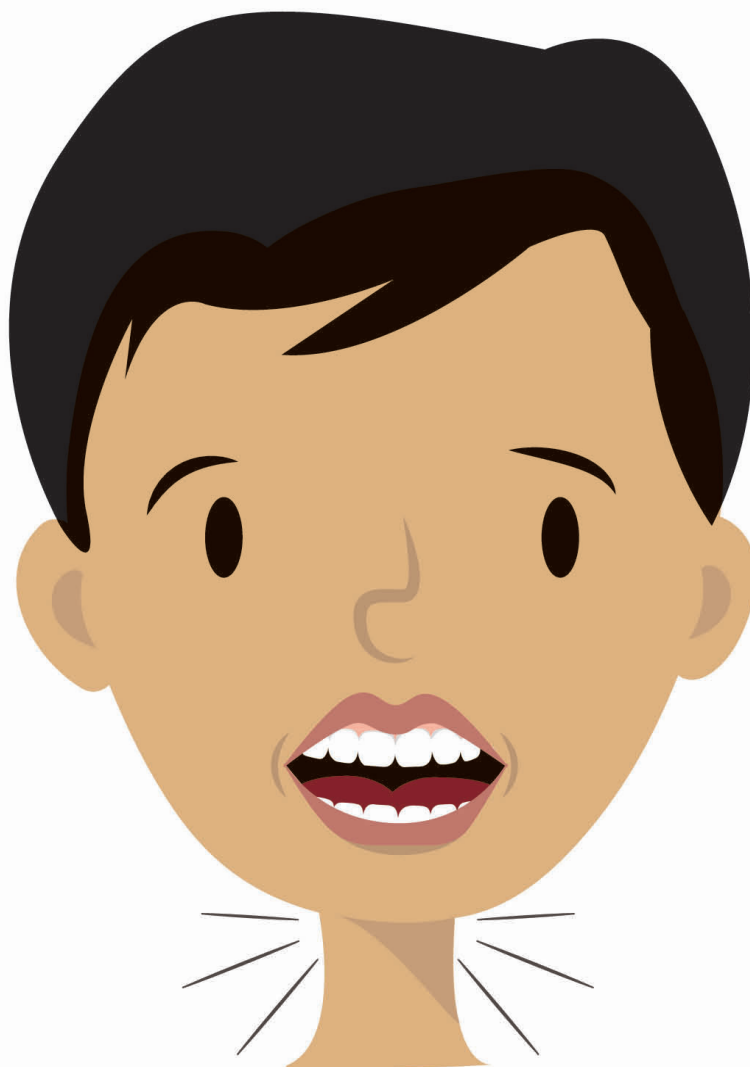
p

pa po pu pe pi



Fonema oclusivo, velar, sordo  
/k/

Cc

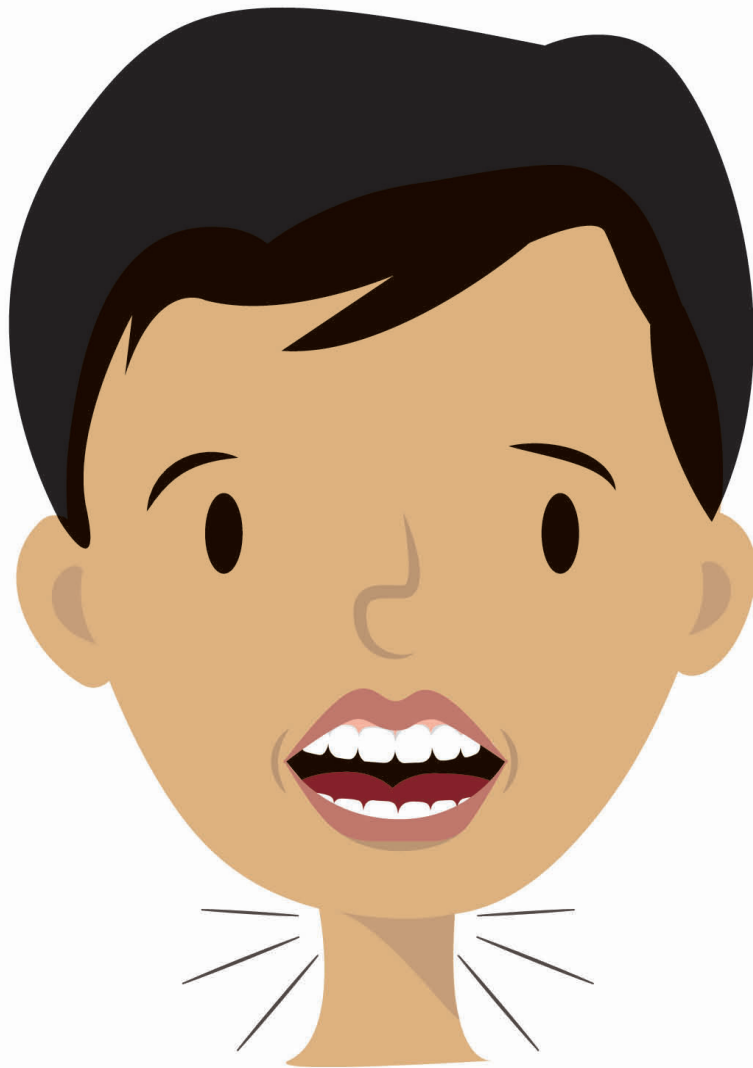


C

ca co cu

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/k/

Kk

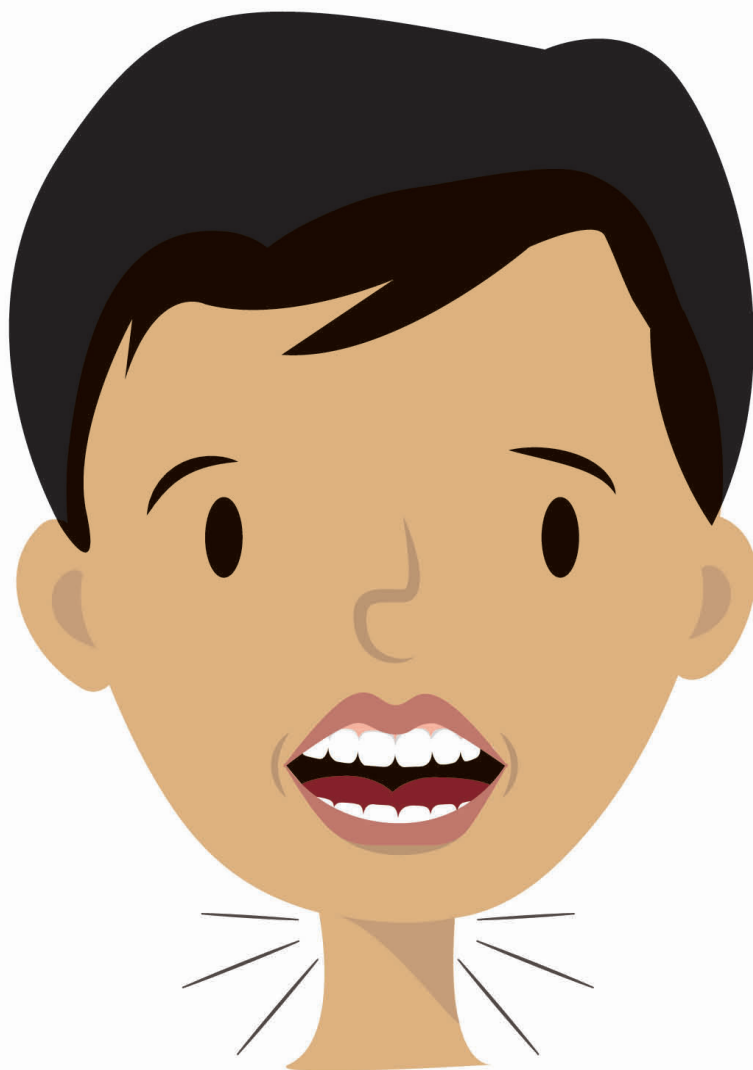


k

ka ko ku ke ki

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/k/

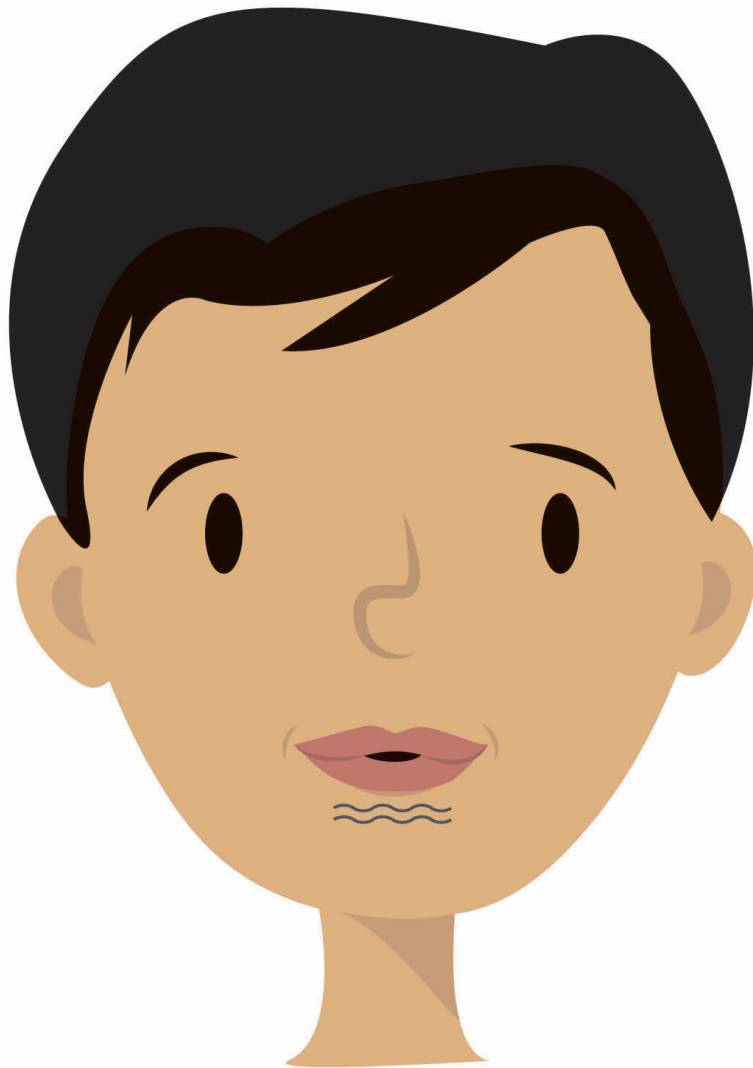
Qq



que | qui

Fonema oclusivo, bilabial, sonoro  
/b/

Bb

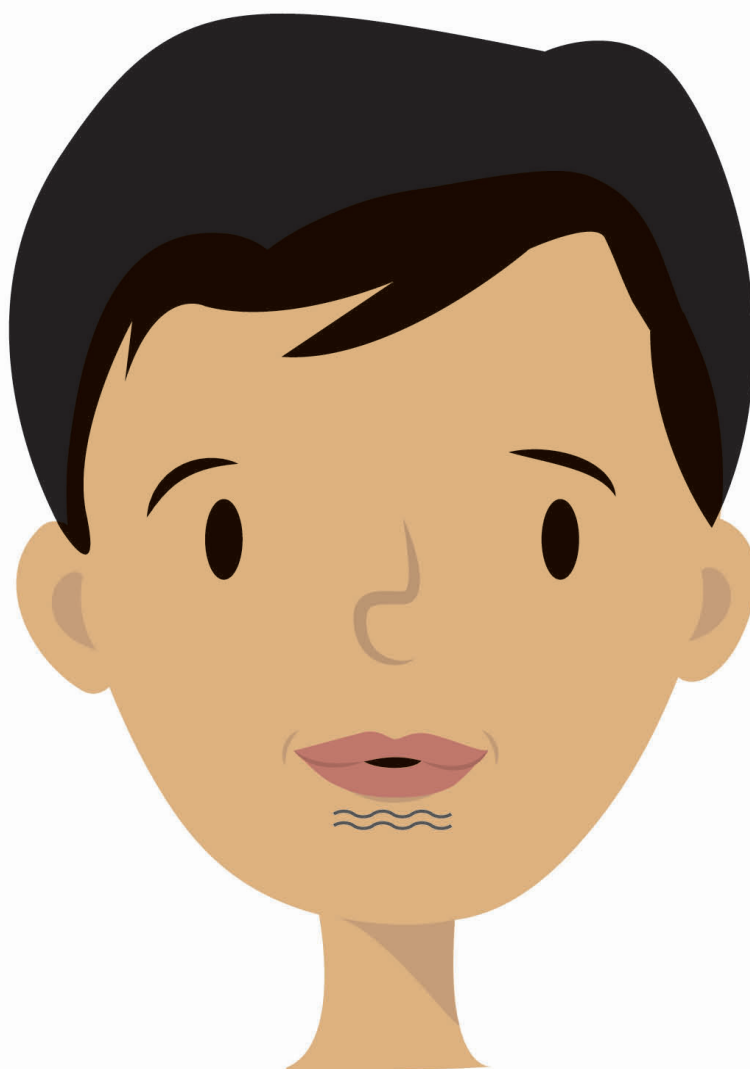


b

ba bo bu be bi

Fonema oclusivo, bilabial, sonoro  
/b/

Vv



V

va vo vu ve vi

Vocálico, de abertura média

e

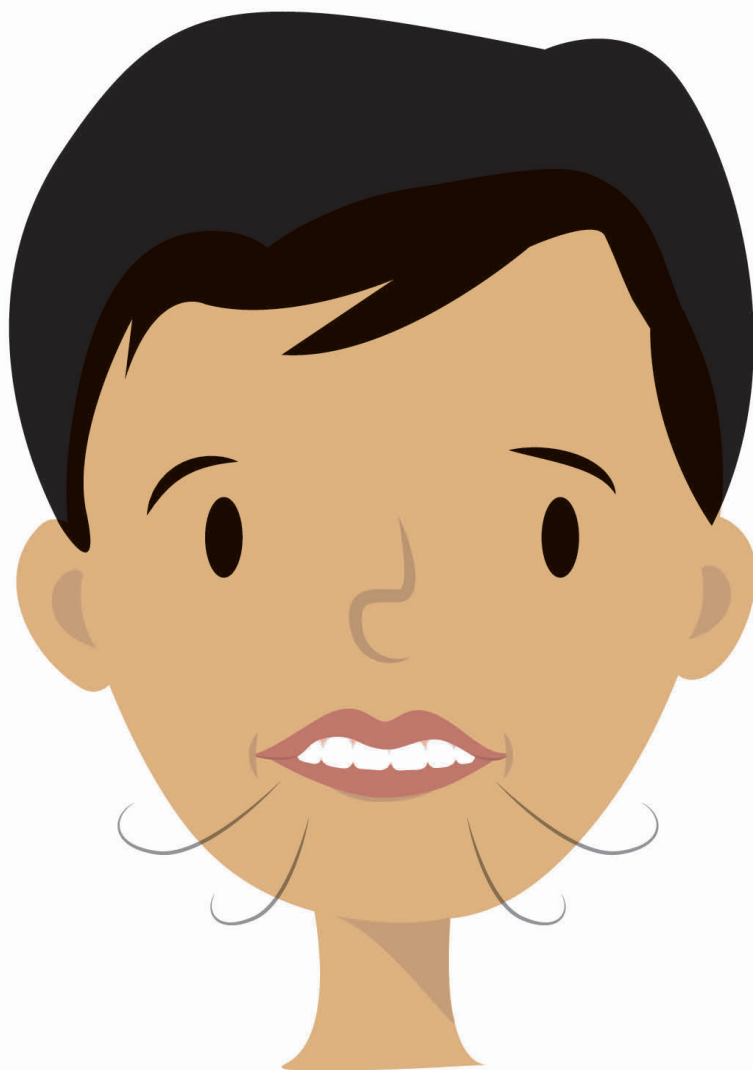
Ee



e

Fonema fricativo, labiodental, sordo  
/f/

Ff



f

fa fo fu fe fi

Fonema oclusivo, velar, sonoro  
/g/

Gg



g

ga go gu



Fonema oclusivo, velar, sonoro  
/g/



gue | gui

Fonema oclusivo, velar, sordo  
/s/

Xx



X

xa xo xu xe xi

Fonema fricativo, velar, sordo  
/j/

Jj

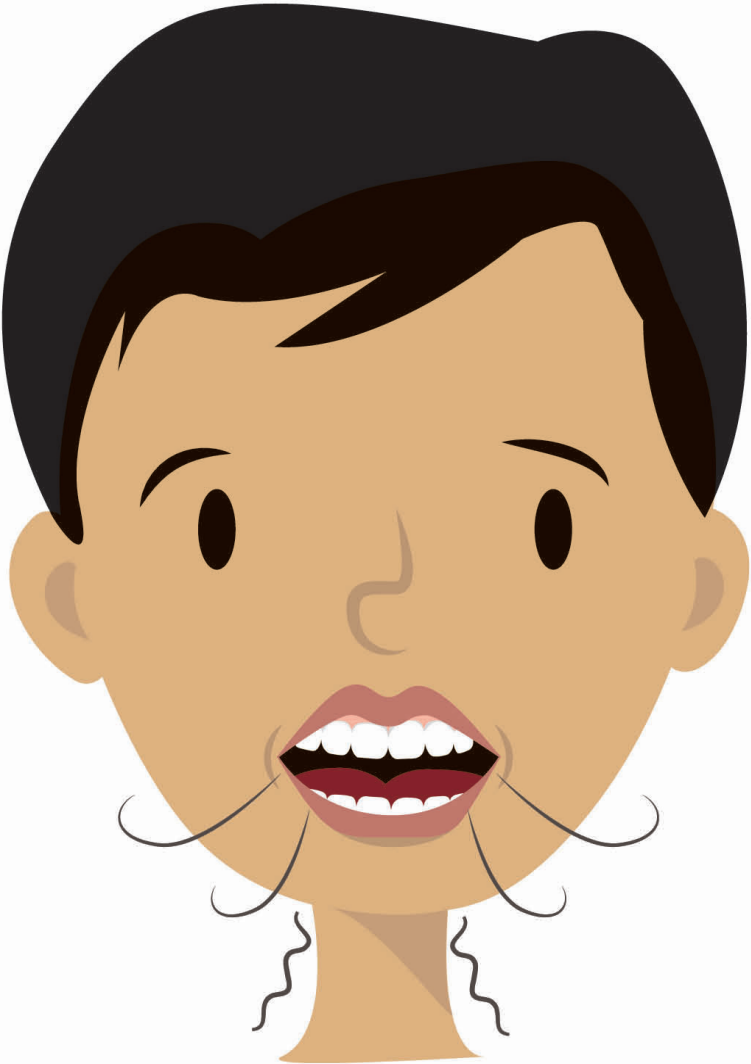


j

ja jo ju je ji

Fonema fricativo, velar, sordo  
/j/

Gg



g  
ge gi

Fonema lateral, alveolar, sonoro  
/l/

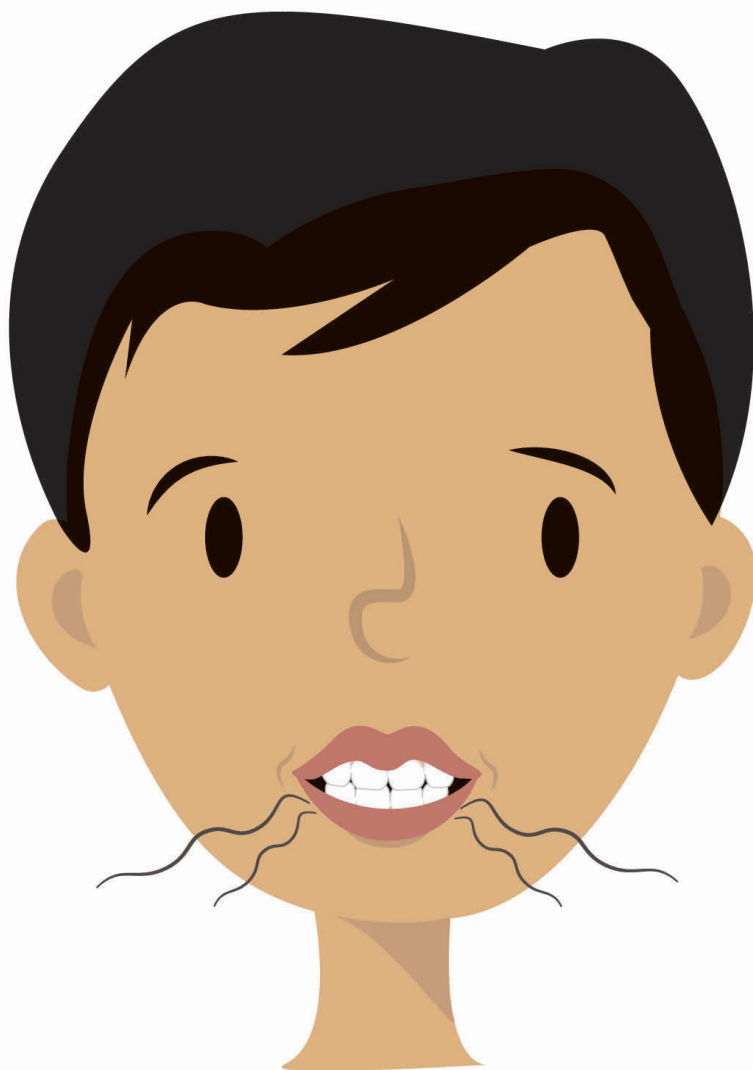
LI



l  
la lo lu le li

Fonema lateral, palatal, sonoro  
*/y/*

Yy



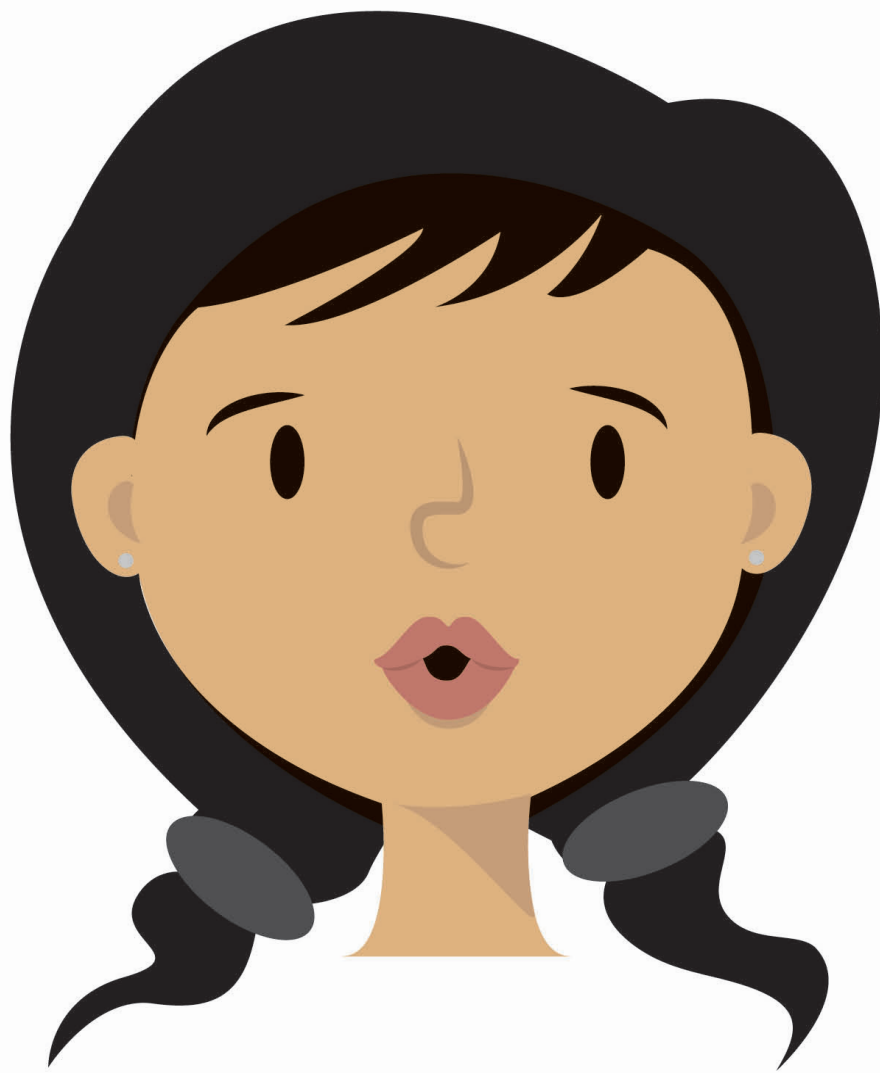
y

ya yo yu ye yi

Vocábico, de abertura mínima

u

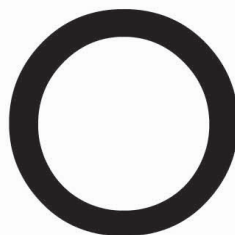
Uu



u

Vocálico, de abertura média

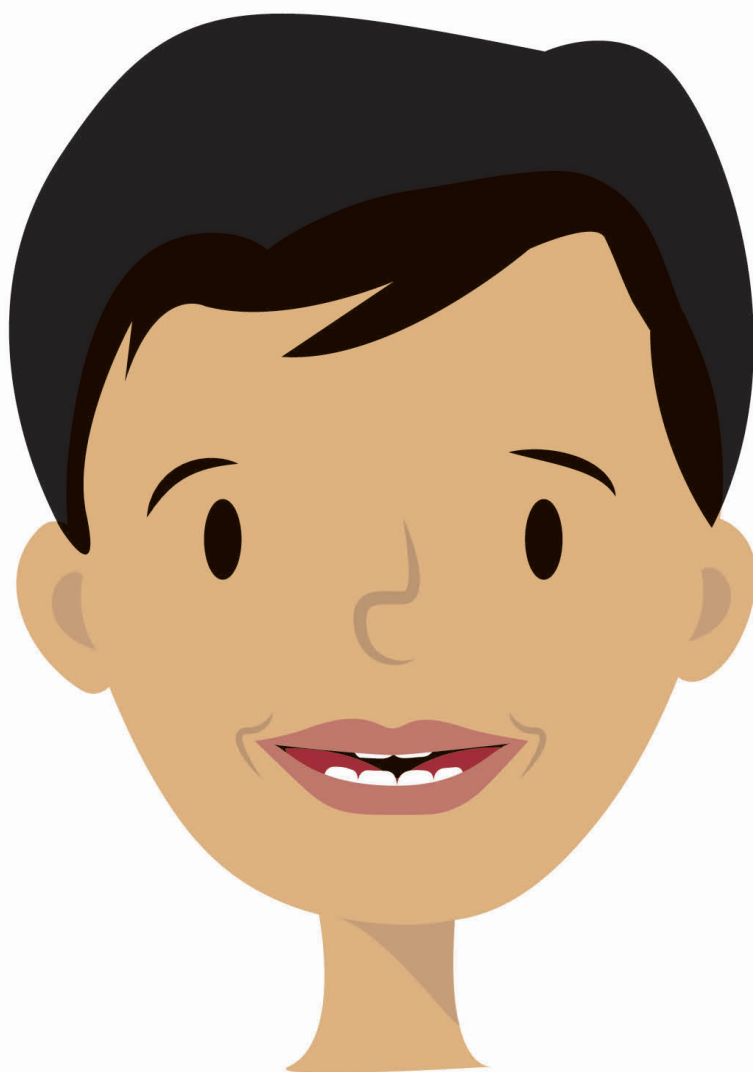
o





Fonema vocálico y apertura mínima  
/i/

Ii



i

Fonema vibrante, alveolar, sonoro  
/r/

Rr



r

ra ro ru re ri

Fonema oclusivo, alveolar, sonoro  
/n/

Nn

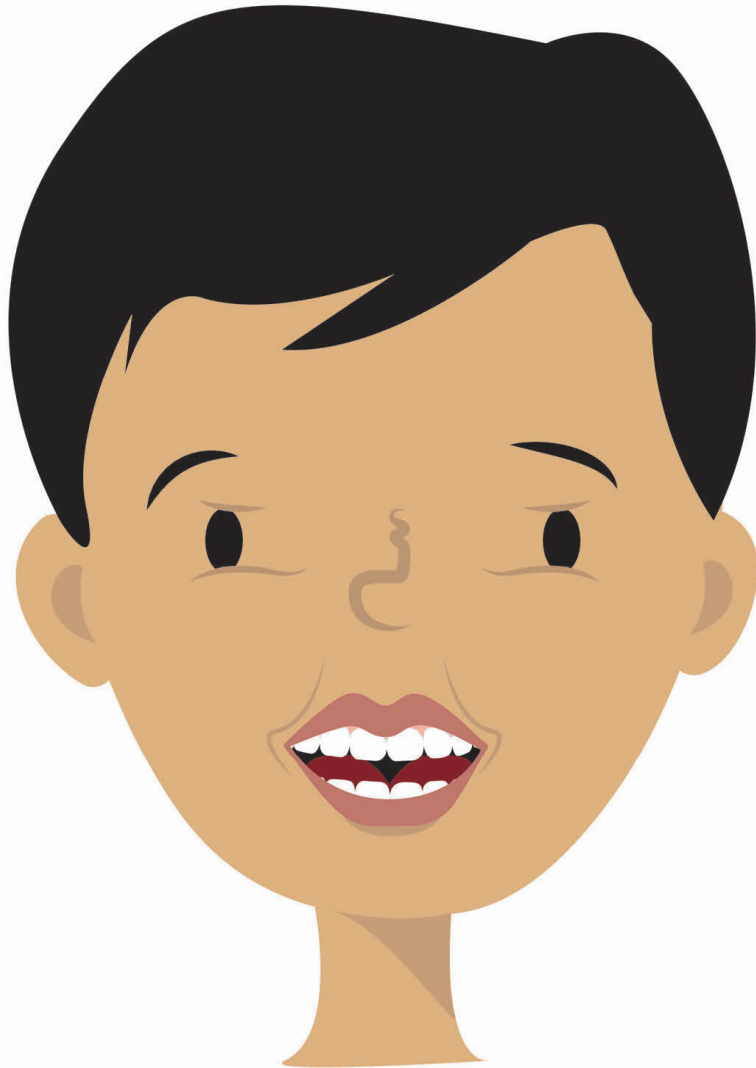


n

na no nu ne ni

Fonema africado, palatal  
/ɲ/

Ñ ñ



ñ

ña ño ñu ñe ñi

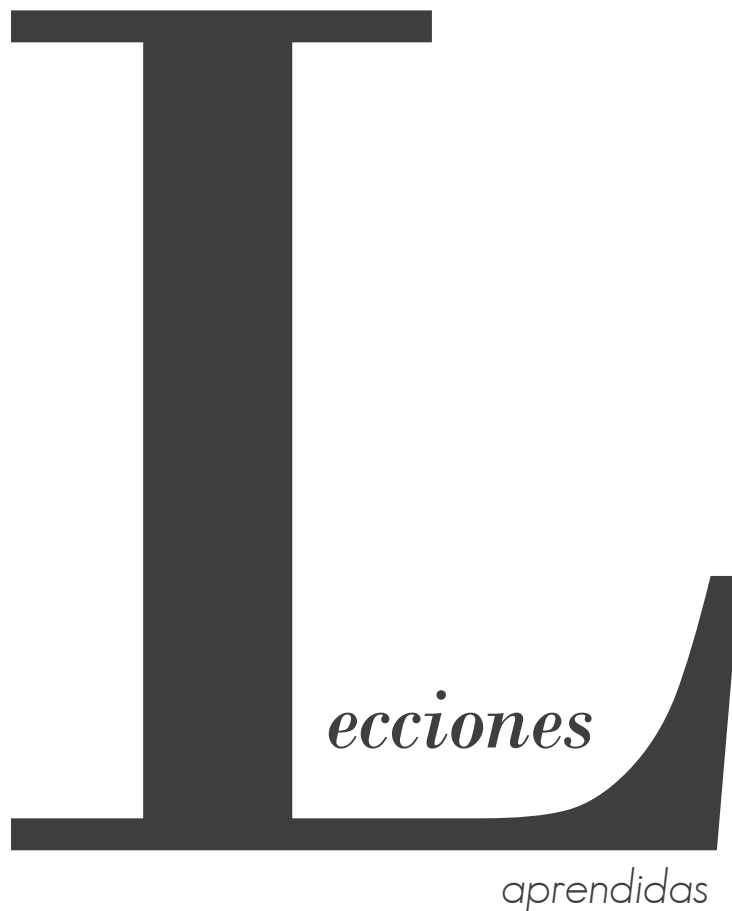




# LECCIONES APRENDIDAS



*Lecciones aprendidas  
Presupuesto de producción*



Durante el curso de proyecto de graduación he desafiado varios retos sobre mi formación y personalidad. Esta etapa ha traído varias experiencias favorables para mi crecimiento profesional. Cuando inicié el camino en el semestre pasado con el curso Desarrollo de Proyectos, quería realizar un trabajo de graduación sobre un tema que me entusiasmara o en un ámbito en donde aportara bastante desde mi profesión para hacer valer el diseño gráfico y darle el realce que merece a la profesión, especialmente desde el área editorial.

Al encontrar la institución me emocioné al conocer la necesidad de comunicación visual con la que contaban y la intervención como diseñadora que podía tener. Indudablemente la labor social que se realiza con este proyecto trasciende a la largo de los años en la educación especial de los niños no oyentes, sin embargo, teniendo la emoción del proyecto planteado se hacía presente el nerviosismo por varias razones: la primera fue por la importancia que tiene el material dentro de la enseñanza-aprendizaje de los alumnos y la segunda fue porque realmente no es mi

fuerte ilustrar, no me considero una ilustradora y el proyecto presentado es un 70% ilustración y un 30% diagramación, verdaderamente este punto me aterraba bastante porque el saber que el trabajo es de suma importancia y yo sin tener muchas habilidades de ilustración era el mayor reto que debía enfrentar en el transcurso del proyecto.

*Enfrentar el miedo de atreverse  
a lo que a veces piensas  
que no puedes*



Al inicio empecé a buscar referencias sobre técnicas de ilustración para ver de qué forma podía en primer lugar vencer mi miedo y lograr una ilustración eficiente al proyecto. Luego pude resolver mi situación me deje llevar sin pensar mucho en mi miedo de ilustrar, aunque me llevaba demasiado

tiempo del normal en ilustrar, ahora me siento muy satisfecha de haber logrado resultados efectivos y haber llegado a satisfacer la necesidad que el centro educativo presentaba.

Si algo me dejó el proyecto, fue el valor de enfrentar miedos de atreverse a lo que uno a veces piensa que no puede. Y este punto es el que de verdad, aprecio y le dio valor a mi proyecto. El atreverme a hacer cosas que tal vez sin haber tenido la presión de la universidad y familia no lo hubiera hecho.

Ahora mis conocimientos crecieron tanto en el ámbito del diseño como del tema que se abordó. Mi experiencia en diseño editorial se fortaleció ya que aprendí la importancia de planificar desde un inicio la salida de impresión que tendrá el proyecto, el material en que será impreso, el tipo de impresión, el tipo de acabados, la mancha tipográfica que tanto afectará respecto al gramaje de papel en que se imprimirá y sobre todo conocer, de forma previa el presupuesto con que se cuenta. Fue como haber hecho realidad tantos libros, folletos, artículos leídos durante la especialidad, fue haber hecho realidad todas las cátedras y consejos de los catedráticos expertos en el ámbito editorial.



# P

*resupuesto*

*de producción*

| DESCRIPCIÓN                                                                              | HORAS TRABAJADAS | PRECIO UNITARIO (Q) | TOTAL (Q) |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------|-----------|
| INVESTIGACIÓN<br>sobre problemática<br>grupo objetivo y temática                         | 10               | 150.00              | 1,500.00  |
| CONCEPTUALIZACIÓN<br>concepto creativo y previ-<br>sualización de las piezas<br>gráficas | 8                | 200.00              | 1,600.00  |
| PRODUCCIÓN<br>bocetaje a mano                                                            | 8                | 175.00              | 1,400.00  |
| digitalización de bocetos                                                                | 10               | 185.00              | 1,850.00  |
| ilustración vectorial                                                                    | 50               | 175.00              | 8,750.00  |
| Producción final<br>de propuestas gráficas                                               | 80               | 275.00              | 22,000.00 |
| TOTAL                                                                                    |                  |                     | 37,100.00 |

Para conocer la cotización de impresión del material consultar anexo 8. La cotización está en base de 100 ejemplares de cada cuadernillo.



CONCLUSIONES



# Conclusiones

- Los tipos de materiales educativos desarrollados, cuadernillos y carteles, son pertinentes a las necesidades del grupo objetivo, ya que con este tipo de material se facilita la enseñanza-aprendizaje porque van de la mano de los objetivos del curso.
- Contar con materiales apropiados al curso contribuyen al desarrollo de las habilidades y destrezas orales y físicas del grupo objetivo, esto se ve reflejado en la forma en la cual el grupo objetivo recibe la información, que en la propuesta gráfica está adaptada a las características psicopedagógicas del mismo.
- Tras una investigación profunda sobre todos los factores que intervienen en el proceso de diseño (grupo objetivo, problemática, temática y antecedentes), se produce un diseño editorial con un orden jerárquico y lectura visual congruente según la investigación lo que da como resultado obtener material editorial educativo contextualizado y especializado al grupo objetivo.



RECOMENDACIONES



# Recomen

# daciones



**A la institución** al igual que con las actividades propias de la institución organizar tiempo el chequeo, revisiones y al brindar material al epesista para evitar contratiempos en el proceso.

173

---



**Al futuro estudiante** ser organizado y disciplinario al momento de tomar el reto del proyecto de graduación, así evitará contratiempos y malestares en la salud que es muy importante.



**A la Escuela de Diseño Gráfico** tener acceso a toda la información pertinente al curso. Ampliar el tiempo de producción de diseño.

# Fuentes

## consultadas

- Alfredo, G. (2013). Diferencia entre afiche y cartel. En Papel manos y origami. Recuperado de: <http://papelmanosyorigami.blogspot.com/2013/08/diferencia-entre-afiche-y-cartel.html>
- Almirón, A. (2010) Diseño Editorial. Recuperado de: <http://alejandralmiron.fullblog.com.ar/disenio-editorial.html>
- Benemérito Comité Pro Ciego y Sordos de Guatemala (2014). Comité: nosotros. Recuperado de: <http://www.prociegosysordos.org.gt/comite.html>
- Benemérito Comité Pro Ciegos y Sordos de Guatemala. (s.f.). Programa de Colocación Laboral. Recuperado de: <http://www.prociegosysordos.org.gt/colocacion.html>
- Camucet Ortiz, Blanca Luz (2007). Perfil psicológico del niño sordo. Recuperado de: <http://camucet.cl/DOCS/EDUCACION/sicosord.html>
- Carreño, M. (2007). Integración del niño sordo en la escuela común. (Licenciatura en Psicopedagogía). Universidad Abierta Interamericana. Argentina.
- Folletos, folletitos, folletones (2012). Recuperado de: <http://visualgrafica.files.wordpress.com/2012/03/modulofolleto-2012.pdf>
- Godínez, L. (2013). “Siendo Sorda, demostré que soy capaz”. En Publinews. Recuperado de: <http://www.publinews.gt/index.php/siendo-sorda-demostre-que-soy-capaz/>
- Gramatica.net (s.f.). Fonemas: definición y ejemplos. Recuperado de: <http://www.gramaticas.net/2011/05/fonemas-definicion-y-ejemplos.html>
- Grupo Otorrinolaringológico Cuernavaca. (s.f.). Sordera (Hipoacusia). Recuperado de: <http://www.otorrinocuerna.com/sordera.html>
- Guerra, M. (2013). Diseño educativo: campo fértil para la incursión del diseñador en el aprendizaje permanente. En Revista digital Universitaria [en línea]. Recuperado de: <http://www.revista.unam.mx/vol.14/num8/art22/>
- Hirshorn, E. (2011). Atención visual y Sordera. Recuperado de: <http://v12.gallaudet.edu/research/research-briefs/spanish/visual-attention-and-deafness-spanish/>
- Lasso, S. (2014). Qué es el color. En About. Recuperado de: <http://arte.about.com/od/Diccionario-De-Arte/ss/Que-es-color.htm>
- Leyva, V. (2013). El diseño gráfico de materiales educativos. En Foro Alfa. Recuperado de: <http://foroalfa.org/articulos/el-diseno-grafico-de-materiales-educativos>
- Lozano, A. (2012). Layout. En Slideshare. Recuperado de: <http://es.slideshare.net/AndrsLozano/el-layout-11653447>


- Martínez, F. (2003). El mundo del silencio. En Servicios Prensa Libre. Recuperado de: <http://servicios.prensalibre.com/pl/domingo/archivo/domingo/2003/julio03/060703/central.html>
- Melcy. (2010). Concepto, objetivos y funciones del material educativo en educación infantil. En Arte educativo. Recuperado de: <http://arteducativo.blogspot.com/2010/05/conceptoobjetivos-y-funciones-del.html>
- Neurlec (2014). El compromiso de Neurlec. Recuperado de: <http://www.neurelec.com/es/compromiso-de-neurelec>
- Neurlec (2014). La sordera. Recuperado de: <http://www.neurelec.com/es/sordera/sordera>
- Neuronilla. (s.f.). Técnicas de creatividad: estratal. Recuperado de: <http://www.neuronilla.com/desarrolla-tu-creatividad/tecnicas-de-creatividad/83-relaciones-forzadas-palabra-al-azar>
- Neuronilla. (s.f.). Técnicas de creatividad: relaciones forzadas. Recuperado de: <http://www.neuronilla.com/desarrolla-tu-creatividad/tecnicas-de-creatividad/83-relaciones-forzadas-palabra-al-azar>
- Pabón, S. (2009). La discapacidad auditiva. ¿Cómo es el niño sordo?. En Revista digital Innovación y experiencias educativas. Recuperado de: [http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod\\_ense/revista/pdf/Numero\\_16/SABINA\\_PABON\\_2.pdf](http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_16/SABINA_PABON_2.pdf)
- Ponti, F. y Ferrás, X. (s.f.) Pasión por la innovación: Siete estrategias de creatividad. Recuperado de:
- Román, C. (2010). Criterios para seleccionar materiales didácticos. Recuperado de: <http://mediosyrecursos-carolinaroman.blogspot.com/2010/02/criterios-para-seleccionar-materiales.html>
- Román, C. (2010). Ventajas y desventajas de un cartel. Recuperado de: <http://mediosyrecursos-carolinaroman.blogspot.com/2010/02/ventajas-y-desventajas-de-un-cartel.html>
- Roquet, G. (s.f.). El Cartel en la Educación. Recuperado de: <http://www.tuobra.unam.mx/publicadas/050121013246.pdf>
- Samara, T. (2004). Diseñar con y sin retícula. [Versión PDF Reader]. Barcelona, España.
- Strizver, I. (2006). Type Rules!: the designer's guide to professional typography. [Versión PDF Reader] Estados Unidos.
- Tanca, F. (s.f.). Concepto de material educativo. Recuperado de: [http://www.rmm.cl/index\\_sub.php?id\\_seccion=6694&id\\_portal=824&id\\_contenido=10118](http://www.rmm.cl/index_sub.php?id_seccion=6694&id_portal=824&id_contenido=10118)




A  
NE —————  
————— XOS

## Anexo 1

Cuestionario diagnóstico sobre la necesidad de comunicación visual y grandes rasgos de grupo objetivo



**CUESTIONARIO**  
DIAGNÓSTICO DE NECESIDAD DE COMUNICACIÓN VISUAL



Organización/Institución: \_\_\_\_\_  
 Nombre: \_\_\_\_\_ Puesto que desempeña: \_\_\_\_\_  
 Lea las preguntas con atención, complete o responda.

1. Como organización ¿Cuál necesidad satisfacen? \_\_\_\_\_
2. ¿Cuál es su gran objetivo? Características:  
 Edad: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_  
 Nivel Socioeconómico: \_\_\_\_\_ Área residencial: \_\_\_\_\_  
 Habilidades: \_\_\_\_\_  
 Limitaciones: \_\_\_\_\_  
 Forma de expresión: \_\_\_\_\_  
 Se identifican con: \_\_\_\_\_  
 Sienten miedo con: \_\_\_\_\_
3. ¿Qué actividades de formación, información y/o capacitación realizan como institución para beneficio de los padres, alumnos y personal?  
 NOMBRE: \_\_\_\_\_  
 ALUMNOS: \_\_\_\_\_  
 PERSONAL DE LA INSTITUCIÓN: \_\_\_\_\_

4. ¿Cuáles son sus necesidades actuales inmediatas a corto, mediano o largo plazo? ANEXO COSTO: \_\_\_\_\_

MEDIANO: \_\_\_\_\_

LARGO: \_\_\_\_\_

5. ¿Qué necesidad en específico desea que se atienda conjuntamente con los profesores?

6. ¿Qué resultados espera de dicho proyecto?

7. ¿A qué se compromete como institución beneficiadora?

Gracias por su atención al ser atentos a la política de Misión profesional para que en conjunto desarrollamos proyectos visuales que contribuyan a los recursos y progreso de la sociedad guatemalteca, siendo atentos a las necesidades presentes.

Guatemala 14 de Mayo del 2014

## Anexo 2

Encuesta realizada al grupo objetivo (56 niños encuestados) para determinar perfil de grupo objetivo



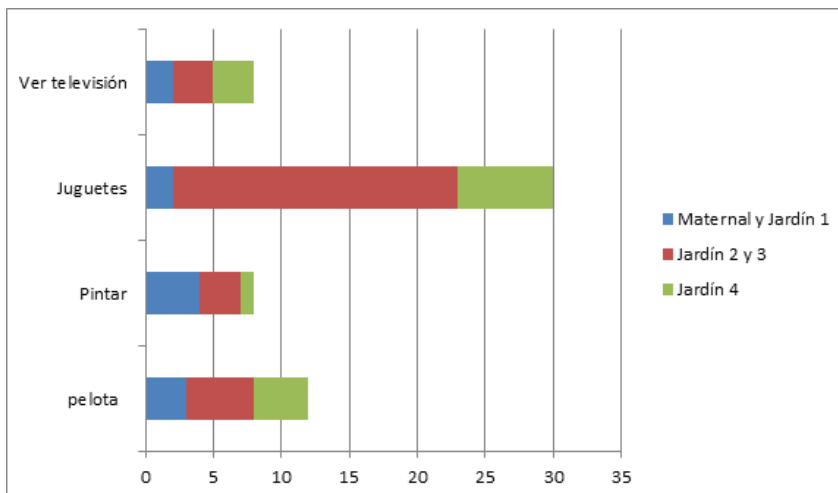
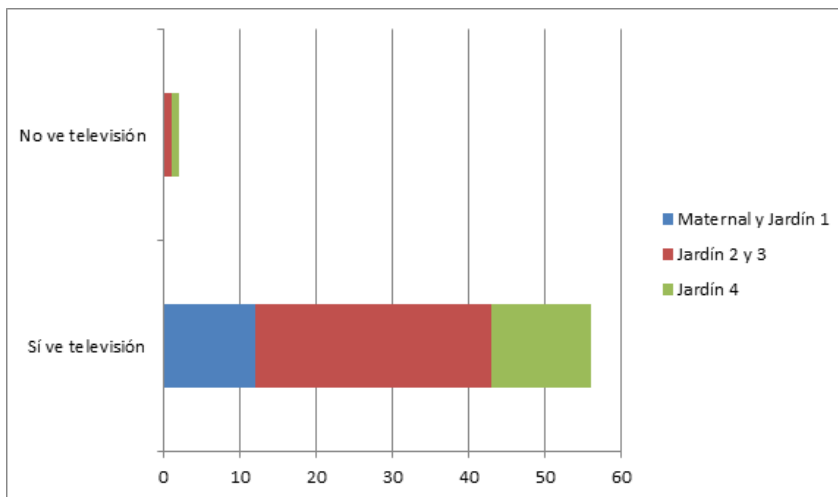
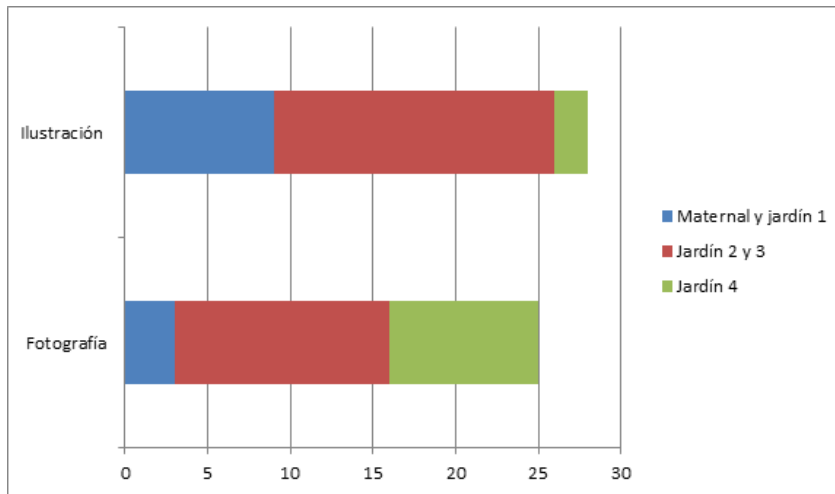
**ENCUESTA**  
NIVEL: \_\_\_\_\_

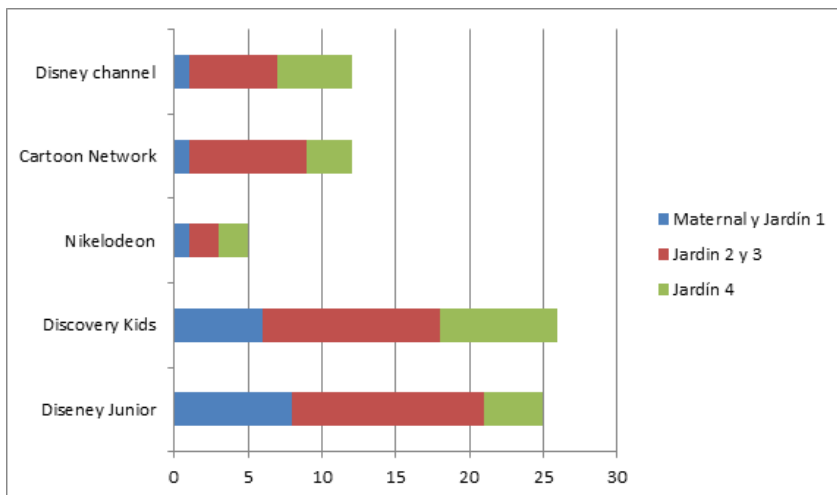
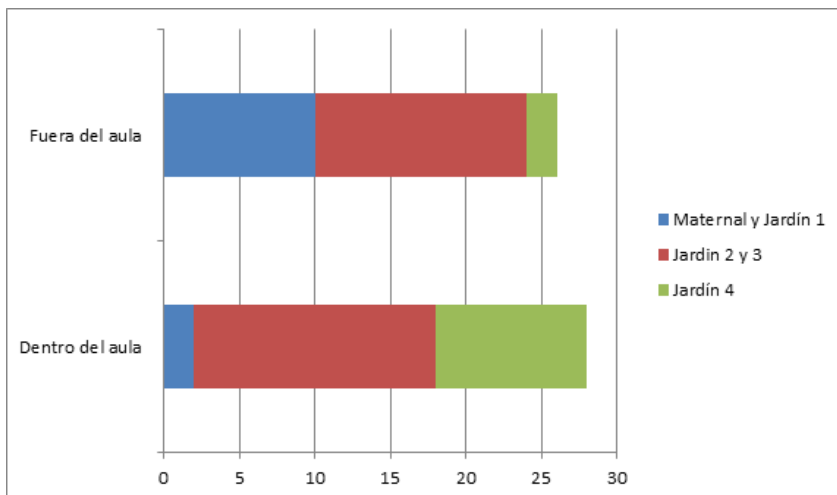
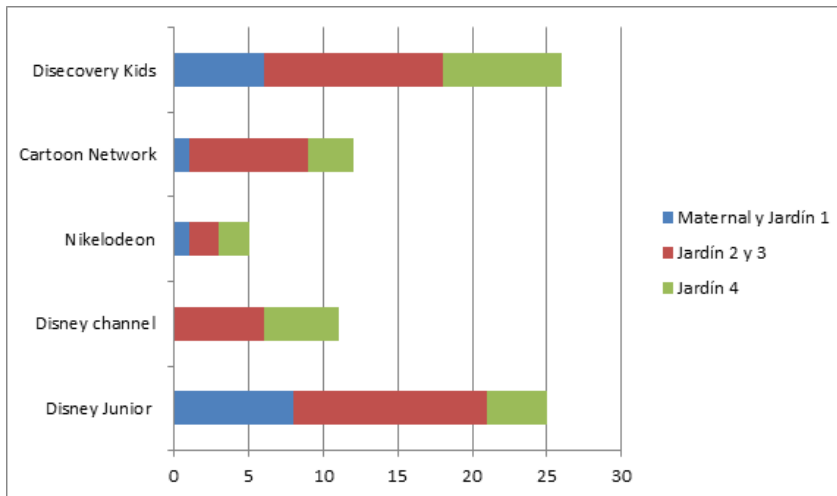
El objetivo de la presente es recopilar información sobre el grupo objetivo del proyecto de graduación de la institución Misión 20.

NIVEL: \_\_\_\_\_ EDAD: \_\_\_\_\_ SEXO: \_\_\_\_\_ LUGAR DONDE VIVE: \_\_\_\_\_

**INSTRUCCIONES:** responda las siguientes preguntas de acuerdo a su opinión personal.

1. **¿Qué le gusta más?**   **¿Qué le gusta menos?**  
2. **¿Qué canales de televisión le gusta más?**  
    
3. **¿Qué le gusta más de la televisión que le gusta?**  
   
4. **¿Qué le gusta más en su pasatiempo?**  
   
5. **¿Qué le gusta más de la escuela?**  
 





### Anexo 3

Tabla de autoevaluación de bocetos de cartel en primer nivel de visualización

| Nombre de la versión | Pertinencia | Memorabilidad | Fijación | Legibilidad | Composición | Abstracción | Estilización | Identidad visual | Diseño tipográfico | Uso de color | RESULTADO / 50 |
|----------------------|-------------|---------------|----------|-------------|-------------|-------------|--------------|------------------|--------------------|--------------|----------------|
| niña con letra A     | 4           | 5             | 4        | 3           | 3           | 5           | 4            | 4                | 4                  | 4            | 36             |
| niño con u al cen    | 5           | 4             | 4        | 4           | 3           | 5           | 4            | 4                | 5                  | 5            | 38             |
| niño con u al lado   | 5           | 4             | 3        | 5           | 4           | 5           | 4            | 4                | 5                  | 5            | 39             |
| copete u al centro   | 3           | 3             | 3        | 4           | 3           | 5           | 3            | 4                | 4                  | 4            | 32             |
| niño con lentes      | 4           | 4             | 3        | 3           | 3           | 5           | 3            | 3                | 4                  | 4            | 32             |
| niño A al centro     | 4           | 3             | 3        | 3           | 3           | 5           | 3            | 3                | 4                  | 4            | 31             |

180

### Anexo 4

Validación de carteles en segundo nivel de validación



## VALIDACIÓN

carteles educativos (proyecto B)

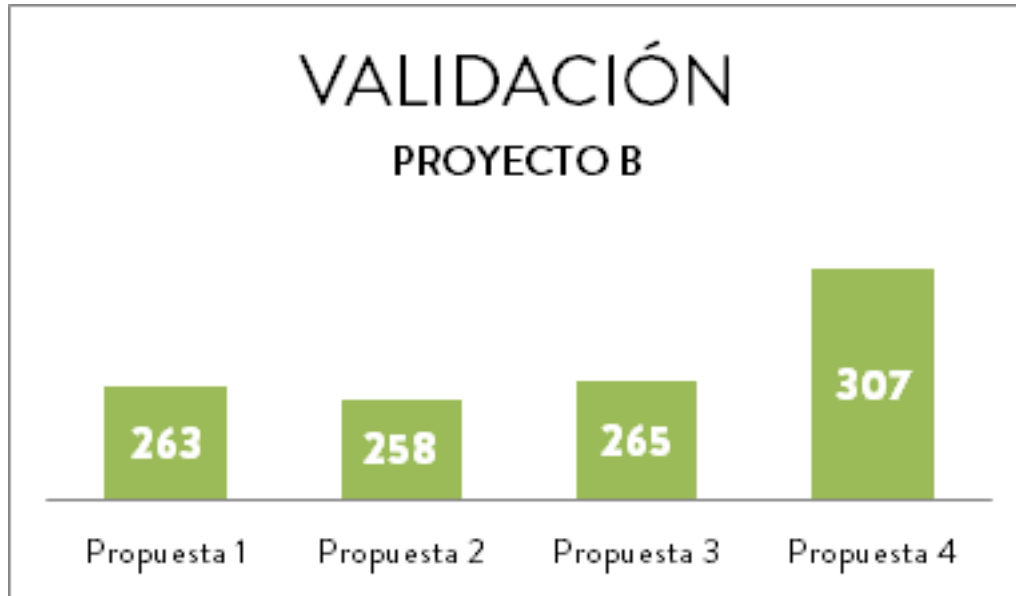
Esta validación tiene como objetivo determinar la pieza, entre las propuestas, que mejor satisfaga la necesidad educativa. Como Educadora responde sinceramente el siguiente cuadro usando la ponderación del pie de página para evaluar las propuestas.

| Puntos a evaluar          | Propuesta UNO | Propuesta DOS | Propuesta TRES | Propuesta CUATRO |
|---------------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Legibilidad               |               |               |                |                  |
| Comprensión del contenido |               |               |                |                  |
| Funcionalidad             |               |               |                |                  |
| Ilustración               |               |               |                |                  |
| Observaciones             |               |               |                |                  |

Ponderación: Excelente= 5 Muy bueno= 4 Bueno= 3 Regular=2 Malo=1

## Anexo 5

Resultado de la validación presentada en el anexo anterior.



## Anexo 6

**USAC** **VALIDACIÓN** **UNIVERSIDAD DE GUATEMALA**  
SEGUNDO NIVEL DE VALIDACIÓN

El segundo nivel de validación consiste en validar las piezas gráficas con expertos en el tema para obtener una crítica objetiva que contribuya a mejorar el proyecto.

El proyecto consiste en una serie de cuadros que presenten los temas del laboratorio junto a la función del curso de los mismos y características de trabajo por cada tema. También acompañados de los parámetros E1 y D14. El concepto central es "los cambios, entre expresiones". El proyecto está dirigido a niños y niñas de nivel primario de 1,7 años de edad. El formato de los cuadros es de doble corte y el de los resultados es corto.

**INSTRUCCIONES:** responda sinceramente desde la parte de vida profesional.

1. La expresión del personaje respecto a su contenido es:  
Clara confusa abstrata funcional puede mejorar \_\_\_\_\_

2. La propuesta visual de los elementos gráficos es:  
**CARTAS:**  
ordenada desordenada funcional se excusa de elementos  
**CUADRÍCULOS:**  
ordenada desordenada funcional se excusa de elementos

3. El uso de blanco en la pieza gráfica representa:  
Decoración visual Funcionalidad  
Se puede aprovechar mejor ¿de qué forma? \_\_\_\_\_

4. El uso de color en la pieza gráfica representa:  
Atracción aburrimiento formalidad vitalicia puede mejorar \_\_\_\_\_

5. Considera que la frase "los cambios, entre expresiones"  
se refleja en el diseño se ve reflejo se conecta con el uso de los elementos

6. Considera que la tipografía utilizada es:  
Adecuada legible inestablemente legible simple confusa

7. El formato de las piezas gráficas es:  
funcional práctico inestablemente

8. Cree que el diseño propuesto en las piezas gráficas es:  
Comunicativo expresivo confuso puede mejorar \_\_\_\_\_

Encuesta para diseñadores

**USAC** **VALIDACIÓN** **UNIVERSIDAD DE GUATEMALA**  
SEGUNDO NIVEL DE VALIDACIÓN

El segundo nivel de validación consiste en validar las piezas gráficas con expertos en el tema para obtener una crítica objetiva que contribuya a mejorar el proyecto.

El proyecto consiste en una serie de cuadros que presenten los temas del laboratorio junto a la función del curso de los mismos y características de trabajo por cada tema. También acompañados de los parámetros E1 y D14. El concepto central es "los cambios, entre expresiones". El proyecto está dirigido a niños y niñas de nivel primario de 1,7 años de edad. El formato de los cuadros es de doble corte y el de los resultados es corto.

**INSTRUCCIONES:** responda sinceramente desde la parte de vida profesional.

1. La expresión del personaje respecto a su contenido es:  
Clara confusa abstrata funcional puede mejorar \_\_\_\_\_

4. El uso de color en la pieza gráfica representa:  
Atracción aburrimiento formalidad vitalicia puede mejorar \_\_\_\_\_

5. Preponderantemente, la forma de mostrar el contenido es:  
Conecta el nivel de aprendizaje del niño incoherente confusa

6. Considera que la tipografía utilizada es:  
Adecuada legible inestablemente legible simple confusa

7. El formato de las piezas gráficas es:  
funcional práctico inestablemente

8. El medio receptivo para la enseñanza del curso es:  
abstrado inestablemente concreto puede mejorar \_\_\_\_\_

9. Observaciones generales:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

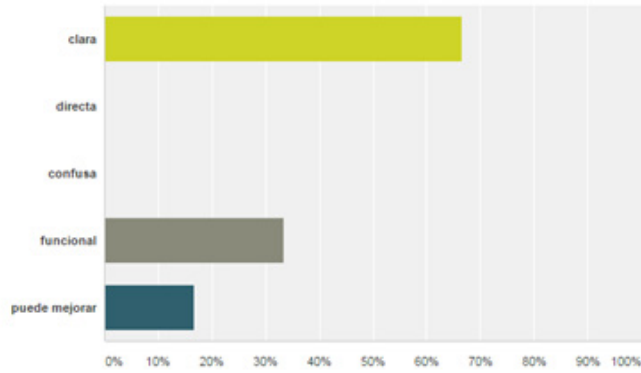
Encuesta para expertos en el ámbito educativo

## Anexo 7

Resultados de la encuesta con diseñadores profesionales:

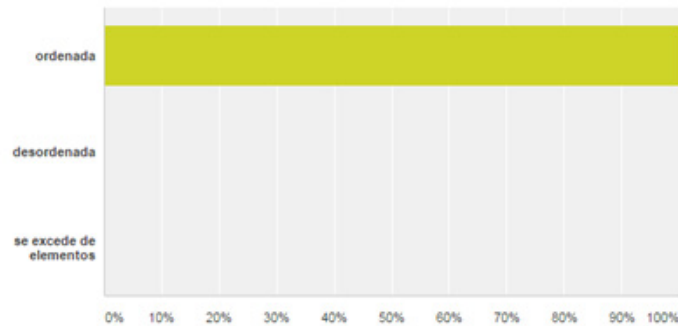
### La expresión del personaje respecto a su contenido es:

Respondido: 6 Omitido: 0



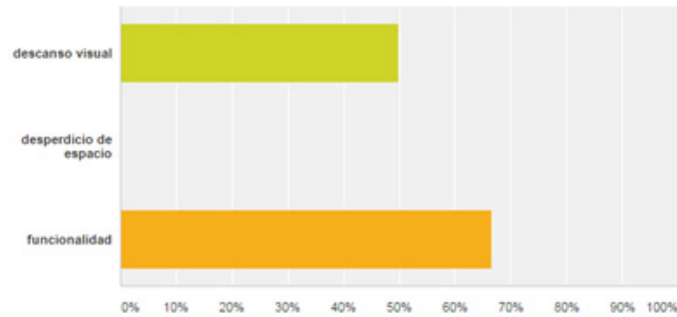
### La jerarquía visual de los elementos gráficos es:

Respondido: 6 Omitido: 0



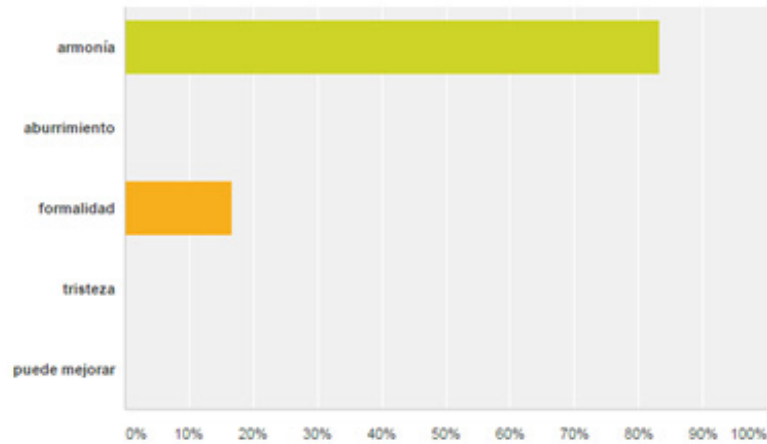
### El uso de blancos en la pieza gráfica representa:

Respondido: 6 Omitido: 0



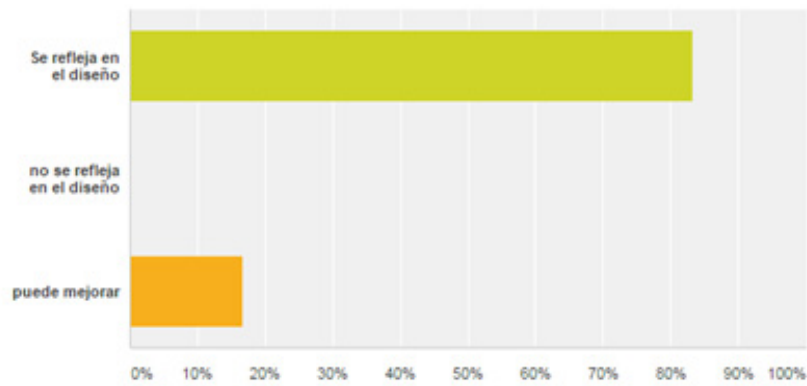
### El uso de color en la pieza gráfica representa:

Respondido: 6 Omitido: 0



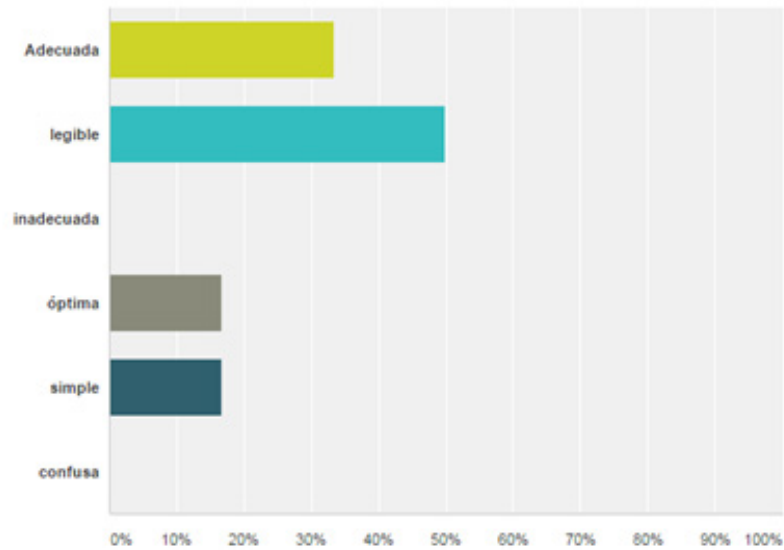
### Considera que la frase "Ver sonidos, imitar expresiones":

Respondido: 6 Omitido: 0



### Considera que la tipografía utilizada es:

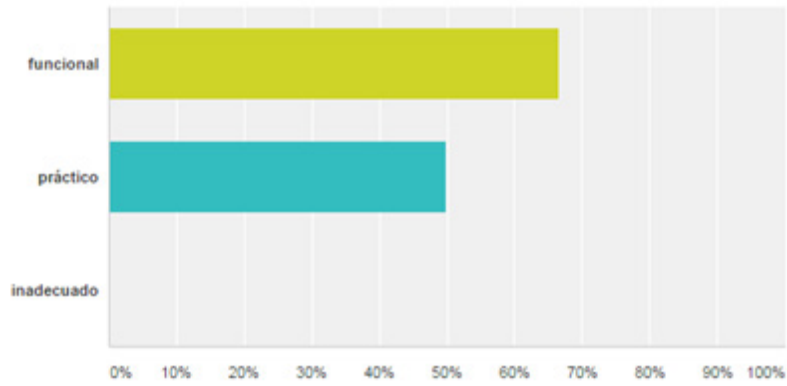
Respondido: 6 Omitido: 0





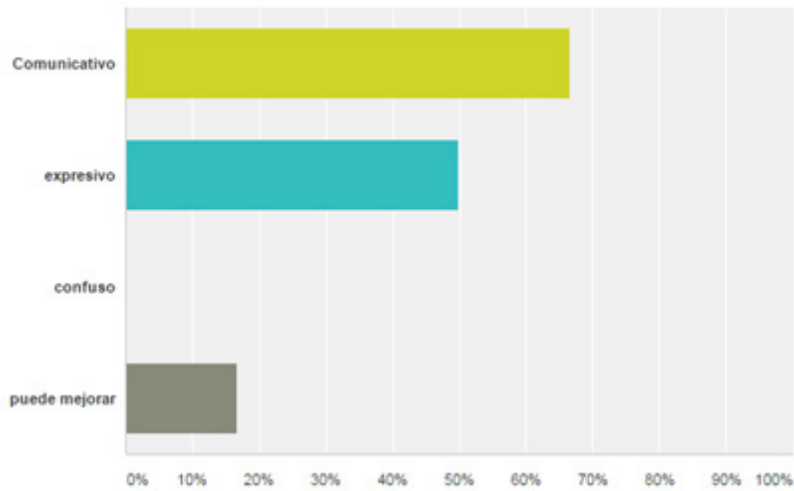
### El formato de las piezas gráficas es:

Respondido: 6 Omitido: 0



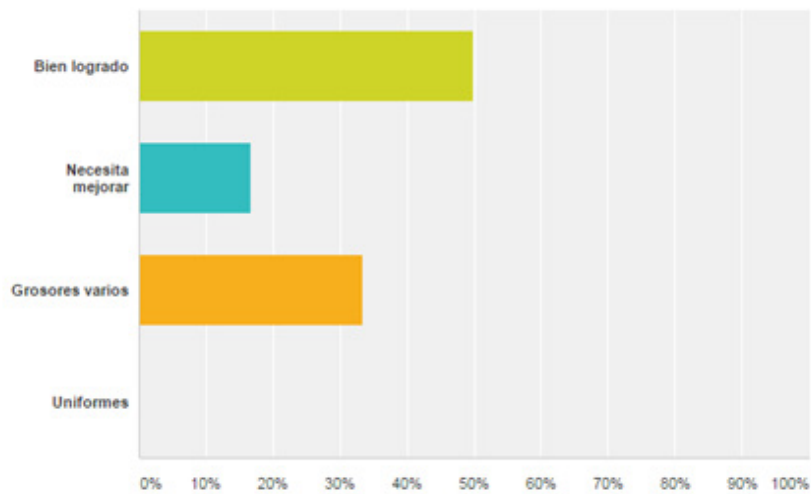
### Cree que el diseño propuesto en las piezas gráficas es:

Respondido: 6 Omitido: 0



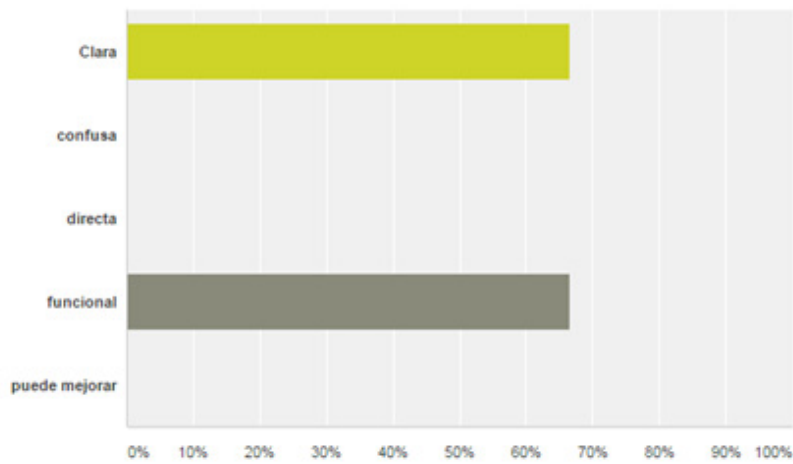
### El tratamiento de la línea está:

Respondido: 6 Omitido: 0



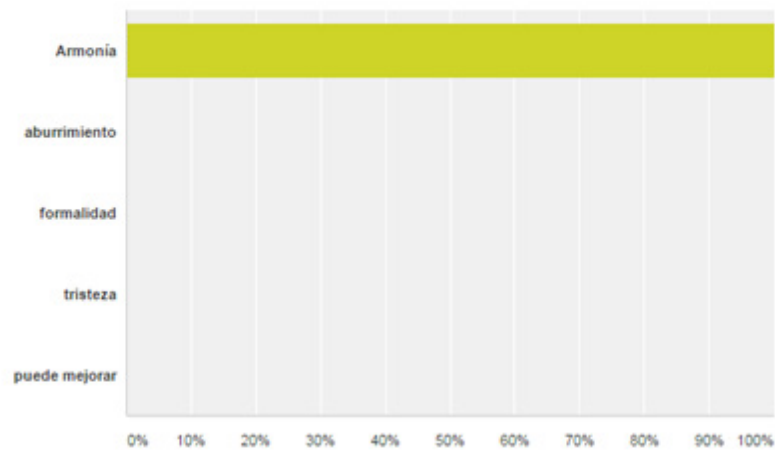
### La expresión del personaje respecto a su contenido es:

Respondido: 3 Omitido: 0



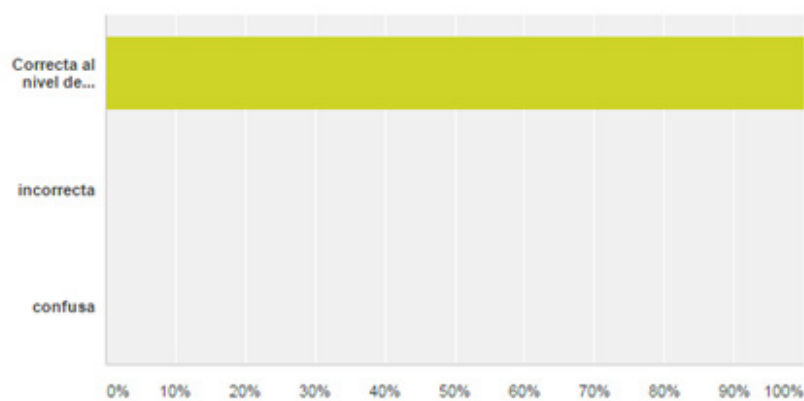
### El uso de color en la pieza gráfica representa:

Respondido: 3 Omitido: 0



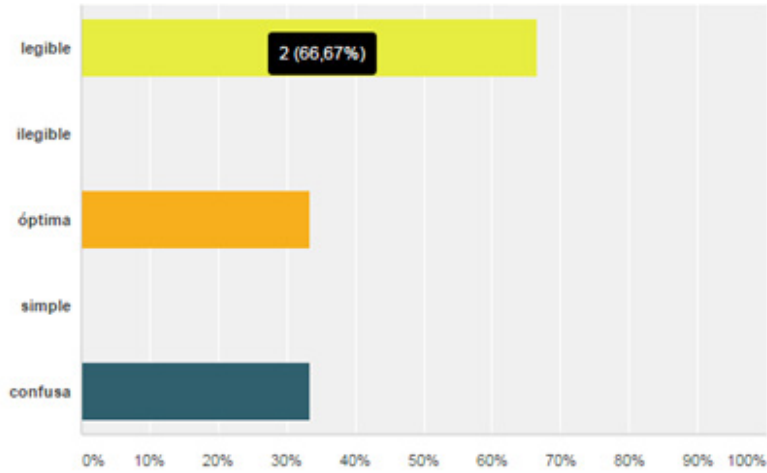
### Psico-Pedagógicamente, la forma de mostrar el contenido es:

Respondido: 3 Omitido: 0



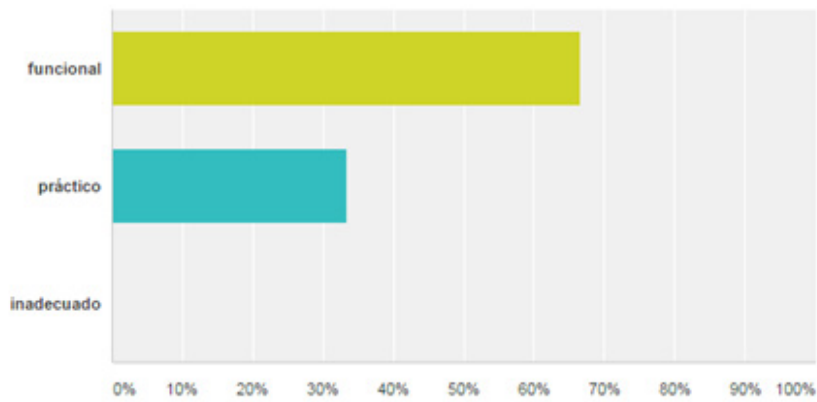
### Considera que la tipografía utilizada es:

Respondido: 3 Omitido: 0



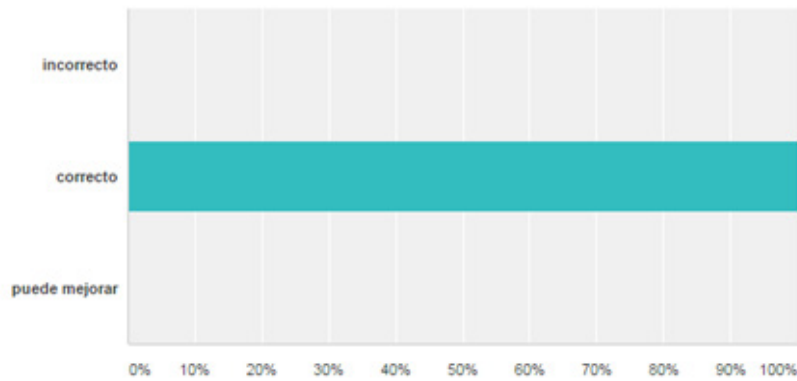
### El tamaño de las piezas gráficas es:

Respondido: 3 Omitido: 0



### El medio escogido para la enseñanza del curso es:

Respondido: 3 Omitido: 0



Anexo 8

Cotización de impresión.



Negocios y Servicios Profesionales, S. A.

COT2014-11-1853  
Guatemala, 18 de noviembre de 2014

Señores:  
FATZ SIC

Atención a: Fátima Melisa

Estimada Señorita:

Atentamente remito a usted la cotización que nos solicitaran, agradeciendo su preferencia por nuestro servicio.

| Cantidad | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Valor                                                 |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 200      | <p>CUADERNILLOS DE 30 PAGINAS CADA UNO: tamaño carta, interior en papel bond 80 grs. impresos a un color, tiro y retiro, portada impresa a full color solo tiro, y contra portada impresa a un color solo tiro, en cartulina textcote C-12-1C, pegados, engrapados (tipo caballete), empastados tipo rustico.</p> <p>Precio unitario de venta Q.48.00.....</p> <p>Timbre de prensa.....</p> <p>Total a cancelar.....</p> | <p>Q.9,600.00</p> <p>Q. 42.86</p> <p>Q.9,642.86</p>   |
| 100      | <p>CUADERNILLOS DE 28 PAGINAS CADA UNO: tamaño carta, interior en papel bond 80 grs. impresos a un color, tiro y retiro, portada impresa a full color solo tiro, y contra portada impresa a un color solo tiro, en cartulina textcote C-12-1C, pegados, engrapados (tipo caballete), empastados tipo rustico.</p> <p>Precio unitario de venta Q.89.00.....</p> <p>Timbre de prensa.....</p> <p>Total a cancelar.....</p> | <p>Q.8,900.00</p> <p>Q. 39.73</p> <p>Q.8,939.73</p>   |
| 300      | <p>CUADERNILLOS DE 44 PAGINAS CADA UNO: tamaño carta, interior en papel bond 80 grs. impresos a un color, tiro y retiro, portada impresa a full color solo tiro, y contra portada impresa a un color solo tiro, en cartulina textcote C-12-1C, pegados, engrapados (tipo caballete), empastados tipo rustico.</p> <p>Precio unitario de venta Q.46.00.....</p> <p>Timbre de prensa.....</p> <p>Total a cancelar.....</p> | <p>Q.13,800.00</p> <p>Q. 61.61</p> <p>Q.13,861.61</p> |

187



Negocios y Servicios Profesionales, S. A.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                       |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1,600 | <p>CUADERNILLOS DE 16 PAGINAS CADA UNO: tamaño carta, interior en papel bond 80 grs. impresos a un color, tiro y retiro, portada impresa a full color solo tiro, y contra portada impresa a un color solo tiro, en cartulina textcote C-12-1C, pegados, engrapados (tipo caballete), empastados tipo rustico.</p> <p>Precio unitario de venta Q.6.50.....</p> <p>Timbre de prensa.....</p> <p>Total a cancelar.....</p> | <p>Q.10,400.00</p> <p>Q. 46.43</p> <p>Q.10,446.43</p> |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

**ESTOS PRECIOS TIENEN 15 DIAS DE VALIDEZ**

**FORMA DE PAGO:** 70% Anticipo y 30% contra entrega. (Puede realizar su depósito a nombre de **Negocios y Servicios Profesionales S.A.** No. de cuenta **000-140167-8** del **Banco Industrial**. En caso de ser así, favor enviarnos la boleta escaneada o por vía fax **2251-9971**.)

**ENTREGA DEL PRODUCTO:** Trabajos impresos a un color, cinco días hábiles, después de aprobado el arte final por el cliente. Y trabajos impresos a full color ocho días hábiles después de aprobado el arte final por el cliente, solo por la realización del arte se cobrara **Q.25.00**.

**NOTA:** Después del tercer cambio en su arte, tendrá un recargo de **Q.25.00** adicionales a esta cotización.

Atentamente, que tenga un. Excelente día!!

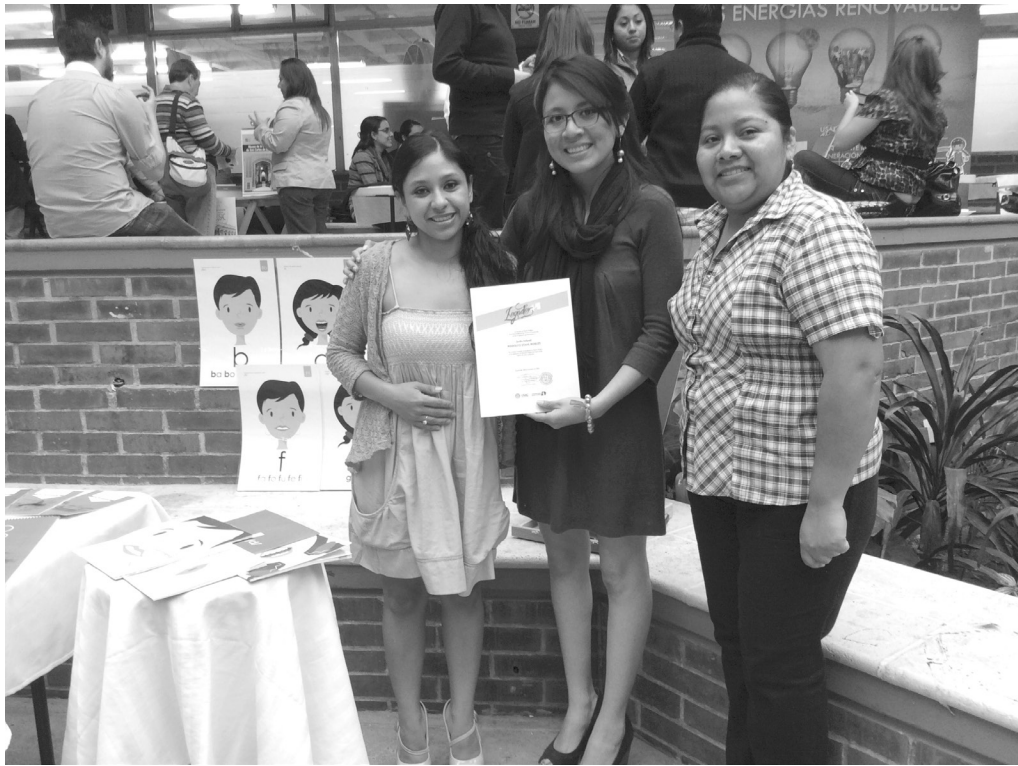
Ana Alvarado  
 Depto de Cotizaciones  
[acnisfessa@gmail.com](mailto:acnisfessa@gmail.com)  
[ventas@nisfessa.com](mailto:ventas@nisfessa.com)

**SIGUENOS EN FACEBOOK COMO IMPRENTA NISFESSA Y APOYANOS CON UN LIKE EN NUESTRA FAN PAGE.**



## Anexo 9

### Entrega de material educativo a las autoridades de la institución



De izquierda a derecha: Lic. Susan Méndez (Tercer asesora), Fátima Melissa Sic (sustentante) y Araceli Escobar (Jefe inmediato)



Guatemala, febrero 24 de 2015.

Señor Decano  
Facultad de Arquitectura  
Universidad de San Carlos de Guatemala  
Msc. Arq. Byron Alfredo Rabe Rendón  
Presente.

Señor Decano:

Atentamente, hago de su conocimiento que con base en el requerimiento de la estudiante de la Escuela de Diseño Gráfico - Facultad de Arquitectura: **FÁTIMA MELISSA SIC SOR**, Carné universitario: **2010 16600**, realicé la Revisión de Estilo de su proyecto de graduación titulado: **DESARROLLO DE MATERIAL EDITORIAL QUE FACILITE EL APRENDIZAJE DE LOS FONEMAS DEL ABECEDARIO ESPAÑOL PARA NIÑOS CON DEFICIENCIA AUDITIVA**, previamente a conferírsele el título de Licenciada en **DISEÑO GRÁFICO, CON ÉNFASIS EN EDITORIAL**.

Y, habiéndosele efectuado al trabajo referido, las adecuaciones y correcciones que se consideraron pertinentes en el campo lingüístico, considero que el proyecto de graduación que se presenta, cumple con la calidad técnica y científica requerida, por lo que recomiendo darle continuidad a los procesos correspondientes, antes de que se realice la impresión de dicho documento de investigación.

Al agradecer la atención que se sirva brindar a la presente, me suscribo respetuosamente,



Lic. Maricella Saravia  
Colegiada 10804

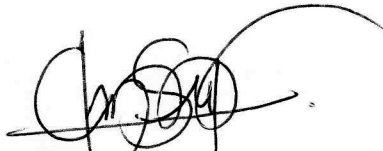
Lic. Maricella Saravia de Ramírez  
Colegiada 10,804

Maricella Saravia de Ramírez  
Licenciada en la Enseñanza del Idioma Español y de la Literatura  
Especialidad en corrección de textos científicos universitarios

Teléfonos: **3122 6600** - 5828 7092 y 2232 9859 - maricellasaravia@hotmail.com

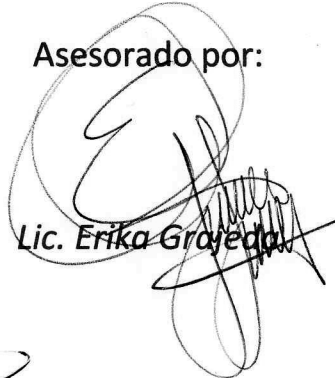
**Desarrollo de material editorial que facilite el aprendizaje de los fonemas del  
abecedario español a los niños con deficiencia auditiva**

Proyecto de Graduación desarrollado por:



**Fátima Melissa Sic Sor**

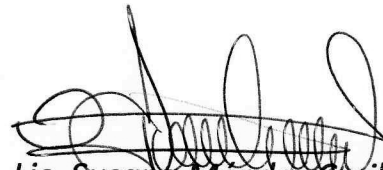
Asesorado por:



**Lic. Erika Grayeda**



**Lic. Larisa Caridad Mendóza**



**Lic. Susana Méndez Carillo**

Imprímase:

**"ID Y ENSEÑAD A TODOS"**



**Msc. Arq. Byron Alfredo Rabe Rendón**  
**Decano**

M a t e r i a l  
e d i t o r i a l  
p a r a n i ñ o s  
c o n d e f i c i e n c i a  
a u d i t i v a



m e l i s s a f s i c @ g m a i l . c o m